Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2287/2003,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2003,

yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2004

(EYVL L 344, 31.12.2003, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Neuvoston asetus (EY) N:o 867/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004	L 206	57	9.6.2004
►M2	Komission asetus (EY) N:o 820/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004	L 231	65	30.6.2004
►M3	Komission asetus (EY) N:o 1645/2004, annettu 20 päivänä syyskuuta 2004	L 296	3	21.9.2004
►M4	Neuvoston asetus (EY) N:o 1691/2004, annettu 24 päivänä syyskuuta 2004	L 305	3	1.10.2004
►M5	Neuvoston asetus (EY) N:o 1811/2004, annettu 11 päivänä lokakuuta 2004	L 319	1	20.10.2004
►M6	Neuvoston asetus (EY) N:o 1928/2004, annettu 25 päivänä lokakuuta 2004	L 332	5	6.11.2004

▼B

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2287/2003,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2003,

yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2004

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 2003 liittymisasiakirjan ([1]) ja erityisesti sen 24 artiklan sekä liitteet VI, VIII, IX ja XII,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ([2]) ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon tietyistä Etelämantereella harjoitettavaan kalastustoimintaan sovellettavista säilyttämis- ja valvontatoimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 2113/96 kumoamisesta 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 66/98 ([3]) ja erityisesti sen 21 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 4 artiklassa edellytetään, että neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan vesialueille pääsy ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeus sekä kestävän kalastustoiminnan harjoittaminen, ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot sekä erityisesti tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean laatiman kertomuksen.

(2) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan nojalla neuvoston tehtävänä on vahvistaa kutakin kalastusta tai kalastusryhmää koskevat suurimmat sallitut saaliit (TAC). Kalastusmahdollisuudet olisi jaettava jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kesken kyseisen asetuksen 20 artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti.

(3) Näiden TACien ja kiintiöiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava kalastustoimintaa koskevat erityisedellytykset.

(4) On välttämätöntä vahvistaa kalastusta koskevat periaatteet ja tietyt hallintomenettelyt yhteisön tasolla niin, että jäsenvaltiot voivat varmistaa lippunsa alla purjehtivien alusten hallinnoinnin.

(5) TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun asetuksen (EY) N:o 847/96 ([4]) 2 artiklan mukaisesti on välttämätöntä osoittaa, mihin kantoihin siinä vahvistettuja toimenpiteitä sovelletaan.

([1]) EUVL L 236, 23.9.2003, s. 1.
([2]) EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.
([3]) EYVL L 6, 10.1.1998, s. 1. Asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 2752/1999 (EYVL L 341, 31.12.1999, s. 1).
([4]) EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

▼B

(6) Kalastussuhteita koskevissa sopimuksissa ja pöytäkirjoissa määrätyn menettelyn mukaisesti yhteisö on neuvotellut kalastusoikeuksista Norjan ([1]), Färsaarten ([2]), Grönlannin ([3]), Islannin ([4]), Latvian ([5]), Liettuan ([6]) ja Viron ([7]) kanssa.

(7) Vuoden 1994 liittymisasiakirjan 124 artiklan mukaisesti yhteisö hallinnoi Ruotsin ja Suomen kolmansien maiden kanssa tekemiä kalastussopimuksia. Näiden sopimusten mukaisesti yhteisö on neuvotellut Puolan kanssa.

(8) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan mukaan Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan kalastusmahdollisuuksia koskevat määräykset ovat liittymispäivästä alkaen liittymissopimuksen mukaiset. Samaa kalastusmahdollisuuksien jakoperustetta olisi kuitenkin sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2004 liittymispäivään asti.

(9) Yhteisö on sopimuspuolena useissa alueellisissa kalastusjärjestöissä. Nämä kalastusjärjestöt ovat suositelleet tiettyjen lajien osalta pyyntirajoitusten ja muiden säilyttämistä koskevien sääntöjen vahvistamista. Nämä suositukset olisi sen vuoksi pantava täytäntöön yhteisössä.

(10) Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio (ICCAT) on vuosikokouksessaan hyväksynyt taulukot, joissa osoitetaan ICCAT:n sopimuspuolten kalastusmahdollisuuksien liika- tai vajaakäyttö. Tämän johdosta ICCAT on tehnyt päätöksen, jossa todetaan, että Euroopan yhteisö on vuonna 2002 alittanut kiintiönsä useiden kalakantojen osalta.

(11) ICCAT:n vahvistamien yhteisön kiintiöiden mukautusten noudattamiseksi on välttämätöntä jakaa kiintiöiden vajaakäyttö sen mukaan, miten kukin jäsenvaltio on myötävaikuttanut niiden liian alhaiseen käyttöön, muuttamatta tässä asetuksessa määrättyä jakoperustetta, joka koskee TACien vuosittaista jakamista.

(12) Kalastusmahdollisuuksien täytäntöönpanon olisi oltava alaa koskevan yhteisön lainsäädännön ja erityisesti seuraavien asetusten mukaista: kalastusalusten merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annettu komission asetus (ETY) N:o 1381/87 ([8]), jäsenvaltioiden kalansaalistietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2807/83 ([9]), yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2847/93 ([10]), tietyistä Välimeren kalavarojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1626/94 ([11]), erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1627/94 ([12]), asetus (EY) N:o 66/98, tietyistä Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueiden kalavarojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 18 päivänä joulukuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 88/98 ([13]),

([1]) EYVL L 226, 29.8.1980, s. 48.
([2]) EYVL L 226, 29.8.1980, s. 12.
([3]) EYVL L 29, 1.2.1985, s. 9.
([4]) EYVL L 161, 2.7.1993, s. 1.
([5]) EYVL L 332, 20.12.1996, s. 1.
([6]) EYVL L 332, 20.12.1996, s. 6.
([7]) EYVL L 332, 20.12.1996, s. 16.
([8]) EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.
([9]) EYVL 276, 10.10.1983, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1965/2001 (EYVL L 268, 9.10.2001, s. 23).
([10]) EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1954/2003 (EUVL L 289, 7.11.2003, s. 1).
([11]) EYVL L 171, 6.7.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 973/2001 (EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1).
([12]) EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.
([13]) EYVL L 9, 15.1.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1520/98 (EYVL L 201, 17.7.1998, s. 1).

▼B

kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla 30 päivänä maaliskuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 850/98 ([1]) sekä erityisedellytyksistä, joilla silliä ja silakkaa voidaan purkaa aluksesta muihin teollisiin tarkoituksiin kuin suoraan ihmisravinnoksi 29 päivänä kesäkuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1434/98 ([2]).

(13) Kalavarojen suojelun edistämiseksi olisi vuonna 2004 pantava täytäntöön eräitä täydentäviä valvontatoimenpiteitä ja kalastuksen teknisiä edellytyksiä.

(14) On tarpeen antaa Riianlahdella harjoitettavaa kalastusta koskevat yhteisön säännökset vuoden 2003 liittymisasiakirjassa vahvistettujen suuntaviivojen mukaisesti. Näille vesille pääsemiseksi on aiheellista ottaa käyttöön pakolliset erityiskalastusluvat.

(15) Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomissio (IATTC) on lokakuussa 2003 pitämässään kokouksessa päättänyt erityisestä kurenuottalaivoja koskevasta kalastuskiellosta sekä myös teknisistä toimenpiteistä, jotka koskevat kaikkien lajien säilyttämistä aluksella, sivusaalismääräyksiä sekä määräyksiä, jotka liittyvät merikilpikonniin. Vaikkei yhteisö ole tämän järjestön jäsen, on näiden saalisrajoitusten toimeenpano tarpeen kyseisen kalavaran kestävän hoidon varmistamiseksi.

(16) Niiden kantojen TACien, joiden osalta elvyttämissuunnitelmat voidaan panna täytäntöön jo vuonna 2004, olisi oltava näissä suunnitelmissa vahvistettujen elvyttämisstrategioiden mukaiset. Kantoihin, joiden osalta tällaisia elvyttämissuunnitelmia ei voida panna täytäntöön vuonna 2004, olisi sovellettava rajoittavampia lyhyen aikavälin hoitomenettelyjä.

(17) Elvyttämissuunnitelmien hyväksymiseen ja niihin sisältyvien pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmien täytäntöönpanoon asti on tarpeen soveltaa väliaikaisia pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmiä ainakin kaikkein uhanalaisimpiin kantoihin, joiden osalta Kansainvälinen merentutkimusneuvosto (ICES) suosittelee TACin asettamista nollaksi vuonna 2004.

(18) ICESin lausunnon mukaisesti tuulenkalan rehukalastukseen ICES-suuralueella IV (Skagerrak ja Pohjanmeri) on tarpeen soveltaa väliaikaista pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmää.

(19) Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO) hyväksyi 15-19 päivänä syyskuuta 2003 pidetyssä 25. vuosikokouksessaan grönlanninpallasta koskevan elvyttämissuunnitelman NAFOn suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Elvyttämissuunnitelmassa esitetään TAC-tason alentamista vuoteen 2007 asti sekä sen tehokkuuden takaavien lisätoimenpiteiden toteuttamista. Näitä toimenpiteitä on näin ollen tarpeen toteuttaa jo vuodesta 2004 alkaen, kunnes neuvoston asetus grönlanninpallaskannan elvyttämiseksi toteutettavista monivuotisista toimenpiteistä on annettu.

(20) Yhteisöllä Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisestä tehdyn yleissopimuksen (CCAMLR) sopimuspuolena olevien kansainvälisten velvoitteiden ja CCAMLR-komission niiden mukaisesti hyväksymien toimenpiteiden noudattamista koskevan velvoitteen huomioon ottamiseksi olisi noudatettava viimeksi mainitun kaudeksi 2003-2004 hyväksymiä TACeja ja niitä vastaavia kausirajoituksia.

(21) CCAMLR hyväksyi vuonna 2003 pidetyssä XXII vuosikokouksessaan Euroopan yhteisön lipun alla purjehtivien alusten osallistumisen *Dissostichus* spp. -lajien koekalastukseen alueilla FAO 88.1 ja FAO 48.6, ja asetti asianomaisen kalastustoiminnan saalis- ja sivusaalisrajoituksien sekä tiettyjen teknisten erityistoi-

([1]) EYVL L 125, 27.4.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 973/2001 (EYVL L 137, 19.5.2001, s. 1).
([2]) EYVL L 191, 7.7.1998, s. 10.

▼B

menpiteiden alaiseksi. Myös näitä rajoituksia ja teknisiä toimenpiteitä olisi sovellettava.

(22) Yhteisön kalastajien toimeentulon turvaamiseksi on tärkeää avata nämä kalastusmahdollisuudet 1 päivänä tammikuuta 2004. Ottaen huomioon asian kiireellisyys on ehdottoman tärkeää myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan 1 osan 3 kohdassa mainittuun kuuden viikon määräaikaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuodeksi 2004 eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet sekä ne erityiset edellytykset, joiden mukaisesti näitäkalastusmahdollisuuksia voidaan käyttää.

Tiettyjen Etelämantereen kantojen osalta kalastusmahdollisuudet ja erityisedellytykset vahvistetaan kuitenkin liitteessä I F esitetyksi kaudeksi.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan

a) yhteisön kalastusaluksiin, jäljempänä ”yhteisön alukset”, ja

b) kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin ja kolmansissa maissa rekisteröityihin kalastusaluksiin, jäljempänä ”kolmansien maiden alukset”, jäsenvaltioiden suvereniteettiin ja lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä, jäljempänä ”EY:n vedet”.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa

a) ”kalastusmahdollisuudet” tarkoittaa:

   i) suurimpia sallittuja saaliita (”TAC”) tai sellaisten alusten määrää, joilla on lupa kalastaa ja/tai näiden lupien voimassaoloaikaa,

   ii) yhteisön käytettävissä olevia osuuksia TACeista,

   iii) yhteisölle kolmansien maiden vesialueilla annettuja kiintiöitä,

   iv) edellä ii ja iii alakohdassa tarkoitetuista yhteisön kalastusmahdollisuuksista jäsenvaltioille annettuja kiintiöitä,

   v) kolmansille maille yhteisön vesialueilla annettuja kiintiöitä;

b) ”kansainväliset vesialueet” tarkoittaa vesiä, jotka eivät kuulu minkään valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan;

c) ”NAFO-sääntelyalue” tarkoittaa NAFO-yleissopimuksen (Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö) alueen sitä osaa, joka ei kuulu rannikkovaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan;

d) ”Skagerrak” tarkoittaa aluetta, joka rajoittuu lännessä linjaan Hanstholmin majakasta Lindesnesin majakkaan, ja etelässä linjaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, sekä linjaan tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla;

▼B

e) ”Kattegat” tarkoittaa aluetta, joka rajoittuu pohjoisessa linjaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, ja tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla sekä etelässä linjoihin Hasenøresta Gniben Spidsiin, Korshagesta Spodsbjergiin ja Gilbjerg Hovedista Kulleniin;

f) ”Pohjanmeri” tarkoittaa ICES-suuraluetta IV ja sitä osaa ICES-alueesta III a, jota d alakohdassa oleva Skagerrakin määritelmä ei kata;

g) ”hallintoyksikkö 3” tarkoittaa ICES-osa-alueita 30 ja 31 sekä osa-alueen 29 leveyspiirin 59°30′ N pohjoispuolella sijaitsevaa osaa;

h) ”Riianlahti” tarkoittaa aluetta, joka rajoittuu lännessä linjaan, joka kulkee Latvian länsirannikolla sijaitsevasta Ovisin majakasta (57° 34,1234′ N, 21° 42,9574′ E) Saarenmaalla sijaitsevan Looden niemen eteläkärkeen (57° 57,4760′ N, 21° 58,2789′ E), sieltä etelään Sõrven niemen eteläisimpään kärkeen ja sitten koilliseen pitkin Saarenmaan itärannikkoa, ja pohjoisessa linjaan pisteestä 58° 30,0′ N, 23° 13,2′ E pisteeseen 58° 30,0′ N, 23° 41′ E.

i) ”uudet jäsenvaltiot” tarkoittaa Tšekin tasavaltaa, Viron tasavaltaa, Kyproksen tasavaltaa, Latvian tasavaltaa, Liettuan tasavaltaa, Unkarin tasavaltaa, Maltan tasavaltaa, Puolan tasavaltaa, Slovenian tasavaltaa ja Slovakian tasavaltaa.

4 artikla

Kalastusvyöhykkeet

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

a) asetuksessa (ETY) N:o 3880/91 oleva ICESin (kansainvälisen merentutkimusneuvoston) vyöhykkeiden määritelmä;

b) asetuksessa (EY) N:o 2597/95 oleva CECAFin (Itäinen Keski-Atlantti tai FAOn pääasiallinen kalastusalue 34) vyöhykkeiden määritelmä;

c) asetuksessa (ETY) N:o 2018/93 oleva NAFOn (Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön) vyöhykkeiden määritelmä;

d) asetuksessa (EY) N:o 66/98 oleva CCAMLR:n (Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisestä tehdyn yleissopimuksen) vyöhykkeiden määritelmä.

II LUKU

YHTEISÖN ALUSTEN KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

5 artikla

Kalastusmahdollisuudet ja niiden jakaminen

1. Yhteisön alusten kalastusmahdollisuudet yhteisön vesillä tai tietyillä yhteisön ulkopuolisilla vesillä ja näiden kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken on vahvistettu liitteissä I ja II.

2. Yhteisön aluksilla on oikeus kalastaa liitteessä I vahvistettujen kiintiöiden rajoissa Viron, Färsaarten, Grönlannin, Islannin, Latvian, Liettuan, Norjan ja Puolan kalastusta koskevaan lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla, Jan Mayenin ympärillä sijaitsevalla kalastusvyöhykkeellä sekä Venäjän federaation kalastusta koskevaan lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla 9, 16 ja 17 artiklassa säädetyin edellytyksin.

3. Komissio vahvistaa villakuoreen yhteisön käytettävissä olevat kalastusmahdollisuudet vyöhykkeillä V ja XIV (Grönlannin vedet) 70 prosentiksi Grönlannin osuudesta villakuoreen TACista heti kun TAC on vahvistettu. Sen jälkeen kun Islannille on siirretty 30 000 tonnia, Färsaarille 10 000 tonnia ja Norjalle 6 700 tonnia, jäljellä oleva määrä on kaikkien jäsenvaltioiden käytettävissä.

▼B

4. Komissio voi lisätä mustakiturskakantoja koskevia kalastusmahdollisuuksia kalastusalueilla I-XIV (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) ja sillikantoja koskevia kalastusmahdollisuuksia kalastusalueilla I ja II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, jos kolmannet maat eivät hoida kyseisiä kantoja vastuullisesti.

6 artikla

Jakamista koskevat erityissäännökset

Liitteissä I ja II säädetty kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei rajoita seuraavien soveltamista:

a) asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtävät vaihdot;

b) asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtävät kiintiöiden uudelleen jakamiset;

c) asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan nojalla myönnettävät saaliiden lisäpurkamiset;

d) asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan mukaisesti aluksella pidettävät määrät;

e) asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan mukaisesti tehtävät vähennykset.

7 artikla

Kiintiöitä koskeva jousto

Kannat, joihin sovelletaan varo-TACia tai analyyttista TACia, kannat, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklassa säädettyjä vuosittaisen jouston edellytyksiä ja kannat, joihin sovelletaan mainitun asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa säädettyjä rangaistuskertoimia, on vahvistettu vuodeksi 2004 tämän asetuksen liitteessä I.

8 artikla

Saaliiden ja sivusaaliiden aluksesta purkamista koskevat edellytykset

1. Aluksella ei saa pitää eikä aluksesta saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu kalastusmahdollisuudet, paitsi jos:

a) saaliit on pyydetty sellaisen jäsenvaltion aluksilla, jolla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt; tai

b) saaliit ovat osa yhteisön osuutta, jota ei ole jaettu jäsenvaltioiden kesken kiintiöiksi, eikä tämä osuus ole täyttynyt; tai

c) muihin lajeihin kuuluvat kalat kuin sillit ja silakat sekä makrillit ovat sekoittuneina muihin kalalajeihin ja nämä saaliit on pyydetty verkoilla, joiden silmäkoko on alle 32 millimetriä asetuksen (EY) N:o 850/98 4 artiklan mukaisesti, eikä saaliita ole lajiteltu aluksella tai purkamisen yhteydessä; tai

d) saaliit noudattavat sillin ja silakan osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1434/98 2 artiklan säännöksiä; tai

e) makrillin osalta, jos se on sekoittunut piikkimakrilleihin ja sardiineihin, makrillin osuus on enintään 10 prosenttia aluksella olevien makrillien, piikkimakrillien ja sardiinien kokonaispainosta, eikä saaliita ole lajiteltu; tai

f) saaliit on pyydetty asetuksen (EY) N:o 850/98 nojalla tehdyn tieteellisen tutkimuksen yhteydessä.

2. Kaikki alukselta puretut määrät on luettava kiintiöön tai, jos yhteisön osuutta ei ole jaettu jäsenvaltioiden kesken kiintiöiksi, yhteisön osuuteen, paitsi jos saalis on pyydetty 1 kohdan c, d, e ja f alakohdan säännösten mukaisesti.

▼B

3. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, kun jokin liitteessä II osoitetuista kalastusmahdollisuuksista on käytetty, alukset, jotka harjoittavat sellaista kalastustyyppiä, johon sovelletaan asiaa koskevia pyyntirajoituksia, eivät saa purkaa lajittelemattomia, silliä/silakkaa sisältäviä saaliita.

4. Sivusaaliiden prosenttiosuuden määrittely ja niiden käyttö suoritetaan asetuksen (EY) N:o 850/98 4 artiklan mukaisesti.

9 artikla

Pääsyrajoitukset

1. Yhteisön alukset eivät saa kalastaa Skagerrakissa 12 meripeninkulman sisällä Norjan perusviivoista. Tanskan tai Ruotsin lipun alla purjehtivat alukset saavat kuitenkin kalastaa 4 meripeninkulman etäisyydellä Norjan perusviivoista.

2. Yhteisön alukset saavat kalastaa Islannin lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla ainoastaan seuraavat koordinaatit yhdistävien suorien linjojen rajaamalla alueella:

Lounaisalue

1. 63°12′ N ja 23°05′ W pisteen 62°00′ N ja 26°00′ W kautta,

2. 62° 58′ N ja 22° 25′ W,

3. 63°06′ N ja 21°30′ W,

4. 63°03′ N ja 21°00′ W — tästä 180°00′ S;

Kaakkoisalue

1. 63° 14′N ja 10° 40′W,

2. 63° 14′N ja 11° 23′W,

3. 63° 35′N ja 12° 21′W,

4. 64°00′ N ja 12°30′ W,

5. 63°53′N ja 13°30′W,

6. 63°36′ N ja 14°30′ W,

7. 63°10′ N ja 17°00′ W — tästä 180°00′ S.

10 artikla

Pohjanmeren silliä koskevat erityisedellytykset

Liitteessä III vahvistettuja toimenpiteitä sovelletaan Pohjanmerellä, Skagerrakissa ja Kattegatissa pyydettyyn sillin kalastukseen sekä sen lajitteluun ja aluksesta purkamiseen.

11 artikla

Muut tekniset ja valvontaa koskevat toimenpiteet

Liitteessä IV vahvistettuja teknisiä toimenpiteitä sovelletaan vuonna 2004 asetuksissa (EY) N:o 850/98, (EY) N:o 88/98, (EY) N:o 1626/94 ja (EY) N:o 973/2001 säädettyjen toimenpiteiden lisäksi.

Yksityiskohtaiset säännöt liitteessä IV olevien 11 ja 12 kohdan soveltamisesta voidaan antaa asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

▼B

12 artikla

Pyyntiponnistuksen rajoitukset ja niihin liittyvät kantojen hallinnointia koskevat ehdot

1. Skagerrakin, Kattegatin, Pohjanmeren ja Skotlannin länsipuolisten merialueiden turskakantojen hoidossa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 200431 päivään tammikuuta 2004 asetuksen (EY) N:o 2341/2002 ([1]) liitteessä XVII vahvistettuja pyyntiponnistuksen rajoituksia ja niihin liittyviä edellytyksiä.

2. Skagerrakin, Kattegatin, Pohjanmeren, Englannin kanaalin itäosan, Irlanninmeren ja Skotlannin länsipuolisten vesialueiden turskakantojen hallinnoinnissa sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 200431 päivään joulukuuta 2004 liitteessä V vahvistettuja pyyntiponnistuksen rajoituksia ja niihin liittyviä edellytyksiä.

3. ICES-suuralueen IV (Skagerrak ja Pohjanmeri) tuulenkalakantojen hallinnoinnissa sovelletaan liitteessä VI vahvistettuja pyyntiponnistuksen rajoituksia ja niihin liittyviä edellytyksiä.

4. Yksityiskohtaiset säännöt liitteessä VI olevan 6 kohdan soveltamisesta voidaan antaa asetuksen (EY) N:o 2371/2002 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

III LUKU

KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN KALASTUSMAHDOLLISUUDET JA NIIHIN LIITTYVÄT EDELLYTYKSET

13 artikla

Lupa

Barbadoksen, Viron, Guyanan, Japanin, Etelä-Korean, Latvian, Liettuan, Norjan, Puolan, Venäjän federaation, Surinamen, Trinidadin ja Tobagon sekä Venezuelan lipun alla purjehtivat alukset ja Färsaarilla rekisteröidyt alukset saavat pyytää yhteisön vesialueilla saaliita liitteessä I asetettujen kiintiöiden rajoissa sekä 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23 ja 24 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

14 artikla

Maantieteelliset rajoitukset

Kalastusalukset, jotka

a) purjehtivat Norjan lipun alla tai jotka on rekisteröity Färsaarilla, saavat kalastaa 200 meripeninkulman vyöhykkeen niissä osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä jäsenvaltioiden perusviivoista Pohjanmerellä, Kattegatissa, Itämerellä ja Atlantin valtamerellä leveyspiirin 43°00′ N pohjoispuolella, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 2371/2002 18 artiklassa tarkoitettua aluetta; Norjan lipun alla purjehtivat alukset saavat kalastaa Skagerrakissa vähintään neljän meripeninkulman etäisyydellä Tanskan ja Ruotsin perusviivoista.

b) purjehtivat Viron, Latvian ja Liettuan lipun alla, saavat kalastaa ainoastaan niissä 200 meripeninkulman vyöhykkeen osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä jäsenvaltioiden perusviivoista Itämerellä leveyspiirin 59°30′ N eteläpuolella.

c) purjehtivat Puolan ja Venäjän federaation lipun alla, saavat kalastaa ainoastaan niissä Ruotsille kuuluvissa 200 meripeninkulman vyöhykkeen osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman

([1]) Neuvoston asetus (EY) N:o 2341/2002, annettu 20 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 (EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1754/2003 (EUVL L 252, 4.10.2003, s. 1).

▼B

etäisyydellä Ruotsin perusviivoista Itämerellä leveyspiirin 59°30′ N eteläpuolella.

d) purjehtivat Barbadoksen, Guyanan, Japanin, Etelä-Korean, Surinamen, Trinidadin ja Tobagon sekä Venezuelan lipun alla, saavat kalastaa ainoastaan niissä 200 meripeninkulman vyöhykkeen osissa, jotka sijaitsevat vähintään 12 meripeninkulman etäisyydellä Ranskan departementin Guyanan perusviivoista.

15 artikla

Saaliiden ja sivusaaliiden aluksesta purkamista koskevat edellytykset

Aluksella ei saa pitää eikä aluksesta saa purkaa sellaisiin kantoihin kuuluvia kaloja, joille on vahvistettu kalastusmahdollisuudet, paitsi jos saaliit on pyydetty sellaisen kolmannen maan aluksilla, joilla on kiintiö, eikä tämä kiintiö ole täyttynyt.

IV LUKU

YHTEISÖN ALUSTEN LISENSSIJÄRJESTELYT

16 artikla

Lisenssit ja niitä koskevat edellytykset

1. Sen estämättä, mitä asetuksessa (EY) N:o 1627/94 kalastuslisensseistä ja erityiskalastusluvista annetuissa yleisissä säännöissä säädetään, kolmansien maiden vesialueilla kalastamisen edellytyksenä on kyseisen kolmannen maan viranomaisten antama lisenssi.

Ensimmäistä alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta seuraaviin aluksiin silloin, kun ne kalastavat Norjan vesialueilla Pohjanmerellä:

a) alukset, joiden vetoisuus on enintään 200 bruttotonnia;

b) alukset, jotka kalastavat ihmisravinnoksi muita lajeja kuin makrillia;

c) vakiintunutta käytäntöä noudattavat Ruotsin alukset.

2. Lisenssien enimmäismäärä ja muut niitä koskevat edellytykset on vahvistettu liitteessä VII olevassa I osassa esitetyllä tavalla. Jäsenvaltioiden viranomaisten on osoitettava komissiolle lisenssihakemukset, joissa on ilmoitettava kalastustyypit sekä alusten, joille lisenssiä haetaan, nimet ja ominaisuudet. Komissio toimittaa hakemukset asianomaisen kolmannen maan viranomaisille.

3. Yhteisön alusten on noudatettava säilytys- ja valvontatoimenpiteitä sekä kaikkia muita säännöksiä, joita sovelletaan sillä alueella, jolla ne kalastavat.

17 artikla

Färsaaret

Yhteisön alukset, joilla on lisenssi harjoittaa yhden lajin kohdennettua kalastusta Färsaarten vesillä, voivat vaihtaa kohdelajia edellyttäen, että ne ilmoittavat tästä vaihdosta ennakolta Färsaarten viranomaisille.

V LUKU

KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN LISENSSIJÄRJESTELYT

18 artikla

Lisenssiä ja erityiskalastuslupaa koskeva velvoite

1. Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 2847/93 28 b artiklassa säädetään, alle 200 bruttotonnin vetoiset Norjan alukset on vapautettu lisenssiä ja erityiskalastuslupaa koskevasta velvoitteesta.

2. Lisenssi ja erityiskalastuslupa on pidettävä aluksella. Färsaarilla tai Norjassa rekisteröidyt alukset on vapautettu tästä velvoitteesta.

▼B

3. Kolmansien maiden alukset, joilla on lupa kalastaa 31 päivänä joulukuuta 2003, voivat jatkaa kalastusta vuoden 2004 alusta siihen asti, kun luettelo kalastamaan oikeutetuista aluksista on toimitettu komissiolle ja komissio on sen hyväksynyt.

19 artikla

Lisenssi- ja erityiskalastuslupahakemus

Kolmannen maan viranomaisen komissiolle toimittaman lisenssi- tai erityiskalastuslupahakemuksen mukana on oltava seuraavat tiedot:

a) aluksen nimi;

b) rekisterinumero;

c) ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot;

d) rekisteröintisatama;

e) omistajan tai rahtaajan nimi ja osoite;

f) bruttovetoisuus ja kokonaispituus;

g) koneteho;

h) radiokutsutunnus ja -taajuus;

i) aiottu kalastusmenetelmä;

j) aiottu kalastusalue;

k) kalalajit, joita aiotaan pyytää;

l) ajanjakso, jolle lisenssiä haetaan.

20 artikla

Lisenssien lukumäärä

Lisenssien lukumäärä ja niitä koskevat erityisedellytykset on vahvistettu liitteessä VII olevassa II osassa esitetyn mukaisesti.

21 artikla

Mitätöinti ja peruuttaminen

1. Lisenssit ja erityiskalastusluvat voidaan mitätöidä uusien lisenssien ja erityiskalastuslupien myöntämistä varten. Tällainen mitätöinti tulee voimaan sitä päivää edeltävänä päivänä, jona komissio myöntää uudet lisenssit ja erityiskalastusluvat. Uudet lisenssit ja erityiskalastusluvat tulevat voimaan niiden myöntämispäivänä.

2. Lisenssit ja erityiskalastusluvat peruutetaan kokonaan tai osittain ennen niiden päättymispäivää, jos liitteessä I vahvistettu kyseistä kantaa koskeva kiintiö on täyttynyt.

3. Lisenssit ja erityiskalastusluvat peruutetaan, jos tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita ei noudateta.

22 artikla

Sääntöjen noudattamatta jättäminen

1. Alukselle, joka ei noudata tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita, ei myönnetä lisenssiä tai erityiskalastuslupaa enintään 12 kuukauteen.

2. Komissio toimittaa asianomaisen kolmannen maan viranomaisille niiden alusten nimet ja tiedot, joilla ei ole seuraavassa kuussa tai seuraavina kuukausina lupaa kalastaa yhteisön kalastusvyöhykkeellä sääntöjen rikkomisen vuoksi.

23 artikla

Lisenssinhaltijan velvollisuudet

1. Kolmansien maiden alusten on noudatettava säilyttämis- ja valvontatoimenpiteitä sekä muita säännöksiä, joita sovelletaan yhteisön alusten

▼B

suorittamaan kalastukseen alueella, jolla ne toimivat, erityisesti asetuksia (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94, (EY) N:o 88/98, (EY) N:o 850/98 ja (EY) N:o 1434/98 sekä komission asetusta (ETY) N:o 1381/87.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen alusten on pidettävä kalastuspäiväkirjaa, johon on merkittävä liitteessä VIII olevassa I osassa säädetyt tiedot.

3. ICES-alueella III a kalastavia Norjan aluksia lukuun ottamatta kolmansien maiden alusten on toimitettava komissiolle liitteessä IX säädetyt tiedot mainitussa liitteessä vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

24 artikla

Ranskan departementtia Guyanaa koskevat erityissäännökset

1. Ranskan departementin Guyanan vesialueille myönnettävien lisenssien edellytyksenä on, että aluksen omistaja sallii komission pyynnöstä tarkkailijan tulon alukselle.

2. Kunkin sellaisen aluksen päällikön, jolla on eväkalojen tai tonnikalan pyyntilisenssi Ranskan departementin Guyanan vesillä pyyntiä varten, on kunkin matkan jälkeen suoritettavan purkamisen jälkeen toimitettava Ranskan viranomaisille ilmoitus, jossa ilmoitetaan edellisen ilmoituksen jälkeen saaliiksi saadut ja aluksella pidetyt katkarapujen määrät. Tämä ilmoitus tehdään liitteessä VII olevassa III osassa esitetyn lomakemallin mukaisesti. Aluksen päällikkö on vastuussa tämän ilmoituksen paikkansapitävyydestä. Ranskan viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ilmoitusten paikkansapitävyyden tarkistamiseksi erityisesti vertailemalla niitä 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun kalastuspäiväkirjaan. Tarkastuksen jälkeen toimivaltainen viranomainen allekirjoittaa ilmoituksen. Ranskan viranomaisten on toimitettava komissiolle ennen kunkin kuukauden loppua edellistä kuukautta koskevat ilmoitukset.

3. Ranskan departementin Guyanan vesillä kalastavien alusten on pidettävä liitteessä VIII olevassa II osassa esitetyn mallin mukaista kalastuspäiväkirjaa. Komissiolle on toimitettava Ranskan viranomaisten välityksellä jäljennös tästä kalastuspäiväkirjasta 30 päivän kuluessa kunkin kalastusmatkan viimeisestä päivästä.

4. Jos komissio ei yhden kuukauden aikana saa tietoja aluksesta, jolla on lisenssi Ranskan departementin Guyanan vesillä kalastusta varten, tämän aluksen lisenssi peruutetaan.

VI LUKU

NAFO-SÄÄNTELYALUEELLA KALASTAVIA YHTEISÖN ALUKSIA KOSKEVAT ERITYISSÄÄNNÖKSET

1 JAKSO

Yhteisön osallistuminen

25 artikla

Alusluettelot

1. Ainoastaan ne yli 50 bruttotonnin vetoiset EY:n alukset, joilla on lippujäsenvaltionsa antama erityiskalastuslupa, saavat luvan mukaisin edellytyksin kalastaa, pitää aluksella, jälleenlaivata ja purkaa aluksesta NAFO-sääntelyalueelta peräisin olevia kalavaroja.

2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle sähköisessä muodossa oleva luettelo sen lipun alla purjehtivista ja yhteisössä rekisteröidyistä yli 50 bruttotonnin vetoisista aluksista, joilla on lupa kalastaa NAFO-sääntelyalueella.

3. Tämä luettelo on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja luettelon muutokset vähintään viisi päivää ennen aluksen saapumista NAFO-sääntelyalueelle. Komissio toimittaa nämä tiedot viipymättä NAFOn sihteeristölle.

▼B

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun luettelon on sisällettävä seuraavat tiedot:

a) aluksen sisäinen numero, sellaisena kuin se on määritelty yhteisön kalastusrekisteristä 30 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2090/98 ([1]) liitteessä I;

b) kansainvälinen radiokutsutunnus;

c) tarvittaessa aluksen rahtaaja;

d) aluksen tyyppi.

5. Jäsenvaltion lipun alla väliaikaisesti purjehtivien (ilman miehistöä rahdattujen) alusten osalta toimitettaviin tietoihin on sisällyttävä:

a) päivämäärä, josta alkaen aluksella on ollut lupa purjehtia jäsenvaltion lipun alla;

b) päivämäärä, josta alkaen aluksella on ollut jäsenvaltion lupa kalastaa NAFO-sääntelyalueella;

c) sen valtion nimi, jossa alus on rekisteröity tai jossa se on ollut aikaisemmin rekisteröitynä, sekä päivämäärä, josta alkaen se ei enää purjehdi kyseisen valtion lipun alla;

d) aluksen nimi;

e) aluksen virallinen, toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antama rekisterinumero;

f) aluksen kotisatama siirron jälkeen;

g) aluksen omistajan tai rahtaajan nimi;

h) ilmoitus siitä, että aluksen päällikölle on toimitettu NAFO-sääntelyalueella voimassa olevat säännökset;

i) tärkeimmät lajit, joita alus voi pyytää NAFO-sääntelyalueella;

j) suuralueet, joilla aluksen voidaan odottaa harjoittavan kalastustoimintaa.

2 JAKSO

Tekniset toimenpiteet

26 artikla

Silmäkoot

Troolien, joiden jossakin osassa on alle 130 millimetrin silmät, käyttö on kielletty liitteessä X tarkoitettuihin lajeihin kohdennetussa kalastuksessa. Tätä silmäkokoa voidaan pienentää enintään 60 millimetriin silloin, kun pyynti on kohdennettu lyhyteväiseen kalmariin (*Illex illecebrosus*). Rauskuihin (*Rajidae*) kohdennetussa kalastuksessa tätä silmäkokoa on suurennettava vähintään 280 millimetriin troolinperässä ja 220 millimetriin kaikissa muissa troolin osissa.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä verkkoja, joiden vähimmäissilmäkoko on 40 millimetriä.

27 artikla

Välineiden kiinnittäminen verkkoihin

1. Muiden kuin tässä kohdassa mainittujen välineiden tai menetelmien, joilla tukitaan verkon silmiä tai pienennetään niiden kokoa, käyttö on kielletty.

2. Troolin perän alle voidaan kiinnittää purjekangasta, verkkoa tai muita materiaaleja sen vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi.

([1]) EYVL L 266,1.10.1998, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 839/2002 (EYVL L 134, 22.5.2002, s. 5).

▼B

3. Troolin perän yläosaan saa kiinnittää välineitä jos ne eivät tuki troolin perän silmiä. Yläsuojien käyttö rajoitetaan liitteessä XI lueteltuihin.

4. Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä lajitteluristikoita, joiden tankojen väli on enintään 22 millimetriä. Katkarapua alueella 3L pyytävät alukset on lisäksi varustettava vähintään 72 senttimetrin pituisilla ketjuilla.

28 artikla

Sivusaaliit

1. Alusten päälliköt eivät saa kohdentaa kalastusta lajeihin, joihin sovelletaan sivusaalisrajoituksia. Tietyn lajin kohdennetusta kalastuksesta on kyse silloin, kun tätä lajia on prosentuaalisesti eniten minkä hyvänsä yksittäisen nostokerran saaliin painosta.

2. Niiden liitteessä I D lueteltujen lajien sivusaaliit, joiden osalta yhteisö ei ole vahvistanut kiintiötä NAFO-sääntelyalueen osalle ja jotka on pyydetty kyseisellä alueella tapahtuneen jonkin lajin kohdennetun kalastuksen yhteydessä, saavat kunkin aluksella olevan lajin osalta olla enintään 2 500 kilogrammaa tai 10 prosenttia aluksella pidetystä kokonaissaaliista, sen mukaan, kumpi määrä on suurempi. Sääntelyalueen sellaisessa osassa, jossa tiettyjen lajien kohdennettu kalastus on kielletty, kunkin liitteessä I D mainitun lajin sivusaaliit saavat kuitenkin olla enintään 1 250 kilogrammaa tai 5 prosenttia.

3. Jos jonkin nostokerran sellaisten lajien kokonaismäärät, joihin sovelletaan sivusaalisrajoituksia, ylittävät 2 kohdassa säädetyt rajoitukset, alusten on välittömästi siirryttävä vähintään viiden meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista. Jos jonkin myöhemmän nostokerran sellaisten lajien kokonaismäärät, joihin sovelletaan sivusaalisrajoituksia, ylittävät mainitun määrän, alusten on taas välittömästi siirryttävä vähintään viiden meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista ja pysyttävä poissa alueelta vähintään 48 tuntia.

4. Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on, jos aluksen kaikkien liitteessä 1 D lueteltujen lajien sivusaaliiden kokonaismäärä on yli 5 prosenttia tietyn vetokerran painosta alueella 3M ja yli 2,5 prosenttia alueella 3L, siirryttävä välittömästi vähintään 5 meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista.

Katkarapusaaliita ei oteta huomioon laskettaessa pohjakalalajien sivusaaliiden määriä.

29 artikla

Kalojen vähimmäiskoko

NAFO-sääntelyalueelta tulevia kaloja, joiden koko ei vastaa liitteessä XII vahvistettuja vaatimuksia, ei saa jalostaa, pitää aluksella, jälleenlaivata, purkaa aluksesta, kuljettaa, varastoida, myydä, pitää esillä tai tarjota myyntiin, vaan ne on heti heitettävä takaisin mereen. Jos jollakin kalastusalueella pyydettyjen alamittaisten kalojen määrä on yli 10 prosenttia kokonaismäärästä, aluksen on ennen kalastuksen jatkamista siirryttävä vähintään viiden meripeninkulman päähän edellisen noston sijainnista. Jalostetun kalan, johon sovelletaan vähimmäiskokoa koskevia vaatimuksia ja joka on liitteessä XII esitettyä vastaavaa kokoa pienempi, katsotaan olevan peräisin vähimmäiskokoa pienemmästä kalasta.

3 JAKSO

Valvontatoimenpiteet

30 artikla

Kalastuspäiväkirja ja varastointisuunnitelma

1. Sen lisäksi, että alusten päälliköiden on toimittava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6, 8, 11 ja 12 artiklan mukaisesti, heidän on

▼B

kirjattava kalastuspäiväkirjaan tämän asetuksen liitteessä XIII luetellut tiedot.

2. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle ennen kunkin kuukauden 15 päivää sähköisessä muodossa oleva ilmoitus liitteessä XIV täsmennettyjen kantojen määristä, jotka on purettu aluksista edellisen kuukauden aikana sekä kaikki asetuksen (ETY) N:o 2847/93 11 ja 12 artiklan mukaisesti saadut tiedot.

3. Yhteisön alusten päälliköiden on liitteessä I D lueteltujen lajien saaliiden osalta pidettävä:

a) kalastuspäiväkirjaa, johon merkitään kertyvä tuotanto lajin ja jalostetun tuotteen mukaan; tai

b) jalostetuista tuotteista varastointisuunnitelmaa, jossa ilmoitetaan lajeittain tuotteiden sijainti ruumassa.

4. Päälliköiden on annettava tarvittavaa apua kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen määrien ja aluksella varastoitujen jalostettujen tuotteiden todentamiseksi.

31 artikla

Verkot

Yhden tai useamman liitteessä X luetellun lajin kohdennetun kalastuksen aikana aluksella ei saa olla verkkoja, joiden silmäkoko on pienempi kuin 26 artiklassa säädetty. Kuitenkin alukset, jotka saman kalastusmatkan aikana kalastavat muilla alueilla kuin NAFO-sääntelyalueella, voivat säilyttää aluksella tällaisia verkkoja, jos verkot on kiinnitetty tukevasti ja varastoitu ja jos ne eivät ole välittömästi käyttövalmiita, eli:

a) verkot on irrotettava trooliovistaan, veto- tai hinausköysistään tai -vaijereistaan; sekä

b) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakenteen osaan.

32 artikla

Jälleenlaivaukset

Yhteisön alukset eivät saa osallistua jälleenlaivaustoimiin NAFO-sääntelyalueella, elleivät ne ole saaneet siihen ennakolta lupaa jäsenvaltionsa toimivaltaisilta viranomaisilta.

33 artikla

Pyyntiponnistuksen seuranta

1. Kunkin jäsenvaltion on toteuttava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että sen 25 artiklassa tarkoitettujen alusten pyyntiponnistus on oikeassa suhteessa kyseiselle jäsenvaltiolle NAFO-sääntelyalueella käytettävissä oleviin kalastusmahdollisuuksiin.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle NAFO-sääntelyalueella olevia lajeja kalastavia aluksiaan koskeva kalastussuunnitelma viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2004 tai sen jälkeen viimeistään 30 päivää ennen kyseisen toiminnan aloittamista. Kalastussuunnitelmassa on ilmoitettava muun muassa tähän kalastukseen osallistuva alus tai alukset. Kalastussuunnitelman on edustettava kyseisen kalastuksen osalta käytettävissä olevaa kokonaispyyntiponnistusta suhteessa ilmoituksen tekevän jäsenvaltion kalastusmahdollisuuksiin.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 kalastussuunnitelmiensa täytäntöönpanoa koskeva kertomus, johon on sisällyttävä tiedot tähän kalastukseen tosiasiallisesti osallistuneista aluksista ja kalastukseen käytettyjen päivien kokonaismäärästä.

▼B

4 JAKSO

Pohjankatkarapuja koskevat erityissäännökset

34 artikla

Pohjankatkaravun kalastus

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle päivittäin sen lipun alla purjehtivien ja yhteisössä rekisteröityjen alusten sellaiset pohjankatkarapusaaliit (*Pandalus borealis*), jotka on pyydetty NAFO-sääntelyalueen alueella 3L. Tämän lajin kalastuksen on aina tapahduttava yli 200 metrin syvyydessä, ja sitä saa harjoittaa kerrallaan vain yksi alus jäsenvaltiota kohden.

5 JAKSO

Grönlanninpallasta koskevat erityissäännökset

35 artikla

Grönlanninpallasta koskeva erityiskalastuslupa

1. Grönlanninpallaksen pyytäminen, aluksella pitäminen, jälleenlaivaus ja aluksesta purkaminen on kielletty yhteisön aluksilta, joiden kokonaispituus on yli 24 metriä ja joita ei mainita 2 kohdassa tarkoitetussa luettelossa.

2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle luettelo sen lipun alla purjehtivista ja yhteisössä rekisteröidyistä kokonaispituudeltaan yli 24 metrin aluksista, joilla on sen antaman erityiskalastusluvan nojalla oikeus kalastaa grönlanninpallasta suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetussa luettelossa on mainittava sisäinen numero siten kuin se on määritelty komission asetuksen (EY) N:o 2090/98 liitteessä I.

4. Tämä luettelo on toimitettava komissiolle sähköisessä muodossa 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja luetteloon tehtävät muutokset vähintään viisi päivää ennen kuin uusi alus saapuu suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Komissio toimittaa luettelon viipymättä NAFOn sihteeristölle.

5. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet jakaakseen grönlanninpallaskiintiönsä 2 kohdassa tarkoitettujen luvan saaneiden alusten kesken. Jäsenvaltioiden on toimitettava kiintiöiden jakamista koskevat tiedot komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

36 artikla

Ilmoitukset

1. Edellä 35 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen alusten päälliköiden on toimitettava lippujäsenvaltiolle seuraavat ilmoitukset:

a) Yhteisön aluksella pidetyt grönlanninpallaksen määrät sen saapuessa suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Tämä ilmoitus on toimitettava aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään 6 tuntia ennen kyseisen aluksen kutakin saapumista tälle alueelle.

b) Grönlanninpallaksen viikoittaiset saaliit. Tämä ilmoitus on toimitettava ensimmäisen kerran viimeistään aluksen suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O tuloa seuraavan seitsemännen päivän päättyessä tai, kalastusmatkan kestäessä yli seitsemän päivää, viimeistään maanantaina niiden saaliiden osalta, jotka on pyydetty suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O edeltävänä sunnuntaina kello 24.00 päättyneen viikon kuluessa.

c) Yhteisön aluksella pidetyt grönlanninpallaksen määrät sen poistuessa suuralueelta 2 ja alueilta 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Tämä ilmoitus on toimitettava aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään 6 tuntia ennen kyseisen aluksen kutakin poistumista tältä alueelta, ja siinä on ilmoi-

▼B

tettava kalastuspäivien lukumäärä ja kokonaissaaliit kyseisellä alueella.

d) Kunkin jälleenlaivauksen yhteydessä lastatut ja puretut grönlanninpallaksen määrät sinä aikana, jonka alus viipyy suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Nämä ilmoitukset on toimitettava 24 tunnin kuluessa jälleenlaivauksen päättymisestä.

2. Jäsenvaltioiden on 1 kohdan a, c ja d alakohdan mukaiset ilmoitukset saatuaan toimitettava ne komissiolle.

3. Kun on todettu, että grönlanninpallaksen saaliit, joista on tehty 2 kohdan mukainen ilmoitus, ovat käyttäneet 70 prosenttia jäsenvaltioiden kiintiöistä, jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet saaliiden seurannan tehostamiseksi ja niiden on ilmoitettava komissiolle näistä toimenpiteistä.

37 artikla

Nimetyt satamat

1. Grönlanninpallaksen määrien purkaminen aluksesta muualla kuin NAFO-sopimuspuolten nimeämissä satamissa on kiellettyä. Grönlanninpallaksen purkaminen aluksesta muiden kuin sopimuspuolten satamissa on kiellettyä.

2. Jäsenvaltioiden on nimettävä satamat, joissa grönlanninpallasta voidaan purkaa, ja määriteltävä asiaa koskevat tarkastus- ja valvontamenettelyt, mukaan luettuina ehdot ja edellytykset grönlanninpallaksen määrien kirjaamiseksi ja ilmoittamiseksi kunkin purkamisen yhteydessä.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo nimetyistä satamista ja 15 päivän kuluessa sen jälkeen selvitys 2 kohdassa tarkoitetuista purkamiseen liittyvistä tarkastus- ja valvontamenettelyistä. Komissio toimittaa nämä tiedot viipymättä NAFOn sihteeristölle.

4. Komissio toimittaa kaikille jäsenvaltioille viipymättä luettelon 2 kohdassa tarkoitetuista nimetyistä satamista sekä muiden NAFOn sopimuspuolten nimeämistä satamista.

38 artikla

Satamassa suoritettavat tarkastukset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikille aluksille, jotka saapuvat nimettyyn satamaan purkamaan aluksesta ja/tai jälleenlaivaamaan grönlanninpallasta tehdään tarkastus satamassa NAFOn satamatarkastusjärjestelmän mukaisesti.

2. Saaliiden purkaminen ja/tai jälleenlaivaus 1 kohdassa tarkoitetuista aluksista on kiellettyä, kunnes tarkastajat ovat saapuneet paikalle.

3. Kaikki aluksesta puretut määrät on punnittava lajeittain ennen niiden kuljetusta kylmävarastoon tai muuhun määräpaikkaan.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava asianomainen satamassa suoritettua tarkastusta koskeva kertomus NAFOn sihteeristölle ja lähetettävä siitä jäljennös komissiolle seitsemän työpäivän kuluessa tarkastuksen suorittamisesta.

39 artikla

Muiden kuin sopimuspuolten aluksia koskeva saaliiden purkamisen ja jälleenlaivauksen kielto

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että grönlanninpallaksen purku ja jälleenlaivaus muiden kuin sopimuspuolten aluksista, jotka ovat harjoittaneet kalastustoimintaa NAFO-sääntelyalueella, kielletään.

▼B

40 artikla

Kalastustoiminnan seuranta

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004 kertomus 34-39 artiklassa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta, mukaan lukien tiedot kalastuspäivien kokonaismäärästä.

6 JAKSO

Punasimppua koskevat erityissäännökset

41 artikla

Punasimpun kalastus

1. Yhteisön alusten, jotka kalastavat punasimppua NAFO-sääntelyalueen suuralueella 2 ja alueilla IF, 3K ja 3M, päälliköiden on joka toinen maanantai ilmoitettava joko sen jäsenvaltion, jonka lipun alla alus purjehtii tai sen jäsenvaltion, jossa alus on rekisteröity, toimivaltaisille viranomaisille kyseisillä alueilla ja vyöhykkeillä edellisenä sunnuntaina kello 24.00 päättyneen kahden viikon jakson aikana pyydetyt punasimpun määrät.

Kertyneiden saaliiden saavuttaessa 50 prosenttia TACista on ilmoitus tehtävä viikoittain kunakin maanantaina.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle joka toinen tiistai ennen kello 12.00 edellisenä sunnuntaina kello 24.00 päättyneen kahden viikon jakson osalta niiden lipun alla purjehtivien ja niiden alueella rekisteröityjen alusten NAFO-sääntelyalueen suuralueella 2 ja alueilla IF, 3K ja 3M pyytämien punasimppusaaliiden määrät.

Kertyneiden saaliiden saavuttaessa 50 prosenttia TACista on ilmoitukset lähetettävä viikoittain.

VII LUKU

CCAMLR-ALUEELLA KALASTAVIA YHTEISÖN ALUKSIA KOSKEVAT ERITYISSÄÄNNÖKSET

1 JAKSO

Rajoitukset

42 artikla

Kiellot ja pyyntirajoitukset

1. Liitteessä XV mainittujen lajien kohdennettu kalastus on kielletty mainitussa liitteessä ilmoitettujen vyöhykkeiden ja ajanjaksojen osalta.

2. Liitteessä XVI vahvistettuja uusien kalastusten ja koekalastusten saalis- ja sivusaalisrajoituksia sovelletaan mainitussa liitteessä ilmoitetuilla suuralueilla/alueilla.

2 JAKSO

Koekalastus

43 artikla

Koekalastukseen osallistuminen

1. Espanjan lipun alla purjehtivat ja siellä rekisteröidyt alukset, jotka on ilmoitettu CCAMLR:lle asetuksen (EY) N:o 66/98 16 artiklan säännösten mukaisesti, saavat osallistua *Dissostichus* spp. -lajien pitkälläsiimalla harjoitettavaan koekalastukseen FAO-suuralueilla 48.6 ja 88.1. Ainoastaan yksi kalastusalus saa kerrallaan kalastaa suuralueella 48.6. Kokonaissaaliita ja sivusaaliita koskevat rajoitukset suuraluetta kohden sekä niiden jakaminen molempien suuralueiden pienimuotoista tutkimusta harjoittaville yksiköille (SSRU) on vahvistettu liitteessä XVI.

▼B

2. Kalastusta on harjoitettava maantieteellisesti ja syvyyssuunnassa niin laajalla alueella kuin mahdollista, jotta saataisiin kalastusmahdollisuuksien määrittämiseksi tarvittavat tiedot ja vältettäisiin saaliiden ja pyyntiponnistuksen liiallinen keskittyminen. Tätä varten kalastus on lopetettava SSRU-alueella, kun ilmoitetut saaliit saavuttavat määritellyn saalisrajan, ja kyseisellä SSRU-alueella ei saa enää kalastaa loppukauden aikana.

44 artikla

Ilmoitusjärjestelmät

Edellä 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuviin kalastusaluksiin sovelletaan seuraavia saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoitusjärjestelmiä:

a) asetuksen (EY) N:o 66/98 7 artiklan 3 kohdassa vahvistettu viiden päivän saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoitusjärjestelmä;

b) asetuksen (EY) N:o 66/98 12 artiklassa vahvistettu kuukausittainen yksityiskohtainen saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoitusjärjestelmä;

c) poisheitetyn *Dissostichus eleginoides* ja *Dissostichus mawsoni* -lajin kokonaismäärä ja paino on ilmoitettava, hyytelömäisessä tilassa olevat kalat mukaan luettuina.

45 artikla

Erityisvaatimukset

1. Edellä 43 artiklassa tarkoitettu koekalastus on toteutettava asetuksen (EY) N:o 66/98 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti ottaen huomioon toimenpiteet, joita sovelletaan merilintujen tahattoman kuolevuuden vähentämiseksi pitkäsiimakalastuksen yhteydessä. Näiden toimenpiteiden lisäksi kielletään kalanjätteiden poisheittäminen tässä kalastuksessa.

2. Koekalastukseen FAO-suuralueella 88.1 osallistuviin kalastusaluksiin on sovellettava seuraavia lisävaatimuksia:

a) aluksia kielletään päästämästä mereen:

   i) öljyä tai polttoainetta tai öljypitoisia jäämiä MARPOL 73/78 -yleissopimuksen liitteessä I sallittuja lukuun ottamatta;

   ii) jätteitä;

   iii) elintarvikejätettä, joka ei läpäise verkkoa, jonka aukot ovat enintään 25 millimetrin suuruiset;

   iv) siipikarjanlihaa tai muita siipikarjan osia (munankuoret mukaan luettuina); tai

   v) jätevettä 12 meripeninkulman sisällä rannikosta tai kelluvasta jäätiköstä, tai jätevettä, kun alus kulkee alle neljän solmun vauhtia.

b) Suuralueelle 88.1 ei saa tuoda elävää siipikarjaa tai muita eläviä lintuja, ja kuluttamatta jäänyt käsitelty siipikarja on vietävä pois suuralueelta 88.1.

c) *Dissostichus* spp. -lajien kalastus suuralueella 88.1 kielletään 10 meripeninkulman sisällä Ballenysaarten rannikosta.

46 artikla

Laskukertojen määritelmä

1. Tässä jaksossa laskukerralla tarkoitetaan yhden tai useamman pitkänsiiman laskemista yhdessä kalastuspaikassa. Laskukerran tarkka maantieteellinen sijainti saaliiden ja pyyntiponnistuksen ilmoittamista varten määritellään yhden tai useamman käytetyn pitkänsiiman keskipisteenä.

▼B

2. Jotta laskukerta voidaan nimetä tutkimuslaskukerraksi:

a) kukin tutkimuslaskukerta on suoritettava vähintään viiden meripeninkulman etäisyydellä muista tutkimuslaskukerroista, ja tämä etäisyys on mitattava kunkin tutkimuslaskukerran maantieteellisestä keskipisteestä;

b) kullakin laskukerralla on laskettava vähintään 3 500 ja enintään 10 000 koukkua; siinä voidaan käyttää samalla paikalla laskettuja useita erillisiä siimoja;

c) pitkänsiiman kullakin laskukerralla siiman on oltava vedessä vähintään kuusi tuntia mitattuna siimanlaskun loppuun saattamisesta siimannoston aloittamiseen.

47 artikla

Tutkimussuunnitelmat

Edellä 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvien kalastusalusten on pantava täytäntöön tutkimussuunnitelmat kaikilla SSRU-alueilla, joihin FAO-suuralueet 48.6 ja 88.1 on jaettu. Tutkimussuunnitelma on pantava täytäntöön seuraavasti:

a) ensimmäisen kerran SSRU-alueelle saavuttaessa tehtävät kymmenen ensimmäistä laskukertaa eli ”ensimmäinen sarja” nimetään ”tutkimuslaskukerroiksi”, ja niiden on täytettävä 46 artiklan 2 kohdassa vahvistetut edellytykset;

b) seuraavat kymmenen laskukertaa tai kymmenen tonnin saalis, riippuen siitä, kumpi saavutetaan ensiksi, nimetään ”toiseksi sarjaksi”. Toisen sarjan laskukertojen aikana harjoitettava kalastus voi päällikön harkinnan mukaan kuulua osana tavanomaiseen koekalastukseen. Nämä laskukerrat voidaan kuitenkin nimetä tutkimuslaskukerroiksi edellyttäen, että ne ovat 46 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaiset;

c) jos päällikkö haluaa jatkaa kalastusta SSRU-alueella laskukertojen ensimmäisen ja toisen sarjan päätökseen saattamisen jälkeen, aluksen on aloitettava ”kolmas sarja”, jonka tuloksena kaikissa kolmessa sarjassa tehdään yhteensä 20 tutkimuslaskukertaa. Laskukertojen kolmas sarja on saatettava päätökseen saman SSRU-alueelle tehdyn kalastusmatkan aikana kuin ensimmäinen ja toinen sarja;

d) kun 20 tutkimuslaskukertaa on saatettu päätökseen, alus voi jatkaa kalastusta SSRU-alueella;

e) suuralueella 88.1 sijaitsevilla SSRU-alueilla A, B, C, E ja G, joiden kalastuskelpoinen alue on alle 15 000 km^2, ei b, c ja d alakohtaa sovelleta, ja kymmenen tutkimuslaskukerran päätökseen saattamisen jälkeen alus voi jatkaa kalastusta SSRU-alueella.

48 artikla

Tiedonkeruusuunnitelmat

1. Edellä 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvien kalastusalusten on pantava täytäntöön tiedonkeruusuunnitelmat kaikilla SSRU-alueilla, joihin FAO-suuralueet 48.6 ja 88.1 on jaettu. Tiedonkeruusuunnitelman on käsitettävä seuraavat tiedot:

a) sijainti ja veden syvyys siiman kummassakin päässä;

b) laskemis-, vedessäolo- ja vetoajat;

c) pinnalla irtipäässeiden kalojen määrä ja laji;

d) laskettujen koukkujen määrä;

e) syöttityyppi;

f) tarttumisprosentti;

g) koukkutyyppi; ja

▼B

h) merenkäynti ja pilvisyys sekä kuun vaihe siimoja laskettaessa.

2. Kaikki 1 kohdassa esitetyt tiedot on kerättävä kunkin tutkimuslaskukerran osalta; kaikki kalat enintään 100 kalasta koostuvassa tutkimuslaskukerrassa on mitattava, ja vähintään 30 kalan osalta on tehtävä otos biologisen tutkimuksen suorittamista varten. Jos pyydetään enemmän kuin 100 kalaa, sovelletaan satunnaisotantaa.

49 artikla

Merkintäohjelma

Kunkin 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvan aluksen on lisäksi pantava täytäntöön merkintäohjelma seuraavasti:

a) *Dissostichus* spp. -lajeihin kuuluvista kaloista on kauden aikana merkittävä ja päästettävä takaisin mereen yksi yksilö yhtä elopainotonnia kohden. Alukset saavat lopettaa merkitsemisen vasta kun 500 yksilöä on merkitty tai kun ne poistuvat kalastusalueelta merkittyään yhden yksilön yhtä pyydettyä elopainotonnia kohden;

b) ohjelma olisi kohdistettava alle 100 cm:n kokoisiin pieniin yksilöihin, vaikka tarvittaessa olisi merkittävä myös suurempia yksilöitä, jotta saavutettaisiin merkintävaatimus, joka on yksi yksilö yhtä pyydettyä elopainotonnia kohden. Kaikille takaisin mereen päästetyille yksilöille olisi tehtävä kaksinkertainen merkintä, ja mereen päästämiset olisi toteutettava mahdollisimman laajalla maantieteellisellä alueella;

c) kaikkiin merkkeihin on painettava selkeästi yksilöllinen sarjanumero ja palautusosoite siten, että merkkien alkuperä voidaan selvittää, jos merkittyjä yksilöitä joutuu uudelleen saaliiksi;

d) kaikista asiaankuuluvista merkkejä koskevista tiedoista ja *Dissostichus* spp. -lajiin kuuluvien merkittyjen yksilöiden mahdollisista uudelleenpyynneistä on toimitettava sähköisessä muodossa oleva ilmoitus CCAMLR:lle kahden kuukauden kuluessa aluksen poistumisesta näiltä kalastusalueilta.

50 artikla

Tieteelliset tarkkailijat

Kullakin 43 artiklassa tarkoitettuun koekalastukseen osallistuvalla kalastusaluksella on koko kalastuskaudella harjoitettavan kalastustoiminnan ajan oltava vähintään kaksi tieteellistä tarkkailijaa, joista toisen on oltava CCAMLR:n kansainvälisen tieteellisen tarkkailusuunnitelman mukaisesti nimetty tarkkailija.

VIII LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

51 artikla

Tietojen toimittaminen

Jäsenvaltioiden on lähetettävä pyydettyjen kantojen purkumääriä koskevat tiedot asetuksen (ETY) N:o 2847/93 mukaisesti komissiolle sähköisessä muodossa käyttäen kussakin kantaa koskevassa taulukossa vahvistettuja kantojen koodeja.

52 artikla

Uusien jäsenvaltioiden kiintiöt

Uusien jäsenvaltioiden alusten 1 päivän tammikuuta 2004 ja liittymispäivän välisenä aikana saamat saaliit luetaan liitteessä I vahvistettuihin kiintiöihin.

Uusien jäsenvaltioiden on 15 päivän kuluessa liittymispäivästä ilmoitettava komissiolle niiden 1 päivän tammikuuta 2004 ja liittymispäivän välisenä aikana saamat saaliit.

▼B

53 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen 1 päivää tammikuuta 2004 alkaviksi kausiksi vahvistettujen CCAMLR-alueen TACien osalta 42 artiklaa sovelletaan niiden jaksojen alusta, joina TACeja sovelletaan.

Liitteessä IV olevan 12 kohdan säännökset tulevat voimaan 1 päivänä helmikuuta 2004 lukuun ottamatta 12.3 kohtaa ja 12.7 kohdan toista alakohtaa, jotka tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Tämän asetuksen 13 ja 14 artiklaa ei Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan liittymispäivästä alkaen sovelleta näihin valtioihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

YHTEISÖN ALUKSIIN JA KOLMANSIEN MAIDEN ALUKSIIN YHTEISÖN VESILLÄ SOVELLETTAVAT KALASTUSMAHDOLLISUUDET ALUEILLA, JOILLA ON PYYNTIRAJOITUKSIA, LAJEITTAIN JA ALUEITTAIN ILMOITETTUNA (TONNEINA ELOPAINOA ELLEI OLE TOISIN MAINITTU)

Kaikkia tässä liitteessä säädettyjä pyyntirajoituksia pidetään 9 artiklaa sovellettaessa kiintiöinä, ja niihin sovelletaan sen vuoksi asetuksen (ETY) N:o 2847/93 sekä erityisesti sen 14 ja 15 artiklan säännöksiä.

Kunkin alueen osalta kalakannat mainitaan lajin latinankielisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Seuraavassa esitetään tämän asetuksen soveltamiseksi suomenkielisten nimien ja latinankielisten nimien vastaavuustaulukko:

Yleisnimi	*3-Alpha-koodi*	*Tieteellinen nimi*
Arktiset taskuravut	PCR	*Chionoecetes spp.*
Jääahven	NOK	*Gobionotothen gibberifrons*
Grönlanninpallas	GHL	*Reinhardtius hippoglossoides*
Hai	ETR	*Etmopterus princeps*
Hai	ETP	*Etmopterus pusillus*
Hammasjääahven	TUP	*Dissostichus eleginoides*
Hammasjääahven	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Harmaahai	GAG	*Galeorhinus galeus*
Harmaaturska	NOP	*Trisopterus esmarki*
Hietakampela	DAB	*Limanda limanda*
Huotrakalat	GRV	*Macrourus spp.*
Isolestikala	RHG	*Macrourus berglax*
Isosilmätonnikala	BET	*Thunnus obesus*
Jääkala	SSI	*Chaenocephalus aceratus*
Jääkala	LIC	*Channichthys rhinoceratus*
Jättiläishai	BSK	*Cetorhinus maximus*
Kampela	FLX	*Platichthys flesus*
Kampelakalat	FLX	*Pleuronectiformes*
Keila	USK	*Brosme brosme*
Keisarihummeri	NEP	*Nephrops norvegicus*
Keltaevätonnikala	YFT	*Thunnus albacares*
Keltaroussi	ORY	*Hoplostethus atlanticus*
Kielikampela	SOL	*Solea solea*
Kilohaili	SPR	*Sprattus sprattus*
Kolja	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*
Krilli	KRI	*Euphausia superba*
Kultakuore	ARV	*Argentina silus*
Kummeliturska	HKE	*Merluccius merluccius*
Lasikampelat	LEZ	*Lepidorhombus spp.*
Jääahven	NOS	*Lepidonotothen squamifrons*
Lestikala	POC	*Boreogadus saida*
Lestikala	RNG	*Coryphaenoides rupestris*

▼B

Yleisnimi	*3-Alpha-koodi*	*Tieteellinen nimi*
Liejukampela	PLA	*Hippoglossoides platessoides*
Limapäät	ALF	*Beryx spp.*
Lohi	SAL	*Salmo salar*
Luikeromolva	SLI	*Molva macrophthalma*
Luikeroturskat	FOX	*Phycis spp.*
Lyhyteväinen kalmari	SQI	*Illex illecebrosus*
Lyyraturska	POL	*Pollachius pollachius*
Makrillijääkala	ANI	*Champsocephalus gunnari*
Makrillit	MAL	*Scomber scombrus*
Meribassi	BSS	*Dicentrarchus labrax*
Merikissa	CAT	*Anarchicas lupus*
Merikrotti	ANF	*Lophiidae*
Miekkakala	SWO	*Xiphias gladius*
Molva	LIN	*Molva molva*
Mustaeväkampela	WIT	*Glyptocephalus cynoglossus*
Mustahuotrakala	BSF	*Aphanopus carbo*
Mustakitaturska	WHB	*Micromesistius poutassou*
Notothenia rossii-jääahven	NOR	*Notothenia rossii*
Penaeus-katkaravut	PEN	*Penaeus spp.*
Piikkihai	GUQ	*Centrophorus squamosus*
Piikkihai	SCK	*Dalatias licka*
Piikkihai	DGS	*Squalus acanthias*
Piikkikampela	TUR	*Psetta maxima*
Piikkimakrillit	JAX	*Trachurus spp.*
Pikkuhai	ETX	*Etmopterus spinax*
Pikkupääkampela	LEM	*Microstomus kitt*
Pilkkupagelli	SBR	*Pagellus bogaraveo*
Pohjankatkarapu	PRA	*Pandalus borealis*
Punakampela	PLE	*Pleuronectes platessa*
Punasimput	RED	*Sebastes spp.*
Purjemarliini	BUM	*Makaira nigricans*
Rauskut	SRX-RAJ	*Rajidae*
Ruijanpallas	HAL	*Hippoglossus hippoglossus*
Ruostekampela	YEL	*Limanda ferruginea*
Sardelli	ANE	*Engraulis encrasicolus*
Seiti	POK	*Pollachius virens*
Silli/ silakka	HER	*Clupea harengus*
Sillihai	POR	*Lamna nasus*
Sillihai	SGI	*Pseudochaenichthys georgianus*
Syvännepiikkihai	CYO	*Centrocymnus coelolepis*
Taskuravut	PAI	*Paralomis spp.*
Tonnikala	BFT	*Thunnus thynnus*
Turska	COD	*Gadus morhua*

▼B

Yleisnimi	*3-Alpha-koodi*	*Tieteellinen nimi*
Tuulenkalat	SAN	*Ammodytidae*
Tylppäpyrstömolva	BLI	*Molva dypterigia*
Valkomarliini	WHM	*Tetrapturus alba*
Valkotonnikala	ALB	*Thunnus alalunga*
Valkoturska	WHG	*Merlangius merlangus*
Valokala	LAC	*Lampanyctus achirus*
Villakuore	CAP	*Mallotus villosus*

▼B

LIITE I A

ITÄMERI

Kaikki tämän alueen TACit, punakampelaa lukuun ottamatta, hyväksytään IBSFC:n puitteissa.

Laji:	Silli/silakka *Clupea harengus*	**Alue:**	Hallintoyksikkö 3 HER/MU3
Suomi	50 175		
Ruotsi	11 025		
EY	61 200		
TAC	61 200		

▼M1

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	III bcd (EY:n vedet), ei hallintoyksikkö 3 eikä Riianlahti
Tanska	8 279		
Saksa	25 106		
Viro	10 406 (1)		
Suomi	9 386		
Latvia	2 704 (1)		
Liettua	2 568		
Puola	28 870		
Ruotsi	36 499		
EY	123 820		
TAC	132 090		

(1) Voidaan kalastaa Riianlahdella (HER/03D-RG)

Laji:	Silli/ silakka *Clupea harengus*	**Alue:**	Riianlahti HER/03D-RG
Viro	18 130		
Latvia	21 130		
EY	39 260		
TAC	39 260		

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Alue: osa-alueet 25—32 (EY:n vedet) COD/25/32-
Tanska	12 040 (1)		
Saksa	5 265 (1)		
Viro	781 (1)		
Suomi	625 (1)		
Latvia	2 968 (1) (2)		
Liettua	1 951 (1)		
Puola	9 251 (1)		
Ruotsi	8 770 (1)		
EY	41 650		
TAC	45 400	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

(1) Voidaan kalastaa osa-alueilla 22—24.

(2) Josta 350 tonnia voidaan pyytää Venäjän federaation vesillä alueella IIId.

▼B

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Osa-alueet 22-24 (EY:n vedet) (1) COD/22/24-
Tanska	8 557 (7)		
Saksa	3 742 (7)		
Viro	555 (2) (7)		
Suomi	444 (7)		
Latvia	2 109 (3) (7)		
Liettua	1 387 (4) (7)		
Puola	6 574 (5) (7)		
Ruotsi	6 233 (7)		
EY	29 600 (6)		
TAC	29 600 (8)		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

(1) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

(2) Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 650 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

(3) Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 1 450 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

(4) Voidaan pyytää EY:n vesillä suuralueiden 22-32 1 100 tonnin kokonaiskiintiön puitteissa.

(5) Ei saa pyytää EY:n vesillä.

(6) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 18 975 tonnia.

(7) Voidaan pyytää suuralueilla 25-32.

(8) TAC tarkistetaan Kansainvälisen merentutkimusneuvoston antamien uusien saalisennusteiden mukaisesti.Alaviitteitä 2, 3, 4 ja 5 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	III bcd (EY:n vedet) (1) PLE/3BCD-C
Tanska	2 697		
Saksa	300		
Ruotsi	203		
Puola	565 (2)		
EY	3 766 (3)		
TAC	Ei merkitystä		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

(2) Voidaan pyytää EY:n vesillä.

(3) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 3 200 tonnia.Alaviitettä 2 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Lohi *Salmo salar*	**Alue:**	III bcd (EY:n vedet) lukuun ottamatta osa-aluetta 32 (1) SAL/3BCD-C
Tanska	93 512 (2) (3) (5)		
Saksa	10 404 (2) (3) (5)		
Viro	9 504 (2) (4)		
Suomi	116 603 (2) (3) (5)		
Latvia	59 478 (2) (6)		
Liettua	6 992 (2) (7)		
Puola	28 368 (2) (7)		
Ruotsi	126 400 (2) (3) (5)		

▼B

Laji:	Lohi *Salmo salar*	**Alue:**	III bcd (EY:n vedet) lukuun ottamatta osa-aluetta 32 (1) SAL/3BCD-C
EY	451 260 (2) (8)		
TAC	460 000 (2)	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

(1) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n, Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan vedet kuuluvat tähän alueeseen.

(2) Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

(3) Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 2 000:ta yksilöä, jotka voidaan pyytää Viron vesillä (SAL/03D-E) EY:n 2 000 yksilön kokonaiskiintiön puitteissa.

(4) Josta 2 000 yksilöä voidaan pyytää EU:n vesillä.

(5) Pyydettävä vain EY:n vesillä lukuun ottamatta 3 000:ta yksilöä, jotka voidaan pyytää Latvian vesillä (SAL/03D-LA) EY:n 3 000 yksilön kokonaiskiintiön puitteissa.

(6) Josta 3 000 yksilöä voidaan pyytää EY:n vesillä.

(7) Ei saa pyytää EY:n vesillä.

(8) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 346 918 yksilöä.Alaviitteitä 3, 4, 5, 6 ja 7 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

Laji:	Lohi *Salmo salar*	**Alue:**	ISBFC:n osa-alue 32 (1) SAL/03D-32
Suomi	28 490 (2)		
Viro	3 255 (2) (3)		
EY	31 745 (2) (4)		
TAC	35 000 (2)	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

(1) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n ja Viron vedet kuuluvat tähän alueeseen.

(2) Yksittäisinä kaloina ilmaistuna.

(3) Ei saa pyytää EY:n vesillä.

(4) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 28 490 yksilöä.Alaviitettä 3 sovelletaan uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti.

▼M1

Laji:	Kilohaili *Sprattus sprattus*	**Alue:**	Alue: IIIbcd (EY:n vedet) SPR/3BCD-C
Tanska	37 254		
Saksa	23 601		
Viro	43 260		
Suomi	19 501		
Latvia	52 249		
Liettua	18 901		
Puola	110 880		
Ruotsi	72 019		
EY	377 665		
Venäjän federaatio	3 000 (1)		
TAC	420 000	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

(1) Pyydetään EY:n vesien Latvian alueelta, mukaan luettuna enintään 150 tonnia sillin ja silakan sivusaaliita.

▼B

LIITE IB

SKAGERRAK, KATTEGAT, POHJANMERI JA YHTEISÖN LÄNTISET VEDET

ICES-alueet V b (EY:n vedet) VI, VII, VIII, IX, X, CEYAF (EY:n vedet) ja Ranskan Guyana

Laji:	Tuulenkalat *Ammodytidae*	**Alue:**	IV (Norjan vedet) SAN/04-N.

Tanska	124 450
Yhdistynyt kuningaskunta	6 550
EY	131 000 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M1

Laji:	Tuulenkalat *Ammodytidae*	**Alue:**	IIa (1), Skagerrak, Kattegat, Pohjanmeri (1) SAN/24.

Tanska	727 472	
Yhdistynyt kuningaskunta	15 901	
Kaikki jäsenvaltiot	27 826 (2)	
EY	771 200	
Norja	45 000 (3)	
Färsaaret	20 000 (3) (4)	
TAC	836 200	Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) EY:n vedet lukuun ottamatta 6 meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlandissa, Fair Islessa ja Foulassa.

(2) Tanskaa ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta.

(3) Pyydettävä Pohjanmerellä.

(4) Sisältää harmaaturskan ja enintään 4 000 tonnia kilohailia. Kilohailia ja enintään 6 000 tonnia harmaaturskaa voidaan pyytää alueella VI a leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella.

▼B

Laji:	Jättiläishai *Cetorhinus maximus*	**Alue:**	EY:n vedet vyöhykkeillä IV, VI ja VII BSK/467

EY	0
TAC	0

▼M1

Laji:	Silli (1) *Clupea harengus*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat HER/03A.

Tanska	29 177 (3)	
Saksa	467 (3)	
Ruotsi	30 521 (3)	
EY	60 164	
Färsaaret	500 (2)	
TAC	70 000	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

▼M1

(1) Purettu aluksesta koko saaliina tai muusta saaliista lajiteltuna.

(2) Pyydetään Skagerrakissa.

(3) Josta 50 prosenttia, ad hoc -toimenpiteenä vuodelle 2004, voidaan pyytää Pohjanmerellä (EY:n vesillä) leveyspiirin 60° N eteläpuolella ja pituuspiirin 4° E itäpuolella.

▼B

Laji:	Silli (1) *Clupea harengus*	**Alue:**	Pohjanmeri, linjan 53° 30′ N pohjoispuolella HER/4AB.

Tanska	77 196
Saksa	48 208
Ranska	18 250
Alankomaat	50 068
Ruotsi	4 680
Yhdistynyt kuningaskunta	62 100
EY	260 502
Norja	50 000 (2)
TAC	460 000►M1 — ◄

(1) Purettuna aluksesta koko saaliina tai muusta saaliista lajiteltuna. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ICES-alueilla IV a ja IV b tapahtuneesta sillin aluksesta purkamisestaan (alueet HER/04A. ja HER/04B).

(2) Voidaan pyytää EY:n vesillä. Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

►M1 ——————— ◄

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet leveyspiirin 62°04′N eteläpuolella (HER/04-NFS)
EY	50 000►M1 — ◄

▼M1

Laji:	Silli/silakka *Clupea harengus*	**Alue:**	Norjan vedet leveyspiirin 62° N eteläpuolella HER/04-N.

Ruotsi	1 076 (1)
EY	1 076
TAC	Ei merkitystä

(1) Turskan, koljan, lyyraturskan, valkoturskan ja seitin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.

▼B

Laji:	Silli (1) *Clupea harengus*	**Alue:**	IV c (2), VII d HER/4CXB7D

Belgia	9 159 (3)
Tanska	1 526 (3)
Saksa	953 (3)
Ranska	17 178 (3)
Alankomaat	30 621 (3)
Yhdistynyt kuningaskunta	6 662 (3)
EY	66 098
TAC	460 000►M1 — ◄

▼B

(1) Purettu aluksesta koko saaliina tai muusta saaliista lajiteltuna.

(2) Lukuun ottamatta Blackwaterin kantaa: Thames-virran rannikkoalueen sillikanta vyöhykkeellä, jota rajoittaa Landguardista pisteestä (51°56 N, 1°19,1′ E) suoraan etelään 51°33′ N leveyspiirille ja siitä suoraan länteen Yhdistyneen kuningaskunnan rannikolla olevaan pisteeseen kulkeva linja.

(3) Tästä kiintiöstä voidaan siirtää enintään 50 prosenttia ICES-alueelle IV b. Nämä siirrot on kuitenkin annettava ennakolta tiedoksi komissiolle.

►M1 ——————— ◄

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	V b, VI a N (1), VIb HER/5B6ANB
Saksa	3 280		
Ranska	621		
Irlanti	4 432		
Alankomaat	3 280		
Yhdistynyt kuningaskunta	17 727		
EY	29 340		
Färsaaret	660 (2)		
TAC	30 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

(1) Kyseessä on sillikanta ICES-alueella VIa linjan 56°00′N pohjoispuolella sekä siinä osassa aluetta VIa, joka sijaitsee linjan 7°00′ W itäpuolella ja linjan 55°00′N pohjoispuolella, Clydea lukuun ottamatta.

(2) Tähän kiintiöön saa pyytää vain alueella VIa linjan 56°30′N pohjoispuolella.

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	VI a S (1), VII b c HER/6AS7BC
Irlanti	12 727		
Alankomaat	1 273		
EY	14 000		
TAC	14 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Kyseessä on sillikanta ICES-alueella VI a linjan 56°00′N eteläpuolella ja linjan 7°00′W länsipuolella.

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	VI a Clyde (1) HER/06ACL.
Yhdistynyt kuningaskunta	1 000		
EY	1 000		
TAC	1 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Clyden kanta, kyseessä on sillikanta merialueella, joka sijaitsee Mull of Kintyren ja Corsewall Pointin välisen linjan koillispuolella.

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	VII a (1) HER/07A/MM
Irlanti	1 250		
Yhdistynyt kuningaskunta	3 550		

▼B

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	VII a ([1]) HER/07A/MM
EY	4 800		
TAC	4 800		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

([1]) ICES-alueesta VII a poistetaan ICES-alueeseen VII g, h, j ja k lisättävä alue, joka rajoittuu:
— leveyspiirin 52°30′N pohjoispuolelle,
— leveyspiirin 52°00′N eteläpuolelle,
— lännessä Irlannin rannikkoon,
— idässä Yhdistyneen kuningaskunnan rannikkoon.

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	VIIe,f HER/7EF.
Ranska	500		
Yhdistynyt kuningaskunta	500		
EY	1 000		
TAC	1 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	VII g, h, j, k ([1]) HER/7GK.
Saksa	144		
Ranska	802		
Irlanti	11 235		
Alankomaat	802		
Yhdistynyt kuningaskunta	16		
EY	13 000		
TAC	13 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

([1]) ICES-alueeseen VII g, h, j ja k lisätään alue, joka rajoittuu:
— leveyspiirin 52°30′N pohjoispuolelle,
— leveyspiirin 52°00′N eteläpuolelle,
— lännessä Irlannin rannikkoon,
— idässä Yhdistyneen kuningaskunnan rannikkoon.

Laji:	Sardelli *Engraulis encrasicolus*	**Alue:**	VIII ANE/08.
Espanja	29 700		
Ranska	3 300		
EY	33 000		
TAC	33 000 ([1])		

([1]) Tätä TACia tarkastellaan uudelleen vuoden 2004 aikana uusien tieteellisten lausuntojen perusteella.

Laji:	Sardelli *Engraulis encrasicolus*	**Alue:**	IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) ANE/9/3411
Espanja	3 826		
Portugalii	4 174		
EY	8 000		

▼B

Laji:	Sardelli *Engraulis encrasicolus*	**Alue:**	IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) ANE/9/3411
TAC	8 000		

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Skagerrak COD/03AN.
Belgia	10		
Tanska	3 119		
Saksa	78		
Alankomaat	20		
Ruotsi	546		
EY	3 773		
TAC	3 900►**M1** — ◄	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

▼**M1**

▼B

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Kattegat COD/03AS.
Tanska	841		
Saksa	17		
Ruotsi	505		
EY	1 363		
TAC	1 363	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri COD/2AC4.
Belgia	807		
Tanska	4 635		
Saksa	2 939		
Ranska	997		
Alankomaat	2 619		
Ruotsi	31		
Yhdistynyt kuningaskunta	10 631		
EY	22 659		
Norja	4 641 ([1])		
TAC	27 300►**M1** — ◄	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

([1]) Voidaan pyytää EY:n vesillä. Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

►**M1** ——— ◄

▼B

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (COD/04-NFS)
EY	19 694►M1 — ◄

▼M1

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Norjan vedet leveyspiirin 62° N eteläpuolella COD/04-N.
Ruotsi	516 (1)		
EY	516 (1)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Kiintiö perustuu Ruotsin puolesta neuvotelleen Euroopan yhteisön ja Norjan välisten vuoden 2004 kalastusta koskevien neuvottelujen pöytäkirjaan.

▼B

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV COD/561214
Belgia	1		
Saksa	13		
Ranska	135		
Irlanti	191		
Yhdistynyt kuningaskunta	508		
EY	848		
TAC	848	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	V b (EY:n alue), VI a (COD/5BC6A.)
Belgia	3
Saksa	24
Ranska	258
Irlanti	101
Yhdistynyt kuningaskunta	428
EY	814

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	VIIa COD/07A.
Belgia	29		
Ranska	79		
Irlanti	1 416		
Alankomaat	7		
Yhdistynyt kuningaskunta	620		

▼B

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	VIIa COD/07A.
EY	2 150		
TAC	2 150		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	VIIb-k, VIII, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) COD/7X7A34
Belgia	242		
Ranska	4 149		
Irlanti	824		
Alankomaat	35		
Yhdistynyt kuningaskunta	450		
EY	5 700		
TAC	5 700		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Sillihai *Lamna nasus*	**Alue:**	EY:n vedet alueilla IV, VI ja VII POR/467.
EY	Ei sovelleta rajoituksia		
Norja	p.m.		
Färsaaret	125 ([1])		
TAC	Ei merkitystä		

([1]) Pyydettävä vain pitkälläsiimalla.

Laji:	Lasikampelat *Lepidorhombus* spp.	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) LEZ/2AC4-C
Belgia	6		
Tanska	5		
Saksa	5		
Ranska	31		
Alankomaat	24		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 819		
EY	1 890		
TAC	1 890		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa

Laji:	Lasikampelat *Lepidorhombus* spp.	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV LEZ/561214
Espanja	409		
Ranska	1 596		
Irlanti	466		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 129		

▼B

Laji:	Lasikampelat *Lepidorhombus* spp.	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV LEZ/561214
EY	3 600		
TAC	3 600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa

Laji:	Lasikampelat *Lepidorhombus* spp.	**Alue:**	VII LEZ/07
Belgia	489		
Espanja	5 430		
Ranska	6 589		
Irlanti	2 996		
Yhdistynyt kuningaskunta	2 595		
EY	18 099		
TAC	18 099		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lasikampelat *Lepidorhombus* spp.	**Alue:**	VIIIabde LEZ/8ABDE
Espanja	1 163		
Ranska	938		
EY	2 101		
TAC	2 101		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lasikampelat *Lepidorhombus* spp.	**Alue:**	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) LEZ/8C3411
Espanja	1 233		
Ranska	62		
Portugali	41		
EY	1 336		
TAC	1 336		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Hietakampela ja kampela *Limanda limanda* ja *Platichthys flesus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) D/F/2AC4-C
Belgia	533		
Tanska	2 003		
Saksa	3 004		
Ranska	208		
Alankomaat	12 112		
Ruotsi	7		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 684		

▼B

Laji:	Hietakampela ja kampela *Limanda limanda* ja *Platichthys flesus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) D/F/2AC4-C
EY	19 551		
TAC	19 551		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa

Laji:	Merikrotti *Lophiidae*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) ANF/2AC4-C
Belgia	247		
Tanska	546		
Saksa	266		
Ranska	51		
Alankomaat	187		
Ruotsi	6		
Yhdistynyt kuningaskunta	5 697		
EY	7 000		
TAC	7 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä

Laji:	Merikrotti *Lophiidae*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV ANF/561214
Belgia	114		
Saksa	130		
Espanja	122		
Ranska	1 408		
Irlanti	318		
Alankomaat	110		
Yhdistynyt kuningaskunta	978		
EY	3 180		
TAC	3 180		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä

Laji:	Merikrotti *Lophiidae*	**Alue:**	VII ANF/07
Belgia	1 931		
Saksa	215		
Espanja	768		
Ranska	12 395		
Irlanti	1 584		
Alankomaat	250		
Yhdistynyt kuningaskunta	3 759		

▼B

Laji:	Merikrotti *Lophiidae*	**Alue:**	VII ANF/07
EY	20 902		
TAC	20 902		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Merikrotti *Lophiidae*	**Alue:**	VIIIa,b,d,e ANF/8ABDE
Espanja	883		
Ranska	4 915		
EY	5 798		
TAC	5 798		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Merikrotti *Lophiidae*	**Alue:**	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) ANF/8C3411
Espanja	1 917		
Ranska	2		
Portugali	381		
EY	2 300		
TAC	2 300		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

▼M1

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet) HAD/3A/BCD
Belgia	18		
Tanska	3 096		
Saksa	197		
Alankomaat	4		
Ruotsi	366		
EY	3 681 ([1])		
TAC	4 755		

([1]) Lukuun ottamatta 874 tonnin rehukäyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri HAD/2AC4.
Belgia	625		
Tanska	4 300		
Ranska	4 769		
Saksa	2 736		
Alankomaat	469		
Ruotsi	303		
Yhdistynyt kuningaskunta	45 773 ([1])		
EY	58 975 ([2])		
Norja	15 391		

▼M1

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri HAD/2AC4.
TAC	77 000		

(1) Josta 29 500 tonnia sellaisten alusten pyytämänä ja purkamana, joilla on liitteessä IV olevan 17 kohdan mukainen erityiskalastuslupa

(2) Lukuun ottamatta arviolta 2 634 tonnin rehukäyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (HAD/04-NFS)
EY	45 828

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	Norjan vedet leveyspiirin 62° N eteläpuolella HAD/04-N.
Ruotsi	956		
EY	956		
TAC	Ei merkitystä		

▼B

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	VIb, XII, XIV HAD/61214
Belgia	2		
Saksa	2		
Ranska	77		
Irlanti	55		
Yhdistynyt kuningaskunta	566		
EY	702		
TAC	702		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	V b, VI a (EY:n vedet) HAD/5BC6A
Belgia	12		
Saksa	14		
Ranska	571		
Irlanti	1 010		
Yhdistynyt kuningaskunta	4 897		
EY	6 503		
TAC	6 503		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	VII, VIII, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) HAD/7/3411
Belgia	107		
Ranska	6 400		

▼B

Laji:	Kolja *Melanogrammus aeglefinus*	**Alue:**	VII, VIII, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) HAD/7/3411

Irlanti	2 133
Yhdistynyt kuningaskunta	960
EY	9 600
TAC	9 600 ([1])

([1]) Tarkistetaan uusien tieteellisten lausuntojen mukaisesti vuoden 2004 aikana.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei alueella saa ylittää alla mainittuja määriä:

	VII a (HAD/07A.):
Belgia	24
Ranska	109
Irlanti	649
Yhdistynyt kuningaskunta	718
EY	1 500

Ilmoittaessaan komissiolle kiintiöidensä pyynnistä jäsenvaltioiden on eriteltävä alueella VIIa pyydetyt määrät. Alueella VIIa pyydetyn koljan purku kielletään, kun tällaisten purkujen kokonaismäärä ylittää 1 500 tonnia.

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat WHG/03A.

Tanska	651
Alankomaat	2
Ruotsi	70
EY	723 ([1])
TAC	1 500 ►**M1** — ◄

([1]) Lukuun ottamatta 750 tonnin teolliseen käyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

►**M1** ——————— ◄

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri WHG/2AC4.

Belgia	376
Tanska	1 626
Saksa	423
Ranska	2 443
Alankomaat	940
Ruotsi	2
Yhdistynyt kuningaskunta	6 484
EY	12 294 ([1])
Norja	1 600 ([2])
TAC	16 000 ►**M1** — ◄

([1]) Lukuun ottamatta 2 106 tonnin teolliseen käyttöön tarkoitettuja sivusaaliita.

([2]) Voidaan pyytää EY:n vesillä. Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

►**M1** ——————— ◄

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (WHG/04-NFS)
EY	9 756 ►**M1** — ◄

▼B

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV WHG/561214
Saksa	5		
Ranska	98		
Irlanti	466		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 032		
EY	1 600		
TAC	1 600		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	VIIa WHG/07A
Belgia	1		
Ranska	18		
Irlanti	296		
Alankomaat	0		
Yhdistynyt kuningaskunta	199		
EY	514		
TAC	514		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	VIIb-k WHG/7X7A
Belgia	263		
Ranska	16 200		
Irlanti	7 507		
Alankomaat	132		
Yhdistynyt kuningaskunta	2 898		
EY	27 000		
TAC	27 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	VIII WHG/08
Espanja	1 800		
Ranska	2 700		
EY	4 500		
TAC	4 500		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

▼B

Laji:	Valkoturska *Merlangius merlangus*	**Alue:**	IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) WHG/9/3411
Portugali	1 020		
EY	1 020		
TAC	1 020		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Valkoturska ja lyyraturska *Merlangius merlangus* ja *Pollachius pollachius*	**Alue:**	Norjan vedet 62°N eteläpuolella W/F/04-N.
Ruotsi	190 ►M1 — ◄		
EY	190 ►M1 — ◄		
TAC	Ei merkitystä		

▼M1

▼B

Laji:	Kummeliturska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet) HKE/3A/BCD
Tanska	1 086		
Ruotsi	92		
EY	1 178		
TAC	1 178 (1)		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

(1) Kummeliturskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Laji:	Kummeliturska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) HKE/2AC4-C
Belgia	20		
Tanska	792		
Saksa	91		
Ranska	176		
Alankomaat	46		
Yhdistynyt kuningaskunta	248		
EY	1 373		
TAC	1 373 (1)		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

(1) Kummeliturskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Laji:	Kummeliturska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Belgia	202		
Espanja	6 463		
Ranska	9 982		
Irlanti	1 209		

▼B

Laji:	Kummelituriska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Alankomaat	130		
Yhdistynyt kuningaskunta	3 940		
EY	21 926		
TAC	21 926 ([1])		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

([1]) Kummelituriskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	VIIIabde (HKE/8ABDE.)
Belgia	26
Espanja	1 043
Ranska	1 043
Irlanti	130
Alankomaat	13
Yhdistynyt kuningaskunta	586
EY	2 841

Laji:	Kummelituriska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	VIIIa,b,d,e HKE/8ABDE
Belgia	7		
Espanja	4 499		
Ranska	10 104		
Alankomaat	13		
EY	14 623		
TAC	14 623 ([1])		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

([1]) Kummelituriskan pohjoisen kannan 39 100 tonnin kokonais-TACin rajoissa.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	V b (EY:n vedet) VI, VII, XII, XIV (HKE/571214)
Belgia	1
Espanja	1 303
Ranska	2 346
Alankomaat	4
EY	3 655

Laji:	Kummelituriska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) HKE/8C3411
Espanja	3 807		
Ranska	366		
Portugali	1 777		

▼B

Laji:	Kummeliturska *Merluccius merluccius*	**Alue:**	VIIIc, IX, X, CEYAF 34.1.1 (EY:n vedet) HKE/8C3411
EY	5 950		
TAC	5 950		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

▼M2

Laji	**Mustakitaturska**		**Alue:**	**IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet)**				
	Micromesistius poutassou			WHB/2AC4-C				
Tanska	97 058							
Saksa	160							
Alankomaat	294							
Ruotsi	313							
Yhdistynyt kuningaskunta	2 141							
EY	99 966							
Norja	40 000	(1)						
TAC	Ei merkitystä			Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.				

(1) 120 000 tonnin kokonaiskiintiön rajoissa EY:n vesillä.

▼B

Laji:	Mustakitaturska *Micromesistius poutassou*	**Alue:**	IV (Norjan vedet)
Tanska	18 050		
Yhdistynyt kuningaskunta	950		
EY	19 000 (1)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M2

Laji	**Mustakitaturska**		**Alue:**	**V, VI, VII, XII ja XIV**				
	Micromesistius poutassou			WHB/571214				
Tanska	8 031							
Saksa	31 087							
Espanja	51 812	(1)						

▼M2

Laji	Mustakitaturska		Alue:	V, VI, VII, XII ja XIV				
	Micromesistius poutassou			WHB/571214				
Ranska	43 263							
Irlanti	62 174							
Alankomaat	97 665							
Portugali	3 886	(1)						
Yhdistynyt kuningaskunta	90 671							
EY	388 589							
Norja	120 000	(2) (3)						
Färsaaret	45 000	(4) (5)						
TAC	Ei merkitystä			Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.				

(1) Josta enintään 75 % alueilla VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet).

(2) Voidaan kalastaa EY:n vesillä alueilla II, IVa, VIa leveyspiirin 56° 30' N pohjoispuolella, VIb ja VII pituuspiirin 12°W länsipuolella.

(3) Josta enintään 500 tonnia voi olla hopeakuoreita (*Argentina* spp.).

(4) Mustakitaturskan saaliit saavat sisältää hopeakuoreiden (*Argentina* spp.) sivusaaliita.

(5) Voidaan kalastaa EY:n vesillä alueilla VIa leveyspiirin 56° 30' N pohjoispuolella, VIb ja VII pituuspiirin 12°W länsipuolella.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa seuraavilla alueilla ei saa ylittää alla mainittuja määriä:

			IVa	WHB/04A-C				
Norja			40 000					

Laji	Mustakitaturska		Alue:	VIIIa, b, d, e				
	Micromesistius poutassou			WHB/8ABDE				
Espanja	19 993							
Ranska	15 513							
Portugali	2 999							
Yhdistynyt kuningaskunta	14 477							
EY	52 982							
TAC	Ei merkitystä			Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.				

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden osat voidaan pyytää ICES-alueella Vb (EY:n vedet) ja suuralueilla VI, VII, XII ja XIV.

▼M2

Laji	Mustakitaturska		Alue:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet)				
	Micromesistius poutassou			WHB/8C3411				
Espanja	87 970							
Portugali	21 993							
EY	109 963	(1)						
TAC	Ei merkitystä			Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.				

▼B

Laji:	Pikkupääkampela ja mustapääkampela *Microstomus kitt* ja *Glyptocephalus cynoglossus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) L/W/2AC4-C
Belgia	380		
Tanska	1 048		
Saksa	135		
Ranska	287		
Alankomaat	872		
Ruotsi	12		
Yhdistynyt kuningaskunta	4 289		
EY	7 023		
TAC	7 023		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Tylppäpyrstömolva *Molva dypterigia*	**Alue:**	EY:n vedet alueilla VIa (56°30′ N pohjoispuolella), Vib BLI/6AN6B
Färsaaret	900 (1)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Kalastettava troolilla; isolestikalan ja mustahuotrakalan sivusaaliit luetaan kuuluviksi tähän kiintiöön.

Laji:	Molva *Molva molva*	**Alue:**	Yhteisön vedet alueilla IIa, IV, Vb, VI, VII LIN/2A47-C
Norja	9 500 (1) (2) (5)		
Färsaaret	800 (3) (4)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Josta muiden lajien sivusaaliita saa olla 25 prosenttia alusta kohti kaikkina aikoina suuralueilla VI ja VII. Tämä prosenttiosuus voidaan kuitenkin ylittää tietyillä kalavesillä aloitetun kalastuksen ensimmäisen 24 tunnin aikana. Muiden lajien sivusaaliiden kokonaismäärä suuralueilla VI ja VII ei saa olla yli p.m. tonnia.

(2) Keila mukaan luettuna. Norjan kiintiöt ovat molvan osalta 9 500 tonnia ja keilan osalta 5 000 tonnia ja niitä voidaan vaihtaa 2 000 tonniin saakka ja ne on pyydettävä pitkäsiimalla ICES-alueella V b ja ICES-suuralueilla VI ja VII.

(3) Mukaan luettuina tylppäpyrstömolva ja keila. Pyydettävä pitkäsiimalla alueilla VI a (leveyspiirin 56° 30′N pohjoispuolella) tai VI b.

▼B

([4]) Josta muiden lajien sivusaaliita saa olla 20 prosenttia alusta kohti kaikkina aikoina suuralueella VI. Tämä prosenttiosuus voidaan kuitenkin ylittää tietyillä kalavesillä aloitetun kalastuksen ensimmäisen 24 tunnin aikana. Muiden lajien sivusaaliiden kokonaismäärä suuralueella VI ei saa olla yli 75 tonnia.

([5]) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat (EY:n vedet), IIIbcd (EY:n vedet) NEP/3A/BCD
Tanska	3 380		
Saksa	10		
Ruotsi	1 210		
EY	4 600		
TAC	4 600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) NEP/2AC4-C
Belgia	993		
Tanska	993		
Saksa	15		
Ranska	29		
Alankomaat	511		
Yhdistynyt kuningaskunta	16 446		
EY	18 987		
TAC	18 987 ([1])		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

([1]) TAC tarkistetaan 21 350 tonniin ja jaetaan jäsenvaltioille, kun neuvosto päättää hallintajärjestelyistä saaliiden valvomiseksi niiden kalastusten osalta, joilla pyydetään keisarihummeria ja turskaa.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI NEP/5BC6.
Espanja	23		
Ranska	92		
Irlanti	153		
Yhdistynyt kuningaskunta	11 032		
EY	11 300		
TAC	11 300		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	VII NEP/07.
Espanja	1 047		
Ranska	4 243		
Irlanti	6 436		
Yhdistynyt kuningaskunta	5 724		

▼B

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	VII NEP/07.
EY	17 450		
TAC	17 450		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	VIIIa,b,d,e NEP/8ABDE
Espanja	189		
Ranska	2 961		
EY	3 150		
TAC	3 150		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	VIIIc NEP/08C.
Espanja	173		
Ranska	7		
EY	180		
TAC	180		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Keisarihummeri *Nephrops norvegicus*	**Alue:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) NEP/9/3411
Espanja	150		
Portugali	450		
EY	600		
TAC	600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat PRA/03A
Tanska	3 717		
Ruotsi	2 002		
EY	5 719		
TAC	10 710►**M1** — ◄		

▼**M1**

▼B

Laji:	Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) PRA/2AC4-C
Tanska	3 626		

▼B

Laji:	Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) PRA/2AC4-C

Alankomaat	34
Ruotsi	146
Yhdistynyt kuningaskunta	1 074
EY	4 880
Norja	100 (1) (2)
TAC	4 980

(1) Pyydettävä alueella IV.

(2) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M1

Laji:	Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*	**Alue:**	Norjan vedet leveyspiirin 62° N eteläpuolella PRA/04-N.

Tanska	900
Ruotsi	151 (1)
EY	1 051
TAC	Ei merkitystä

(1) Turskan, koljan, lyyraturskan, valkoturskan ja seitin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.

▼B

Laji:	”Penaeus”-katkaravut *Penaeus* spp.	**Alue:**	Ranskan Guyana PEN/FGU.

Ranska	4 000 (1)	
EY	4 000 (1)	
Barbados	24 (1)	
Guyana	24 (1)	
Surinam	0 (1)	
Trinidad ja Tobago	60 (1)	
TAC	4 108 (1)	Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) *Penaeus subtilis*- ja *Penaeus brasiliensis* -suvun katkarapujen pyynti on kielletty alle 30 m syvillä vesialueilla.

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	Skagerrak PLE/03AN.

Belgia	57
Tanska	7 397
Saksa	38
Alankomaat	1 422
Ruotsi	396
EY	9 310
TAC	9 500►M1 — ◄

▼M1

▼B

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	Kattegat PLE/03AS.

Tanska	1 658

▼B

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	Kattegat PLE/03AS.
Saksa	19		
Ruotsi	186		
EY	1 863		
TAC	1 863		

▼M1

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri PLE/2AC4.
Belgia	3 624		
Tanska	11 778		
Saksa	3 397		
Ranska	680		
Alankomaat	22 649		
Yhdistynyt kuningaskunta	16 761		
EY	58 889		
Norja	2 111		
TAC	61 000	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.	

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Seiti *Pollachius virens*
Alue:	Norjan vedet leveyspiirin 62°N eteläpuolella

▼B

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV PLE/561214
Ranska	34		
Irlanti	447		
Yhdistynyt kuningaskunta	746		
EY	1 227		
TAC	1 227	Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.	

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIIa PLE/07A.
Belgia	34		
Ranska	15		
Irlanti	876		
Alankomaat	10		
Yhdistynyt kuningaskunta	404		

▼B

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIIa PLE/07A.
EY	1 340		
TAC	1 340		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIIb,c PLE/7BC.
Ranska	16		
Irlanti	144		
EY	160		
TAC	160		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIId,e PLE/7DE.
Belgia	992		
Ranska	3 305		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 763		
EY	6 060		
TAC	6 060		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIIf,g PLE/7FG.
Belgia	139		
Ranska	251		
Irlanti	39		
Yhdistynyt kuningaskunta	131		
EY	560		
TAC	560		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIIh,j,k PLE/7HJK.
Belgia	29		
Ranska	58		
Irlanti	203		
Alankomaat	117		
Yhdistynyt kuningaskunta	58		
EY	466		
TAC	466		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

▼B

Laji:	Punakampela *Pleuronectes platessa*	**Alue:**	VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) PLE/8/3411
Espanja	75		
Ranska	298		
Portugali	75		
EY	448		
TAC	448		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lyyraturska *Pollachius pollachius*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV POL/561214
Espanja	10		
Ranska	337		
Irlanti	99		
Yhdistynyt kuningaskunta	258		
EY	704		
TAC	704		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lyyraturska *Pollachius pollachius*	**Alue:**	VII POL/07.
Belgia	529		
Espanja	32		
Ranska	12 177		
Irlanti	1 298		
Yhdistynyt kuningaskunta	2 964		
EY	17 000		
TAC	17 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lyyraturska *Pollachius pollachius*	**Alue:**	VIIIa,b,d,e POL/8ABDE.
Espanja	286		
Ranska	1 394		
EY	1 680		
TAC	1 680		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Lyyraturska *Pollachius pollachius*	**Alue:**	VIIIc POL/08C.
Espanja	369		
Ranska	41		
EY	410		
TAC	410		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

▼B

Laji:	Lyyraturska *Pollachius pollachius*	**Alue:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) POL/9/3411
Espanja	348		
Portugali	12		
EY	360		
TAC	360		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Seiti *Pollachius virens*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet), Pohjanmeri POK/2A34-
Belgia	66		
Tanska	7 879		
Saksa	19 896		
Ranska	46 823		
Alankomaat	199		
Ruotsi	1 083		
Yhdistynyt kuningaskunta	15 254		
EY	91 200		
Norja	98 800 ([1])		
TAC	190 000►M1 — ◄		

([1]) Voidaan pyytää vain alueella IV (EY:n vedet) ja Skagerrakissa. Tämän kiintiön rajoissa pyydetyt saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta.

►M1 ——————— ◄

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

	Norjan vedet (POK/04-NFS)
EY	91 200►M1 — ◄

▼M1

Laji:	Seiti *Pollachius virens*	**Alue:**	Norjan vedet leveyspiirin 62°N eteläpuolella POK/04-N.
Ruotsi	1 190		
EY	1 190		
TAC	190 000		

▼B

Laji:	Seiti *Pollachius virens*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV POK/561214
Saksa	1 441		
Ranska	14 307		
Irlanti	478		
Yhdistynyt kuningaskunta	3 488		

▼B

Laji:	Seiti *Pollachius virens*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV POK/561214
EY	19 713		
TAC	19 713►M1 — ◄		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

▼M1

▼B

Laji:	Seiti *Pollachius virens*	**Alue:**	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) POK/7X1034
Belgia	18		
Ranska	3 921		
Irlanti	1 960		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 069		
EY	6 968		
TAC	6 968		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Piikkikampela ja silokampela *Psetta maxima* ja *Scopthalmus rhombus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) T/B/2AC4-C
Belgia	358		
Tanska	764		
Saksa	195		
Ranska	92		
Alankomaat	2 710		
Ruotsi	5		
Yhdistynyt kuningaskunta	753		
EY	4 877		
TAC	4 877		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Rauskut *Rajidae*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) SRX/2AC4-C
Belgia	590		
Tanska	23		
Saksa	29		
Ranska	92		
Alankomaat	503		
Yhdistynyt kuningaskunta	2 266		
EY	3 503		
TAC	3 503		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

▼B

Laji:	Grönlanninpallas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), VI GHL/2AC6-
EY	Ei sovelleta rajoituksia		
Norja	950 (1)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Kalastaminen alueella VI on rajoitettu pitkäänsiimaan.

▼M1

Laji:	Makrilli *Scomber scombrus*	**Alue:**	II a (EY:n vedet), Skagerrak ja Kattegat, III b, c, d (EY:n vedet), Pohjanmeri MAC/2A34-
Belgia	453		
Tanska	11 951		
Saksa	473		
Ranska	1 428		
Alankomaat	1 437		
Ruotsi	4 262 (1) (2) (3)		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 331		
EY	21 335 (2) (4) (5)		
Norja	37 246 (6)		
TAC	545 500 (7)	Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.	

(1) Sisältää tämän jäsenvaltion 1 865 makrillitonnin kalastuksen ICES-alueella III a ja ICES-alueen IV a ja b EY:n vesillä (MAC/3A/4AB).

(2) Mukaan luettuina Norjan vesillä ICES-suuralueella IV pyydettävät 214 tonnia (MAC/04-N.).

(3) Norjan vesillä kalastettaessa turskan, koljan, lyyraturskan ja valkoturskan sekä seidin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.

(4) Mukaan luettuina ne 1 865 tonnia, jotka ovat kertyneet Euroopan yhteisön ja Norjan välisten kalastusneuvottelujen päätelmiä koskevan Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1995 tehdyn pöytäkirjan liitteessä olevassa 2 alaviitteessä määriteltyjen edellytysten perusteella.

(5) Mukaan luettuina ne 636 tonnia, jotka ovat kertyneet Euroopan yhteisön ja Norjan välisen NEAFC:n suurimman sallitun saaliin EU:n ja Norjan yhteisen osuuden hallinnointia vuonna 2004 koskevan järjestelyn perusteella.

(6) Saaliit vähennetään Norjan TAC-osuudesta (vesillepääsykiintiö). Tämä kiintiö voidaan pyytää vain alueella IVa, lukuun ottamatta 3 000:ta tonnia, joka voidaan pyytää alueella IIIa.

(7) EY:n, Norjan ja Färsaarten sopima TAC pohjoisella alueella.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	IIIa MAC/03A	IIIa, IVb, c MAC/3A/4BC	IVb MAC/04B	IVc MAC/04C	II a (muut kuin EY:n vedet), VI, 1.1.—31.3.2004 MAC/2A6
Tanska		4 130			
Ranska		440			
Alankomaat		440			
Ruotsi			340	10	
Yhdistynyt kuningaskunta		440			
Norja	3 000				

▼B

Laji:	Makrillit *Scomber scombrus*	**Alue:**	IIa (muut kuin EY:n vedet), Vb (EY:n vedet), VI, VII, VIIIa, b,d,e, XII, XIV MAC/2CX14-

Saksa	18 965
Espanja	20
Viro	150
Ranska	12 644
Irlanti	63 216
Alankomaat	27 656
Puola	1 096
Yhdistynyt kuningaskunta	173 848
EY	297 595 (4) (5) (6)
Norja	12 020 (1) (6)
Färsaaret	4 314 (2)
TAC	545 500 (3)

Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Voidaan pyytää vain alueella II a, IV a, VI a (56°30′ N pohjoispuolella), VII d, e, f ja h.

(2) Josta 1 301 tonnia voidaan pyytää ICES-alueella IV a linjan 59° N pohjoispuolella (EY:n alue) 1.1.-15.2. ja 1.10.-31.12. välisenä aikana. Färsaarten omasta kiintiöstä voidaan pyytää 3 589 tonnia ICES-alueella VI a (56°30′ N pohjoispuolella) koko vuoden ja/tai ICES-alueilla VII e, f, h ja/tai ICES-alueella IV a.

(3) EY:n, Norjan ja Färsaarten sopima TAC pohjoisella alueella.

(4) Mukaan luettuina ne 9 784 tonnia, jotka ovat kertyneet Euroopan yhteisön ja Norjan välisen, NEAFC:n TACin EU:n ja Norjan yhteisen osuuden hallinnointia vuonna 2004 koskevan järjestelyn perusteella.

(5) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 296 349 tonnia.

(6) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä ja tämä vain 1.1.-15.2. ja 1.10.-31.12. välisinä aikoina.

	IVa (EY:n vedet) MAC/04A-C.
Saksa	5 690
Ranska	3 794
Irlanti	18 966
Alankomaat	8 297
Yhdistynyt kuningaskunta	52 158
Norja	12 020 (6)
Färsaaret	1 301 (1)

(1) Leveyspiirin 59° N pohjoispuolella (EY:n alue) 1.1.-15.2. ja 1.10.-31.12.

Laji:	Makrillit *Scomber scombrus*	**Alue:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) MAC/8C3411

Espanja	26 625 (1)
Ranska	177 (1)
Portugali	5 503 (1)
EY	32 305
TAC	32 305

Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) ICES-alueilla VIII a, b, d (MAC/8ABD) voidaan muiden jäsenvaltioiden kanssa vaihdettavat määrät ottaa enintään 25 prosenttiin asti antavan jäsenvaltion kiintiöstä.

▼B

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	VIII b (MAC/08B.)
Espanja	3 000
Ranska	20
Portugali	5 000

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EY:n vedet) SOL/3A/BCD
Tanska	436		
Saksa	25		
Alankomaat	42		
Ruotsi	16		
EY	520		
TAC	520		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

▼M1

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	II, Pohjanmeri SOL/24
Belgia	1 417		
Tanska	648		
Saksa	1 133		
Ranska	283		
Alankomaat	12 790		
Yhdistynyt kuningaskunta	729		
EY	17 000		
TAC	17 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

▼B

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, XII, XIV SOL/561214
Irlanti	68		
Yhdistynyt kuningaskunta	17		
EY	85		
TAC	85		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIa SOL/07A.
Belgia	394		
Ranska	5		
Irlanti	98		
Alankomaat	125		
Yhdistynyt kuningaskunta	178		

▼B

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIa SOL/07A.
EY	800		
TAC	800		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIb,c SOL/7BC.
Ranska	10		
Irlanti	55		
EY	65		
TAC	65		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIId SOL/07D.
Belgia	1 588		
Ranska	3 177		
Yhdistynyt kuningaskunta	1 135		
EY	5 900		
TAC	5 900		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIe SOL/07E.
Belgia	11		
Ranska	113		
Yhdistynyt kuningaskunta	176		
EY	300		
TAC	300		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIf,g SOL/7FG.
Belgia	656		
Ranska	66		
Irlanti	33		
Yhdistynyt kuningaskunta	295		
EY	1 050		
TAC	1 050		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

▼B

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIh,j,k SOL/7HJK.
Belgia	32		
Ranska	65		
Irlanti	176		
Alankomaat	52		
Yhdistynyt kuningaskunta	65		
EY	390		
TAC	390		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kielikampela *Solea solea*	**Alue:**	VIIIa,b SOL/8AB.
Belgia	45		
Espanja	8		
Ranska	3 300		
Alankomaat	247		
EY	3 600		
TAC	3 600		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan vähennyksiä.

Laji:	Kielikampelat *Solea* spp.	**Alue:**	VIIIc,d,e, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet) SOX/8CDE34
Espanja	572		
Portugali	948		
EY	1 520		
TAC	1 520		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Kilohaili *Sprattus sprattus*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat SPR/03A
Tanska	33 504 (1)		
Saksa	70 (1)		
Ruotsi	12 676 (1)		
EY	46 250 (1)		
TAC	50 000►**M1** — ◄		

(1) Tämä kiintiö voidaan pyytää vedettävillä pyydyksillä, joiden vähimmäissilmäkoko on 16 mm, eikä asetuksen (EY) N:o 1434/98 2 artiklassa määriteltyjä edellytyksiä sovelleta näihin saaliisiin.

►**M1** ——————— ◄

Laji:	Kilohaili *Sprattus sprattus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) SPR/2AC4-C
Belgia	2 738		
Tanska	216 683		
Saksa	2 738		
Ranska	2 738		
Alankomaat	2 738		
Ruotsi	1 330 (1)		

▼B

Laji:	Kilohaili *Sprattus sprattus*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) SPR/2AC4-C

Yhdistynyt kuningaskunta	9 035
EY	238 000 (4)
Norja	15 000 (2) (4)
Färsaaret	4 000 (3)
TAC	257 000

(1) Mukaan luettuna pikkutuulenkala.

(2) Voidaan pyytää vain suuralueella IV (EY:n vedet).

(3) Luetaan pyydetyksi Pohjanmeren tuulenkalakiintiössä.

(4) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Kilohaili *Sprattus sprattus*	**Alue:**	VIIde SPR/7DE.

Belgia	50	
Tanska	3 120	
Saksa	50	
Ranska	670	
Alankomaat	670	
Yhdistynyt kuningaskunta	5 040	
EY	9 600	
TAC	9 600	Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

Laji:	Piikkihai *Squalus acanthias*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) DGS/2AC4-C

Belgia	76
Tanska	435
Saksa	79
Ranska	139
Alankomaat	119
Ruotsi	6
Yhdistynyt kuningaskunta	3 618
EY	4 472 (2)
Norja	200 (1) (2)
TAC	4 672

(1) Mukaan luettuina pitkälläsiimalla pyydetyt *Galeorhinus galeus, Etmopterus spinax, Deania calceus, Centrophorus squamosus, Etmopterus princeps, Etmopterus pusillus* ja *Centrocymnus oelolepis* -lajien saaliit. Tätä kiintiötä saa pyytää vain ICES-suuralueilla IV, VI ja VII.

(2) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) JAX/2AC4-C

Belgia	74
Tanska	31 811
Saksa	2 399
Ranska	51
Irlanti	1 846

▼B

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet) JAX/2AC4-C
Alankomaat	5 161		
Ruotsi	750		
Yhdistynyt kuningaskunta	4 696		
EY	46 788 (3)		
Norja	1 600 (1) (3)		
Färsaaret	7 000 (2)		
TAC	50 267		

(1) Voidaan pyytää vain suuralueella IV (EY:n vedet).

(2) 7 000 tonnin kiintiön rajoissa ICES-suuralueilla IV, VI a (56°30′ N pohjoispuolella) ja VII e, f ja h.

(3) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	Vb (EY:n vedet), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV JAX/578/14
Tanska	11 966		
Saksa	9 564		
Espanja	13 062		
Ranska	6 320		
Irlanti	31 137		
Alankomaat	45 631		
Portugali	1 264		
Yhdistynyt kuningaskunta	12 935		
EY	131 879		
Färsaaret	7 000 (1) (2)		
TAC	137 000		Analyyttinen TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Tähän kiintiöön saa pyytää vain ICES-alueella IV, VIa (56° 30′ N pohjoispuolella) ja VIIe, f, h.

(2) 7 000 tonnin kiintiön rajoissa ICES-suuralueilla IV, VI a (56°30′ N pohjoispuolella) ja VII e, f ja h.

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	VIIIc, IX JAX/8C9.
Espanja	29 587 (1)		
Ranska	377 (1)		
Portugali	25 036 (1)		
EY	55 000		
TAC	55 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Josta enintään 5 prosenttia piikkimakrilleja, joiden pituus on 12 cm ja 14 cm välillä, sen estämättä mitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 850/98 19 artiklassa säädetään. Tämän määrän valvomiseksi sovelletaan kalastustuotteiden painoon niitä maihin tuotaessa kerrointa 1,2.

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	X, CECAF (1) JAX/X34PRT
Portugali	3 200		

▼B

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	X, CECAF (1) JAX/X34PRT
EY	3 200		
TAC	3 200		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Azorien lähivedet, jotka kuuluvat Portugalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	CECAF (EY:n vedet) (1) JAX/341PRT
Portugali	1 600		
EY	1 600		
TAC	1 600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Madeiran saarten lähivedet, jotka kuuluvat Portugalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

Laji:	Piikkimakrillit *Trachurus* spp.	**Alue:**	CECAF (EY:n vedet) (1) JAX/341SPN
Espanja	1 600		
EY	1 600		
TAC	1 600		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Kanariansaarten lähivedet, jotka kuuluvat Espanjan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

Laji:	Harmaaturska *Trisopterus esmarki*	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Skagerrak ja Kattegat, Pohjanmeri (EY:n vedet) NOP/2A3A4-
Tanska	172 840		
Saksa	33		
Alankomaat	127		
EY	173 000 (5)		
Norja	5 000 (1) (2) (5)		
Färsaaret	20 000 (3) (4)		
TAC	198 000		Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

(1) Tähän kiintiöön saa pyytää ICES-alueella VIa leveyspiirin 56°30′ N pohjoispuolella.

(2) Enintään 5 000 tonnia voidaan pyytää tuulenkalana.

(3) Luetaan pyydetyksi alueen IIa tuulenkalakiintiössä (EY:n vedet), Pohjanmeri (EY:n vedet).

(4) Enintään 6 000 tonnia voidaan pyytää alueella VI a leveyspiirin 56°30′ N pohjoispuolella.

(5) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Harmaaturska *Trisopterus esmarki*	**Alue:**	IV (Norjan vedet) NOP/04-N.
Tanska	47 500 (1) (2)		
Yhdistynyt kuningaskunta	2 500 (1) (2)		
EY	50 000 (1) (2) (3)		

▼B

Laji:	Harmaaturska *Trisopterus esmarki*	**Alue:**	IV (Norjan vedet) NOP/04-N.

TAC Ei merkitystä

(1) Mukaan luettuna sekoittuneena oleva piikkimakrilli.

(2) 80 prosenttia tästä kiintiöstä voidaan pyytää tuulenkalana.

(3) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Teolliset kalalajit	**Alue:**	IV (Norjan vedet) I/F/04-N.

Ruotsi	800 (1) (2)
EY	800 (3)

TAC Ei merkitystä

(1) Turskan, koljan, lyyraturskan ja valkoturskan sekä seidin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin.

(2) Josta enintään 400 tonnia piikkimakrillia.

(3) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Yhdistetty kiintiö	**Alue:**	EY:n vedet alueilla Vb, VI, VII R/G/5B67-C

EY	Ei sovelleta rajoituksia
Norja	600 (1) (2)

TAC Ei merkitystä

(1) Vain pitkälläsiimalla pyydetyt; mukaan luettuina lestikala, siimaturska ja suomuturska.

(2) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Muut lajit	**Alue:**	IV (Norjan vedet) OTH/04-N.

Belgia	60
Tanska	5 500
Saksa	620
Ranska	255
Alankomaat	440
Ruotsi	pm (1)
Yhdistynyt kuningaskunta	4 125
EY	11 000 (2)

TAC Ei merkitystä

(1) Norjan Ruotsille myöntämä ”muiden lajien” kiintiö perinteisellä tasolla.

(2) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M1

Laji:	Muut lajit	**Alue:**	EY:n vedet alueilla IIa, IV, VIa (leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella) OTH/2A46AN

EY	Ei sovelleta rajoituksia
Norja	5 000 (1)
Färsaaret	400 (2)

▼**M1**

Laji:	Muut lajit	**Alue:**	EY:n vedet alueilla IIa, IV, VIa (leveyspiirin 56°30' N pohjoispuolella) OTH/2A46AN
TAC	Ei merkitystä		

([1]) Vain alueet IIa ja IV. Mukaan luettuina kalastustyypit, joita ei ole erikseen mainittu; kielikampelaa voidaan kalastaa tästä enintään 350 tonnia.

([2]) Vain valkolihaisten lajien sivusaaliit alueilla IV ja VIa.

▼B

LIITE IC

KOILLIS-ATLANTTI JA GRÖNLANTI

ICES-alueet I, II, III a, IV, V, XII, XIV ja NAFO 0,1 (Grönlannin vedet)

▼M4

Laji:	Arktiset taskuravut *Chionoecetes spp.*	**Alue:**	NAFO 0,1 (Grönlannin vedet) PRC/NO1GRN

Irlanti	125
Espanja	875
EY	1 000
TAC	Ei merkitystä

▼B

Laji:	Lestikala Coryphaenoides rupestris	**Alue:**	V, XIV (Grönlannin vedet) RNG/514GRN

Saksa	1 629
Yhdistynyt kuningaskunta	86
EY	2 000 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta 285 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Lestikala Coryphaenoides rupestris	**Alue:**	NAFO 0, 1 (Grönlannin vedet) RNG/N01GRN

Saksa	1 035
EY	1 350 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta 315 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M1

Laji:	Silli *Clupea harengus*	**Alue:**	I, II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) HER/1/2.

Belgia	25
Tanska	24 946
Saksa	4 368
Espanja	82
Ranska	1 076
Irlanti	6 458
Alankomaat	8 927
Puola	1 262
Portugali	82
Suomi	386
Ruotsi	9 244
Yhdistynyt kuningaskunta	15 948
EY	72 804
Färsaaret	6 997 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Voidaan kalastaa EY:n vesillä

▼M1

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

	II, Vb leveyspiirin 62° N pohjoispuolella (Färsaarten vedet) HER/2A5B-F
Belgia	2
Tanska	2 398
Saksa	420
Espanja	8
Ranska	103
Irlanti	621
Alankomaat	858
Puola	121
Portugali	8
Suomi	37
Ruotsi	888
Yhdistynyt kuningaskunta	1 533

▼M4

Laji: Turska *Gadus morhua*	**Alue:** I, II (Norjan vedet) COD/1N2AB-

Saksa	2 431
Kreikka	301
Espanja	2 712
Irlanti	301
Ranska	2 232
Portugali	2 712
Yhdistynyt kuningaskunta	9 431
EY	20 120
TAC	486 000

▼B

Laji: Turska Gadus morhua	**Alue:** I, II b COD/1/2B.

Saksa	3 216
Espanja	8 313
Ranska	1 372
Puola	1 507
Portugali	1 755
Yhdistynyt kuningaskunta	2 059
Kaikki jäsenvaltiot	100 (1)
EY	18 322 (2) (3)
TAC	486 000

(1) Saksaa, Espanjaa, Ranskaa, Puolaa, Portugalia ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta.

(2) Yhteisön pyydettävissä olevan turskakannan osuuden myöntäminen Huippuvuorten ja Karhusaaren alueella ei vaikuta vuoden 1920 Pariisin yleissopimuksesta johtuviin oikeuksiin ja velvoitteisiin.

(3) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 18 618 tonnia.

▼M4

Laji: Turska *Gadus morhua*	**Alue:** Grönlannin vedet COD/N01514

Saksa	'p.m.'
Yhdistynyt kuningaskunta	'p.m.'

▼M4

Laji:	Turska *Gadus morhua*	**Alue:**	Grönlannin vedet COD/N01514

EY	'p.m.'
TAC	Ei merkitystä

▼B

Laji:	Turska ja kolja Gadus morhua, Melanogrammus aeglefinus	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) C/H/05B-F.

Saksa	10
Ranska	60
Yhdistynyt kuningaskunta	430
EY	500
TAC	Ei merkitystä

▼M4

Laji:	Ruijanpallas *Hippoglossus hippoglossus*	**Alue:**	V, XIV (Grönlannin vedet) HAL/514GRN

Portugali	800
EY	1 000 (1) (2)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta ainoastaan pitkällä siimalla kalastettavat 200 tonnia myönnetty Norjalle.

(2) Jos turskan ja punasimpun troolikalastuksen yhteydessä saatu ruijanpallaksen sivusaalis johtaa tämän kiintiön ylittymiseen, Grönlannin viranomaiset esittävät ratkaisut, joilla pyritään mahdollistamaan yhteisön turskan ja punasimpun pyynnin jatkuminen kunkin kiintiön täyttymiseen asti.

▼B

Laji:	Ruijanpallas Hippoglossus hippoglossus	**Alue:**	NAFO 0, 1 (Grönlannin vedet) HAL/N01GRN

EY	200 (1) (2)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta ainoastaan pitkäläsiimalla kalastettavat 200 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

(2) Jos turskan ja punasimpun troolikalastuksen yhteydessä saatu ruijanpallaksen sivusaalis johtaa tämän kiintiön ylittymiseen, Grönlannin viranomaiset esittävät ratkaisut, joilla pyritään mahdollistamaan yhteisön turskan ja punasimpun pyynnin jatkuminen kunkin kiintiön täyttymiseen asti.

Laji:	Villakuore Mallotus villosus	**Alue:**	IIb CAP/02B.

EY	0 (1)
TAC	0 (2)

(1) Tämän kuitenkaan rajoittamatta yhteisön oikeuksia.

(2) Jollei tieteellisten lausuntojen perusteella tehtävästä tarkistuksesta muuta johdu.

▼M3

Laji:	Villakuore *Mallotus villosus*	**Vyöhyke:**	V, XIV (Grönlannin vedet) CAP/514/GRN

Kaikki jäsenvaltiot	0 (1)
EY	25 795 (2)
TAC	Ei sovellettavissa

(1) Kaikkien jäsenvaltioiden pyydettävissä.

(2) Tämä kiintiö myönnetään kahdenvälisillä kalastussopimuksilla kokonaisuudessaan Färsaarille, Islannille ja Norjalle.

▼**M1**

Laji:	Kolja Melanogrammus aeglefinus	**Alue:**	I, II (Norjan vedet) HAD/1N2AB-

Saksa	428
Ranska	257
Yhdistynyt kuningaskunta	1 315
EY	2 000
TAC	Ei merkitystä

▼**M2**

Laji	**Mustakitaturska**	**Alue:**	**I, II (kansainväliset vedet)**				
	Micromesistius poutassou						
EY	70 000						
TAC	Ei merkitystä						

▼**B**

Laji:	Mustakitaturska Micromesistius poutassou	**Alue:**	I, II (Norjan vedet) WHB/1/2-N

Saksa	500
Ranska	500
EY	1 000 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Mustakitaturska Micromesistius poutassou	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) WHB/05B-F.

Tanska	7 040
Yhdistynyt kuningaskunta	7 040
Kaikki jäsenvaltiot	1 920
EY	16 000
TAC	Ei merkitystä

Laji:	Molva ja tylppäpyrstömolva Molva molva ja Molva dypterigia	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) B/L/05B-F.

Saksa	950 (1)
Ranska	2 106 (1)
Yhdistynyt kuningaskunta	184 (1)
EY	3 240 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Isolestikalan ja mustahuotrakalan sivusaaliit luetaan kuuluviksi tähän kiintiöön 1 080 tonniin asti.

▼M1

Laji:	Pohjankatkarapu Pandalus borealis	**Alue:**	V, XIV (Grönlannin vedet) PRA/514GRN

Tanska	848
Ranska	848
EY	5 675 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta 2 830 tonnia myönnetty Norjalle ja 1 150 tonnia Färsaarille.

▼M4

Laji:	Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*	**Alue:**	NAFO 0,1 (Grönlannin vedet) PRA/NO1GRN

Tanska	2 000
Ranska	2 000
EY	4 000
TAC	Ei merkitystä

▼B

Laji:	Seiti Pollachius virens	**Alue:**	I, II (Norjan vedet) POK/1N2AB-

Saksa	2 880
Ranska	463
Yhdistynyt kuningaskunta	257
EY	3 600 ►M1 — ◄
TAC	Ei merkitystä

▼M1

▼B

Laji:	Seiti Pollachius virens	**Alue:**	I, II (kansainväliset vedet) POK/1/2INT

EY	0
TAC	Ei merkitystä

Laji:	Seiti Pollachius virens	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) POK/05B-F.

Belgia	50
Saksa	310
Ranska	1 510
Alankomaat	50
Yhdistynyt kuningaskunta	580
EY	2 500
TAC	Ei merkitystä

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	**Alue:**	I, II (Norjan vedet) GHL/1N2AB-

Saksa	50
Yhdistynyt kuningaskunta	50
EY	100 (1)
TAC	Ei merkitystä

▼B

(1) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	**Alue:**	I, II (kansainväliset vedet) GHL/1/2INT

EY	0
TAC	Ei merkitystä

▼M4

Laji:	Grönlanninpallas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Alue:**	V, XIV (Grönlannin vedet) GHL/514GRN

Saksa	7 647
Yhdistynyt kuningaskunta	403
EY	9 000 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta 800 tonnia myönnetty Norjalle ja 150 tonnia Färsaarille.

▼B

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	**Alue:**	NAFO 0,1 (Grönlannin vedet) GHL/N01GRN

Saksa	550
EY	1 500 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Josta 800 tonnia myönnetty Norjalle, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen, ja 150 tonnia Färsaarille.

▼M1

Laji:	Makrilli Scomber scombrus	**Alue:**	IIa (Norjan vedet) MAC/02A-N.

Tanska	11 100 (1)
EY	11 100 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Voidaan myös pyytää suuralueella IV (Norjan vedet) ja alueella II a (muut kuin EY:n vedet).

▼B

Laji:	Makrillit Scomber scombrus	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) MAC/05B-F.

Tanska	3 589 (1)
EY	3 589
TAC	Ei merkitystä

(1) Voidaan pyytää alueella IV a (EY:n vedet).

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	V, XII, XIV (1)(2) (1) (2) RED/51214.

Viro	350
Saksa	11 175 (2)
Espanja	1 963 (2)
Ranska	1 044 (2)
Irlanti	4 (2)
Alankomaat	5 (2)
Puola	1 007 (2)
Portugali	2 346 (2)

▼B

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	V, XII, XIV (1)(2) (1) (2) RED/51214.

Yhdistynyt kuningaskunta	27 (2)
EY	16 563 (2) (3)
TAC	120 000 (2)

(1) EY:n vedet ja kansainväliset vedet.

(2) Kiintiö voidaan ottaa NAFOn sääntelyalueen suuralueen 2 alueiden IF ja 3K kiintiöstä, mutta luetaan kuuluvaksi suuralueiden V, XII, XIV 25 000 tonnin kokonaiskiintiöön.

(3) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 16 563 tonnia.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	I, II (Norjan vedet) RED/1N2AB-

Saksa	512
Espanja	63
Ranska	56
Portugali	269
Yhdistynyt kuningaskunta	100
EY	1 000 (1)
TAC	Ei merkitystä

(1) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M1

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	V, XIV (Grönlannin vedet) RED/514GRN

Saksa	19 533
Ranska	99
Yhdistynyt kuningaskunta	138
EY	25 500 (1) (2) (3)
TAC	Ei merkitystä

(1) Enintään 20 000 tonnia voidaan pyytää pelagisella troolilla. Pohjatroolilla ja pelagisella troolilla pyydetyt saaliit on ilmoitettava erikseen. Voidaan kalastaa itä- tai länsipuolelta.

(2) Pelagisella troolilla pyydettävät 5 230 tonnia myönnetään Norjalle.

(3) 500 tonnia myönnetään Färsaarille. Pohjatroolilla ja pelagisella troolilla pyydetyt saaliit on kirjattava erikseen.

▼B

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	Va (Islannin vedet) RED/05A-IS

Belgia	100 (1) (2)
Saksa	1 690 (1) (2)
Ranska	50 (1) (2)
Yhdistynyt kuningaskunta	1 160 (1) (2)
EY	3 000 (1) (2)
TAC	Ei merkitystä

(1) Mukaan luettuina sivusaaliit, joita ei voida välttää (turska ei ole sallittu).

(2) Pyydettävä heinäkuun ja joulukuun välisenä aikana.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) RED/05B-F.

Belgia	45
Saksa	5 796
Ranska	392

▼B

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) RED/05B-F.
Yhdistynyt kuningaskunta	67		
EY	6 300		
TAC	Ei merkitystä		

Laji:	Muut lajit (1)	**Alue:**	I, II (Norjan vedet) OTH/1N2AB-
Saksa	150 (1)		
Ranska	60 (1)		
Yhdistynyt kuningaskunta	240 (1)		
EY	450 (1) (2)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Vain sivusaaliina.

(2) Väliaikainen kiintiö, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Muut lajit (1)	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) OTH/05B-F.
Saksa	305		
Ranska	275		
Yhdistynyt kuningaskunta	180		
EY	760		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Lukuun ottamatta kaupallisesti merkityksettömiä lajeja.

Laji:	Kampelakalat	**Alue:**	Vb (Färsaarten vedet) FLX/05B-F.
Saksa	180		
Ranska	140		
Yhdistynyt kuningaskunta	680		
EY	1 000 (1)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Mukaan luettuna grönlanninpallas.

▼M4

Laji:	Sivusaalit	**Alue:**	NAFO 0,1 (Grönlannin vedet) XBC/NO1GRN
EY	2 000 (1)		
TAC	Ei merkitystä		

(1) Turskan, merikissan, rauskun, molvan ja keilan yhteenlasketut sivusaaliit. Turskan sivusaalismäärät eivät saa ylittää 100:aa tonnia. Voidaan kalastaa suuralueilla XIV ja V (Grönlannin vedet).

▼B

LIITE ID

LUOTEIS-ATLANTIN

NAFO-alue

Kaikki TACit ja niihin liittyvät edellytykset vahvistetaan NAFOn puitteissa.

Laji:	Turska Gadus morhua	**Alue:**	NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
EY	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Turska Gadus morhua	**Alue:**	NAFO 3NO COD/N3NO.
EY	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Turska Gadus morhua	**Alue:**	NAFO 3 M COD/N3M.
EY	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Mustaeväkampela Glyptocephalus cynoglossus	**Alue:**	NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
EY	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Mustaeväkampela Glyptocephalus cynoglossus	**Alue:**	NAFO 3NO WIT/N3NO.
EY	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Liejukampela Hippoglossoides platessoides	**Alue:**	NAFO 3 M PLA/N3M.
EY	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Liejukampela Hippoglossoides platessoides	**Alue:**	NAFO 3LNO PLA/N3LNO.
EY	0 (1)		

▼B

Laji:	Liejukampela Hippoglossoides platessoides	**Alue:**	NAFO 3LNO PLA/N3LNO.

TAC 0 (1)

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Lyhyteväinen kalmari Illex illecebrosus	**Alue:**	NAFO-osa-alueet 3 ja 4 SQI/N34.

Viro	128 (2)
Latvia	128 (2)
Liettua	128 (2)
Puola	227 (2)
EY	(1) (2)
TAC	34 000

(1) Ei määriteltyä yhteisön osuutta, Kanada ja EY:n jäsenvaltiot, lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa ja Puolaa, voivat pyytää 29 467 tonnin määrän.

(2) Pyydettävä 1.7.—31.12. välisenä aikana.

Laji:	Ruostekampela Limanda ferruginea	**Alue:**	NAFO 3LNO YEL/N3LNO.

Viro	(2) (3)
Latvia	(2) (3)
Liettua	(2) (3)
Puola	(2) (3)
EY	290 (1)
TAC	14 500

(1) Kaikki jäsenvaltiot lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa ja Puolaa, ja voidaan pyytää ainoastaan sivusaaliina. Kalastus lopetetaan, kun koko kiintiö on käytetty.

(2) Näiden uusien jäsenvaltioiden kalastusalukset voivat pyytää 73 tonnia, mutta vain sivusaaliina.

(3) Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava NAFOn pääsihteerille vähintään 48 tuntia ennen näiden maiden alusten saapumista NAFO-alueelle niiden aikomuksesta saapua NAFO-alueelle ja pyytää tässä kiintiössä NAFOn sääntöjen mukaisesti. Alusten tässä kiintiössä pyytämät saaliit on ilmoitettava lippujäsenvaltiolle sekä NAFOn pääsihteerille 48 tunnin välein.

Laji:	Villakuore Mallotus villosus	**Alue:**	NAFO 3NO CAP/N3NO.

EY	0 (1)
TAC	0 (1)

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Pohjankatkarapu Pandalus borealis	**Alue:**	NAFO 3L (1) PRA/N3L.

Viro	144 (2)
Latvia	144 (2)
Liettua	144 (2)
Puola	144 (2)
EY	144 (2) (3)
TAC	13 000

(1) Lukuun ottamatta seuraavien koordinaattien rajoittamaa aluetta:

Piste nro	Pohjoinen leveyspiiri	Läntinen pituuspiiri
1	47°20′0	46°40′0
2	47°20′0	46°30′0
3	46°00′0	46°30′0
4	46°00′0	46°40′0

▼B

(2) Pyydettävä 1.1.—31.3., 1.7.—14.9. ja 1.12.—31.12.

(3) Kaikki jäsenvaltiot lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa ja Puolaa.

Laji:	Pohjankatkarapu Pandalus borealis	**Alue:**	NAFO 3M (1) PRA/N3M.

TAC (2)

(1) Alukset saavat pyytää tätä kantaa alueella 3L seuraavien koordinaattien sisällä:

Piste nro	Pohjoista leveyttä	Läntistä pituutta
1	47°20′0	46°40′0
2	47°20′0	46°30′0
3	46°00′0	46°30′0
4	46°00′0	46°40′0

Kalastaessaan tällä alueella katkarapua alusten on, riippumatta siitä, ylittävätkö ne NAFO-alueet 3L ja 3M erottavan rajan, tehtävä ilmoitus asetuksen (EY) N:o 189/92 (EYVL L 21, 30.1.1992, s. 4) liitteessä olevan 1.3 kohdan mukaisesti.

Lisäksi kielletään katkarapujen pyynti 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään joulukuuta 2004 seuraavien koordinaattien rajaamalla alueella:

Piste nro	Pohjoista leveyttä	Läntistä pituutta
1	47°55′0	45°00′0
2	47°30′0	44°15′0
3	46°55′0	44°15′0
4	46°35′0	44°30′0
5	46°35′0	45°40′0
6	47°30′0	45°40′0
7	47°55′0	45°00′0

(2) Ei merkitystä. Kalastusta hallinnoidaan pyyntiponnistuksen rajoituksina. Asianomaisten jäsenvaltioiden on myönnettävä erityiskalastusluvat tähän kalastukseen osallistuville kalastusaluksilleen ja toimitettava tiedot näistä luvista komissiolle ennen aluksen toiminnan aloittamista asetuksen (EY) N:o 1627/94 mukaisesti. Asetuksen 8 artiklasta poiketen luvat ovat voimassa ainoastaan, jos komissio ei ole esittänyt niistä eriävää mielipidettään viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta.Alusten enimmäismäärä ja enimmäiskalastusaika ovat seuraavat:

Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä	Kalastuspäivien enimmäismäärä
Tanska	2	131
Viro	8	1 667
Espanja	10	257
Latvia	4	490
Liettua	7	579
Puola	1	100
Portugali	1	69

Kunkin jäsenvaltion on 25 päivän kuluessa sen kalenterikuukauden päättymisestä, jona saaliit on pyydetty, ilmoitettava komissiolle kuukausittain alueella 3M ja edellä alaviitteessä (1) määritellyllä alueella vietetyt kalastuspäivät.

Laji:	Grönlanninpallas Reinhardtius hippoglossoides	**Alue:**	NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO

Viro	(1) (2)
Saksa	408
Latvia	(1) (2)
Liettua	(1) (2)
Puola	(1) (2)
Espanja	5 482
Portugali	2 313
EY	8 203
TAC	14 820

(1) Näiden uusien jäsenvaltioiden käytetössä on 985 tonnin kokonaiskiintiö.

(2) Viron, Latvian, Liettuan ja Puolan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava NAFOn pääsihteerille vähintään 48 tuntia ennen kyseisten maiden alusten saapumista NAFO-alueelle sellaisten alusten, joilla on 34 artiklan 2 kohdan mukainen erityiskalastuslupa, aikomuksesta kalastaa grönlanninpallasta muiden lajien kiintiössä NAFOn sääntöjen mukaisesti. Alusten tässä kiintiössä pyytämät saaliit on ilmoitettava lippujäsenvaltiolle sekä NAFOn pääsihteerille 48 tunnin välein.

▼B

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	NAFO 3 M RED/N3M.

Viro	1 571 (1)
Saksa	513 (1)
Espanja	233 (1)
Latvia	1 571 (1)
Liettua	1 571 (1)
Portugali	2 354 (1)
EY	7 813 (1) (2)
Puola	124 (1) (3) (4)
TAC	5 000 (1)

(1) Tähän kiintiöön sovelletaan kyseiselle kalakannalle vahvistettua 5 000 tonnin TACia. Jos TAC käytetään loppuun, kohdennettu kalastus lopetetaan riippumatta saaliiden määristä.

(2) Uusien jäsenvaltioiden liittymispäivään asti EY:n kiintiö on 3 100 tonnia.

(3) Voidaan pyytää 124 tonnin kokonaiskiintiössä.

(4) Puolan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava NAFOn pääsihteerille vähintään 48 tuntia ennen Puolan alusten saapumista NAFO-alueelle niiden aikomuksesta saapua NAFO-alueelle ja pyytää tässä kiintiössä NAFOn sääntöjen mukaisesti. Alusten tässä kiintiössä pyytämät saaliit on ilmoitettava lippujäsenvaltiolle sekä NAFOn pääsihteerille 48 tunnin välein.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	NAFO 3LN RED/N3LN.

EY	0 (1)
TAC	0 (1)

(1) Tätä lajia ei pyydetä kohdennetusti, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita 28 artiklan säännösten mukaisesti.

Laji:	Punasimput Sebastes spp.	**Alue:**	NAFO:n osa-alue 2, alueet IF ja 3K RED/N1F3K.

Viro	(1)
Latvia	(1)
Liettua	(1)
TAC	32 500

(1) Pyydetään 75 000 tonnin kokonaiskiintiössä, joka jaetaan Kanadan, Kuuban, Ranskan (Saint Pierre ja Miquelon), Japanin, Korean, Ukrainan ja USA:n kanssa.

▼B

LIITE IE

LAAJASTI VAELTAVAT KALAKANNAT

(kaikki alueet)

Kaikki tämän alueen TACit vahvistetaan kansainvälisten tonnikalajärjestöjen, kuten ICCATin tai IATTC:n puitteissa.

Laji:	Tonnikala Thunnus thynnus	**Alue:**	Atlantin valtameri pituuspiirin 45° W itäpuolella ja Välimeri BFT/AE045W

Kypros	(1)
Kreikka	326
Espanja	6 317
Ranska	6 233
Italia	4 920
Malta	(1)
Portugali	594
Kaikki jäsenvaltiot	60 (2)
EY	18 450
TAC	32 000

(1) Kypros ja Malta voivat pyytää Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) kiintiön ”Muut” puitteissa ICCATin vuosikokouksessa 2003 hyväksyttyjen ICCATin taulukkojen mukaisesti.

(2) Lukuun ottamatta Kyprosta, Kreikkaa, Espanjaa, Ranskaa, Italiaa, Maltaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.

Laji:	Miekkakala Xiphias gladius	**Alue:**	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° pohjoista leveyttä pohjoispuolella SWO/AN05N

Espanja	5 682,4
Portugali	1 010,4
Kaikki jäsenvaltiot	148,5 (1)
EY	6 841,3
TAC	14 000

(1) Lukuun ottamatta Espanjaa ja Portugalia, ja ainoastaan sivusaaliina.

Laji:	Miekkakala Xiphias gladius	**Alue:**	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° pohjoista leveyttä eteläpuolella SWO/AS05N

Espanja	5 488,5
Portugali	361,5
EY	5 850
TAC	15 776

Laji:	Valkotonnikala pohjoinen kanta Germo alalunga	**Alue:**	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° N pohjoispuolella ALB/AN05N

Irlanti	5 216,1 (1) (3)
Espanja	26 649,1 (1) (3)
Ranska	6 909,1 (1) (3)
Yhdistynyt kuningaskunta	402,1 (1) (3)
Portugali	1 953,1 (1) (3)
EY	41 129,5 (1) (2)
TAC	34 500

▼B

(1) Verkkojen, pohjaan ankkuroitujen verkkojen, riimuverkkojen ja pussiverkkojen käyttö on kiellettyä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteisön kalastusalusten määrä kohdelajinaan valkotonnikalan pohjoinen kanta vahvistetaan 1 253 alukseksi.

(3) Asetuksen (EY) N:o 973/2001 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti jäsenvaltion lippua käyttävien kalastusalusten enimmäismäärän jakautuminen jäsenvaltioiden kesken valkotonnikalan pohjoisen kannan ollessa kohdelajina.

Jäsenvaltio	Alusten enimmäismäärä
Irlanti	50
Espanja	730
Ranska	151
Yhdistynyt kuningaskunta	12
Portugali	310
EY	1 253

Laji:	Valkotonnikala eteläinen kanta Germo alalunga	**Alue:**	Atlantin valtameri, leveyspiirin 5° pohjoista leveyttä eteläpuolella ALB/AS05N
Espanja	1 216,6		
Ranska	223,6		
Portugali	474,5		
EY	1 914,7		
TAC	29 200		

Laji:	Isosilmätonnikala Thunnus obesus	**Alue:**	Atlantin valtameri BET/ATLANT
Espanja	18 838,2		
Ranska	8 177		
Portugali	8 922		
EY	35 937,2		
TAC	Vuosien keskisaaliit 1 991—1 992		

Laji:	Purjemarliini Makaira nigricans	**Alue:**	Atlantin valtameri BUM/ATLANT
EY	103		
TAC	Ei merkitystä		

Laji:	Valkomarliini Tetrapturus alba	**Alue:**	Atlantin valtameri WHM/ATLANT
EY	46,5		
TAC	Ei merkitystä		

▼B

LIITE IF

ANTARKTIS

(CCAMLR-alue)

Näitä CCAMLR:n hyväksymiä TACeja ei jaeta CCAMLR:n jäsenille, joten yhteisön osuus on määrittelemätön. CCAMLR:n sihteeristö valvoo saaliita ja ilmoittaa, milloin kalastus on lopetettava TACin täyttymisen vuoksi.

Laji:	Jääkala Chaenocephalus aceratus	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis SSI/F483.
TAC	2 200 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji:	Jääkala Channichthys rhinoceratus	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis LIC/F5852.
TAC	150 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan *Dissostichus eleginoides* ja *Champsocephalus gunnari* -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.

Laji:	Makrillijääkala Champsocephalus gunnari	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis ANI/F483.
TAC	2 887 (1)		

(1) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana. Tämän kannan pyynti rajoitetaan 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana 722 tonniin.

Laji:	Makrillijääkala Champsocephalus gunnari	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis (2) ANI/F5852.
TAC	292 (1)		

(1) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

(2) Tätä TACia varten kalastusalue on määritetty siksi osaksi FAO:n tilastollista aluetta 58.5.2, joka jää seuraavan viivan sisäpuolelle:

a) alkaen pisteestä, jossa pituuspiiri 72°15′ E leikkaa Australian ja Ranskan välisten merirajojen määrittämistä koskevan sopimuksen rajan, ja siitä pituuspiiriä etelään pisteeseen, jossa se leikkaa leveyspiirin 53°25′ S;
b) sitten itään tätä leveyspiiriä pisteeseen, jossa se leikkaa pituuspiirin 74° E;
c) sitten koilliseen geodeettista viivaa leveyspiirin 52°40′ S ja pituuspiirin 76° E leikkauspisteeseen;
d) sitten pituuspiiriä pitkin pisteeseen, jossa se leikkaa leveyspiirin 52° S;
e) sitten luoteeseen geodeettista viivaa leveyspiirin 51° S ja pituuspiirin 74°30′ E leikkauspisteeseen; ja
f) sitten lounaaseen geodeettista viivaa pitkin alkupisteeseen.

Laji:	Hammasjääahven Dissostichus eleginoides	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis TOP/F483.
TAC	4 420 (1) (2)		

(1) Tätä TACia sovelletaan pitkäsiimakalastukseen 1 päivän toukokuuta ja 31 päivän elokuuta 2004 ja mertakalastuksessa 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

(2) Sisältää sivusaaliina saatavat 221 tonnia rauskuja ja 221 tonnia *Macrorus* spp. lajia.

Laji:	Hammasjääahven Dissostichus eleginoides	**Alue:**	FAO 48.4 Antarktis TOP/F484.
TAC	28 (1) (2)		

(1) Vain pitkäsiimakalastus.

(2) Tätä TACia sovelletaan kalastuskautena siten kuin se määritellään osa-alueella 48.3, tai siihen asti, kunnes osa-alueen 48.4. *Dissostichus eleginoides* -lajin saaliskiintiö täyttyy, tai kunnes osa-alueen 48.3. *Dissostichus eleginoides* -lajin saaliskiintiö täyttyy, sen mukaan kumpi tapahtuu aiemmin.

▼B

Laji:	Hammasjääahven Dissostichus eleginoides	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis TOP/F5852.

TAC 2 873 ([1]) ([2])

([1]) Tätä TACia sovelletaan troolikalastukseen 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana ja pitkäsiimakalastukseen 1 päivän toukokuuta ja 31 päivän elokuuta 2004 välisenä aikana.

([2]) Tätä TACia sovelletaan vain 79°20′ E länsipuolella. Kalastus tämän pituuspiirin itäpuolella on kiellettyä (ks. liite XV).

Laji:	Krilli Euphausia superba	**Alue:**	FAO 48 KRI/F48.

TAC 4 000 000 ([1])

([1]) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla osa-alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

Osa-alue 48.1 (KRI/F481.)	1 008 000
Osa-alue 48.2 (KRI/F482.)	1 104 000
Osa-alue 48.3 (KRI/F483.)	1 056 000
Osa-alue 48.4 (KRI/F484.)	832 000

Laji:	Krilli Euphausia superba	**Alue:**	FAO 58.4.1 Antarktis KRI/F5841.

TAC 440 000 ([1])

([1]) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla osa-alueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

Alue 58.4.1 länteen pituuspiiristä 115° E (KRI/F5 841W)	277 000
Alue 58.4.1 itään pituuspiiristä 115° E (KRI/F5 841E)	163 000

Laji:	Krilli Euphausia superba	**Alue:**	FAO 58.4.2 Antarktis KRI/F5842.

TAC 450 000 ([1])

([1]) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Laji:	Gobionotothen gibberifrons -jääahven Gobionotothen gibberifrons	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis NOG/F483.

TAC 1 470 ([1])

([1]) TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji:	Lepidonotothen squamifrons -jääahven Lepidonotothen squamifrons	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis NOS/F483.

TAC 300 ([1])

([1]) TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

▼B

Laji:	Lepidonotothen squamifrons -jääahven Lepidonotothen squamifrons	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis NOS/F5852.
TAC	80 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji:	Notothenia rossi -jääahven Notothenia rossii	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis NOR/F483.
TAC	300 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji:	Taskuravut Paralomis spp.	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis PAI/F483.
TAC	1 600 (1)		

(1) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

Laji:	Tummajääkala Pseudochaenichthys georgianus	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis SGI/F483.
TAC	300 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan kaiken kohdennetun pyynnin sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, kohdennettu pyynti olisi lopetettava.

Laji:	Huotrakalat Macrourus spp.	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis GRV/F5852
TAC	360 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan *Dissostichus eleginoides*- ja *Champsocephalus gunnari* -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.

Laji:	Muut lajit	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis OTH/F5852.
TAC	50 (1)		

(1) TAC, jolla katetaan *Dissostichus eleginoides*- ja *Champsocephalus gunnari* -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC tulee täyteen, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.

Laji:	Rauskut Rajae	**Alue:**	FAO 58.5.2 Antarktis SRX/F5852
TAC	120 (1) (2)		

(1) TAC, jolla katetaan *Dissostichus eleginoides*- ja *Champsocephalus gunnari* -lajien sivusaaliit. Kun tämä sivusaalis-TAC on käytetty loppuun, vastaavat kalastukset olisi lopetettava.

(2) Tähän TACiin luetaan kaikki rauskut.

Laji:	Kalmari Martialia hyadesi	**Alue:**	FAO 48.3 Antarktis SQS/F483
TAC	2 500 (1)		

(1) Tätä TACia sovelletaan 1 päivän joulukuuta 2003 ja 30 päivän marraskuuta 2004 välisenä aikana.

▼B

LIITE II

VUONNA 2004 SOVELLETTAVAT LAJITTELEMATTOMANA ALUKSESTA PURETTAVAN SILLIN KALASTUSMAHDOLLISUUDET (TONNEINA ELOPAINOA)

Kaikkia tässä liitteessä säädettyjä pyyntirajoituksia pidetään tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitettuina kiintiöinä, ja niihin sovelletaan siten asetuksen (EY) N:o 2847/93 ja erityisesti sen 14 ja 15 artiklan säännöksiä.

Laji:	Silli ([1]) *Clupea harengus*	**Alue:**	Skagerrak ja Kattegat HER/03A-BC
Tanska	17 950		
Saksa	160		
Ruotsi	2 890		
EY	21 000		
TAC	21 000 ([2])		

([1]) Sillin sivusaaliit muiden lajien kuin sillin kalastuksessa purettuna ja lajittelemattomana.

([2]) Väliaikainen TAC, kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

▼M1

Laji:	Silli ([1]) Clupea harengus	**Alue:**	IIa (EY:n vedet), Pohjanmeri, VIId HER/2A47DX
Belgia	214		
Tanska	41 356		
Saksa	214		
Ranska	214		
Alankomaat	214		
Ruotsi	202		
Yhdistynyt kuningaskunta	786		
EY	43 200		
TAC	43 200		

Huomautuksia:

([1]) Sillin sivusaaliit muiden lajien kuin sillin kalastuksessa purettuna ja lajittelemattomana.

▼B

LIITE III

POHJANMEREN SILLIÄ KOSKEVAT ERITYISTOIMENPITEET

1. Jäsenvaltioiden on erityisesti liitteessä II säädettyjen pyyntirajoitusten noudattamisen varmistamiseksi toteutettava erityisiä toimenpiteitä, jotka liittyvät Pohjanmereltä tai Skagerrakista ja Kattegatista pyydetyn sillin pyyntiin, lajitteluun ja saaliin purkamiseen. Nähin toimenpiteisiin kuuluvat erityisesti:

   — erityiset valvonta- ja tarkastusohjelmat,

   — pyyntiponnistusta koskevat suunnitelmat, joihin kuuluvat kalastamaan oikeutettujen alusten luettelot ja tarvittaessa, kiintiön hyödyntämisasteen noustessa yli 70 prosentin, kyseisten alusten toimintaa koskevat rajoitukset,

   — jälleenlaivauksen sekä saaliiden poisheittämistä aiheuttavien käytänteiden valvonta,

   — mahdollisuuksien mukaan väliaikaiset kalastuskiellot alueilla, joilta tiedetään saatavan sillin ja varsinkin nuoren sillin suuria sivusaalismääriä.

2. Jos silliä puretaan aluksesta lajittelemattomana muusta saaliista, jäsenvaltioiden on varmistettava, että riittäviä näytteenotto-ohjelmia käytetään kaikkien sillin sivusaaliiden purkamisen tehokkaaksi valvomiseksi. On kiellettyä purkaa lajittelematonta silliä sisältäviä kalasaaliita satamissa, joissa ei ole näytteenotto-ohjelmaa.

3. Komission tarkastajat suorittavat asetuksen (ETY) N:o 2847/93 29 artiklan mukaisesti sekä komission katsoessa sen 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanoa varten tarpeelliseksi riippumattomia tarkastuksia toimivaltaisten viranomaisten toteuttamien näytteenotto-ohjelmien ja 1 kohdassa mainittujen erityisten toimenpiteiden täytäntöönpanon valvomiseksi.

4. Komissio kieltää sillisaaliiden purkamisen, jos todetaan, että 1 ja 2 kohdassa mainittujen toimenpiteiden täytäntöönpanolla ei saavuteta sillin kalastuskuolevuuden tiukkaa valvontaa kaikessa kalastuksessa.

5. Kaikki ICES-alueilta III a, IV ja VII d pyydetyn sillin purkamiset sellaisilta aluksilta, jotka pitävät aluksella näitä saaliita kyseisiltä alueilta pyytäessään ainoastaan vedettäviä verkkoja, joiden silmäkoko on 32 mm tai suurempi, lasketaan kuuluviksi asianomaiseen kiintiöön, siten kuin se on määritelty liitteessä I.

6. Kaikki ICES-alueilta III a, IV ja VII d pyydetyn sillin purkamiset sellaisilta aluksilta, jotka pitävät aluksella näitä saaliita kyseisiltä alueilta pyytäessään vedettäviä verkkoja, joiden silmäkoko on alle 32 mm, lasketaan kuuluviksi asianomaiseen kiintiöön, siten kuin se on määritelty liitteessä II. Sellaisista aluksista, jotka toimivat mainittujen edellytysten mukaisesti, purettua silliä ei saa tarjota myyntiin ihmisravinnoksi.

▼B

LIITE IV

SIIRTYMÄKAUDEN TEKNISET TOIMENPITEET

1. **Itämeren turskan pyynnissä sallitut pyydystyypit**

1.1 *Vedettävät verkot*

1.1.1 Ilman valikointiristikkoa

Vedettävät verkot, joissa ei ole valikointiristikkoa, ovat kiellettyjä.

1.1.2 Valikointiristikon kanssa

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteessä V säädetään erityisistä valikointilaitteista, sovelletaan tämän liitteen lisäyksen 1 säännöksiä.

▼M1

1.1.3 Yhden verkon sääntö

Kun käytetään vedettävää verkkoa, jossa on valikointiristikko, aluksella ei saa pitää muuntyyppisiä pyydyksiä.

▼B

1.2 *Verkot*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteessä IV säädetään, verkkojen silmäkoon oltava vähintään 110 mm.

Kokonaispituudeltaan enintään 12-metristen alusten verkkojen pituus saa olla enintään 12 km.

Kokonaispituudeltaan yli 12-metristen alusten verkkojen pituus saa olla enintään 24 km.

Verkkojen vedessäpitoaika ei saa olla yli 48 tuntia siitä, kun verkot ensimmäisen kerran lasketaan veteen, siihen, kun verkot on kokonaan nostettu takaisin kalastusalukselle.

2. **Turskan sivusaaliit Itämerellä**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 88/98 3 artiklan 4 kohdassa säädetään, ei alamittaista turskaa saa pitää aluksella. Poiketen siitä, mitä saman asetuksen 3 artiklan 5 kohdassa säädetään, turskan sivusaaliit sillin/silakan ja kilohailin pyyntiin käytettävällä verkolla, jonka silmäkoko on 32 mm tai pienempi, eivät kuitenkaan saa olla yli 3 prosenttia painona ilmaistuna. Tästä sivusaaliista saa aluksella pitää enintään 5 prosenttia alamittaisia turskia.

Turskan sivusaaliit saavat olla enintään 10 prosenttia pyydettäessä muita lajeja kuin silliä, silakkaa tai kilohailia muilla kuin 1.1.2 kohdassa tarkoitetuilla trooleilla ja kierrenuotilla.

3. **Turskan alin mitta**

Poiketen siitä, mitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 88/98 liitteessä III säädetään, turskan alin mitta on 38 senttimetriä.

4. **Itämeren turskan kesäkauden kalastuskielto**

Turskan kalastus on kielletty Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään elokuuta 2004 molemmat päivät mukaan luettuina.

5. **Bornholmin syvänteen kalastuskielto**

Kalastus on kielletty Bornholmin syvänteessä 15 päivästä toukokuuta 31 päivään elokuuta 2004 seuraavat koordinaatit yhdistävien viivojen rajaamalla merialueella:

— 55°30′ N, 15°30′ E,

— 55°30′ N, 16°30′ E,

— 55°00′ N, 16°30′ E,

— 55°00′ N, 16°00′ E,

▼B

— 55°15′ N, 16°00′ E,

— 55°15′ N, 15°30′ E,

— 55°30′ N, 15°30′ E.

▼M1

▼B

7. **Rockallin koljan kalastuskieltoalue**

Kaikki kalastus, lukuun ottamatta pitkälläsiimalla tapahtuvaa kalastusta, on kiellettyä yhteisössä ja kansainvälisillä vesillä seuraavien koordinaattien rajoittamalla kalastuskieltoalueella:

Piste nro	Leveys	Pituus
1	57°00′W	15°00′W
2	57°00′W	14°00′W
3	56°30′W	14°00′W
4	56°30′W	15°00′W

8. **Sillin pyynti alueella II a (EY:n vedet)**

Kalastus pienemmällä kuin 54 millimetrin silmäkokoa olevalla vedettävällä pyydyksellä tai kalastus kurenuotalla on sallittu alueella II a (EY:n vedet) ainoastaan 1 päivän maaliskuuta ja 15 päivän toukokuuta välisenä aikana.

9. **Tekniset säilyttämistoimenpiteet Välimeren alueella**

Kaikkea kalastustoimintaa, jota harjoitetaan nykyisin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1626/94 3 artiklan 1 ja 1 a kohdassa, 6 artiklan 1 ja 1 a kohdassa säädettyjen poikkeuksien nojalla, voidaan tilapäisesti jatkaa vuonna 2004.

10. **Tuulenkalan kalastuskieltoalue**

On kiellettyä purkaa aluksesta tai pitää aluksella tuulenkalaa, joka on pyydetty maantieteellisellä alueella, jota rajoittavat Englannin ja Skotlannin itärannikko ja seuraavat koordinaatit yhdistävä yhtäjaksoinen viiva:

— Englannin itärannikko leveyspiirin 55°30′ N kohdalla,

— 55°30′ N, 1°00′ W,

— 58°00′ N, 1°00′ W,

— 58°00′ N, 2°00′ W,

— Skotlannin itärannikko pituuspiirin 2°00′ W kohdalla.

— Skotlannin itärannikko pituuspiirin 2°00′ W kohdalla.

Rajoitettu kalastus on kuitenkin sallittua alueella esiintyvän tuulenkala-kannan ja kiellon vaikutusten seuraamiseksi.

11. **Riianlahtea koskevat erityissäännökset**

11.1 *Erityiskalastuslupa*

1. Riianlahdella kalastustoimintaa harjoittavilla aluksilla on oltava asetuksen (EY) N:o 1627/94 7 artiklan mukaisesti annettu erityiskalastuslupa.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alusten, joille on annettu 1 kohdassa tarkoitettu erityiskalastuslupa, nimi ja kansainvälinen rekisterinumero on kunkin jäsenvaltion komissiolle toimittamassa luettelossa.

   Luetteloon sisältyvien alusten on täytettävä seuraavat edellytykset:

   a) luetteloissa olevien alusten kokonaiskoneteho (kW) ei saa ylittää kyseisen jäsenvaltion Riianlahdella vuosina 2000—2001 toimineiden alusten kokonaiskonetehoa;

   b) aluksen koneteho ei saa millään hetkellä ylittää 221:tä kilowattia (kW).

▼B

11.2 *Aluksen tai moottorin korvaaminen*

1. Jäljempänä 11.1.2 kohdassa mainitussa luettelossa oleva yksittäinen alus voidaan korvata yhdellä tai useammalla aluksella, jos:

   a) korvaaminen ei lisää 11.1.2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kyseisen jäsenvaltion kokonaiskonetehoa, eikä

   b) korvaavan aluksen koneteho ylitä millään hetkellä 221:tä kilowattia.

2. Minkä tahansa 11.1.2 kohdassa tarkoitetussa luettelossa olevan yksittäisen aluksen moottori voidaan korvata, jos:

   a) moottorin korvaaminen ei lisää millään hetkellä konetehoa yli 221 kilowatin, eikä

   b) korvaavan moottorin teho ole niin suuri, että korvaaminen lisäisi 11.1.2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kyseisen jäsenvaltion kokonaiskonetehoa.

12. **Sillin, makrillin ja piikkimakrillin punnitsemismenettelyt**

12.1 Seuraavia menettelyjä on sovellettava yhteisön ja kolmansien maiden alusten Euroopan yhteisössä purkamiin määriin, kun sillin, makrillin ja piikkimakrillin tai niiden yhdistelmän määrä ylittää purkamista kohden 10 tonnia, ja kyseiset kalat on pyydetty seuraavilta alueilta:

silli: ICES-suuralueet I, II ja alueet IIIa pohjoinen, IV, Vb, VI ja VII b, c, d,

makrilli: ja piikkimakrilli ICES-suuralue IIa ja alueet IIIa, b, d, IV, VI ja VII.

12.2 Edellä 12.1. kohdassa tarkoitetut purkamiset voidaan suorittaa ainoastaan nimetyissä satamissa.

12.3 Kunkin jäsenvaltion, jota asia koskee, on toimitettava komissiolle 15 päivään tammikuuta 2004 mennessä luettelo nimetyistä satamista, joissa sillin, makrillin ja piikkimakrillin purkaminen voidaan suorittaa, ja 30 päivän kuluessa sen jälkeen ilmoitus kyseisiä satamia koskevista tarkastus- ja valvontamenettelyistä sekä ehdoista ja edellytyksistä 12.1 kohdassa tarkoitettujen lajien ja kantojen määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä. Komissio toimittaa nämä tiedot sekä tiedot kolmansien maiden nimetyistä satamista kaikille jäsenvaltioille, joita asia koskee.

12.4 Edellä 12.1 kohdassa tarkoitettujen kalastusalusten päälliköiden on ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa purkaminen on tarkoitus suorittaa, vähintään neljä tuntia ennen kyseisen jäsenvaltion purkamissatamaan saapumista seuraavat tiedot:

a) satama, johon alus aikoo saapua,

b) arvioitu kyseiseen satamaan saapumisen ajankohta,

c) aluksella olevien lajien määrät kilogrammoina elopainoa.

Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on vaadittava, ettei purkamista aloiteta ennen kuin siihen on annettu lupa.

12.5 Poiketen siitä, asetuksen (ETY) N:o 2807/83 liitteessä IV olevassa 4.2 kohdassa säädetään, kalastusaluksen päällikön on välittömästi aluksen saavuttua satamaan toimitettava purkamissataman toimivaltaisten viranomaisten pyytämä(t) asiaankuuluva(t) aluspäiväkirjan sivu(t).

Niiden aluksella pidettyjen määrien, joista on ilmoitettu ennen purkamista edellä 12.4 kohdan c alakohdan mukaisesti, on vastattava aluspäiväkirjaan merkittyjä määriä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2807/83 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, aluspäiväkirjaan merkittyjen, aluksella pidettyjen kilogrammoina ilmoitettujen määrien arvioiden sallittu poikkeama voi olla enintään 7 prosenttia.

12.6 Kaikkien tuoreen kalan ostajien on punnittava kaikki vastaanottamansa määrät. Punnitus on suoritettava ennen kalan lajittelua, käsittelyä, kylmävarastossa säilyttämistä, purkusatamasta kuljettamista tai jälleenmyyntiä.

▼B

Painoa määritettäessä saa veden johdosta tehtävä vähennys olla korkeintaan 2 prosenttia.

Asetuksen (EY) N:o 2847/93 9 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen velvoitteiden lisäksi aluksesta purettujen määrien jalostajan tai ostajan on toimitettava sen jäsenvaltion, jota asia koskee, toimivaltaisille viranomaisille kauppalaskun jäljennös tai sitä korvaava asiakirja liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta (yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste) annetun kuudennen neuvoston direktiiviin 77/388/ETY ([1]) 22 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Kauppalaskussa tai sitä korvaavassa asiakirjassa on oltava asetuksen (EY) N:o 2847/93 9 artiklan 3 kohdassa edellytetyt tiedot ja se on toimitettava pyynnöstä tai 48 tunnin kuluessa punnituksen suorittamisesta.

12.7 Kaikkien pakastetun kalan ostajien tai hallussapitäjien on punnittava määrät ennen kalan käsittelyä, kylmävarastossa säilyttämistä, purkusatamasta kuljettamista tai jälleenmyyntiä. Laatikoiden, muovisäiliöiden tai muiden säiliöiden paino, joihin kala on pakattu punnitusta varten, painoa vastaava taara voidaan vähentää purettujen määrien painosta.

Laatikoihin pakastetun kalan paino voidaan vaihtoehtoisesti määrittää kertomalla edustavan näytteen keskipaino, joka perustuu laatikosta poistetun sisällön punnitukseen ilman muovipakkausta riippumatta siitä, onko jää sulanut kalojen pinnalla. Jäsenvaltioiden on ennen 31 päivää tammikuuta 2004 ilmoitettava otantamenetelmänsä ja saatava sille komission hyväksyntä.

12.8 Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että kala punnitaan tarkastajan läsnäollessa.

▼M1

13. **Turskanpyyntiä Skotlannin länsipuolella koskevat rajoitukset**

a) Kielletään 31 päivään joulukuuta 2004 asti kaikki kalastustoiminta seuraavat maantieteelliset koordinaatit yhdistävien suorien viivojen rajaamalla alueella:

— 59°05' N, 06°45' W

— 59°30' N, 06°00' W

— 59°40' N, 05°00' W

— 60°00' N, 04°00' W

— 59°30' N, 04°00' W

— 59°05' N, 06°45' W.

b) Poiketen a kohdasta kalastaminen erilaisilla merroilla sallitaan edellyttäen, että

i) aluksella ei ole muita pyydyksiä kuin erilaisia mertoja; ja

ii) aluksella ei pidetä muita saaliita kuin simpukoita ja äyriäisiä.

c) Poiketen a kohdasta kalastaminen alle 55 millimetrin silmäkoon verkoilla sallitaan edellyttäen, että

i) aluksella ei ole verkkoja, joiden silmäkoko on 55 millimetriä tai suurempi; ja

ii) aluksella ei pidetä muita kaloja kuin silliä, makrillia, piikkimakrillia, mustakitaturskaa, sardiinia, kilohailia ja hopeakuoretta.

▼B

14. **Silmäkokoluokat, kohdelajit ja saaliiden vaadittavat prosenttiosuudet, joita sovelletaan yhden silmäkokoluokan vedettävien pyydysten käyttöön Skagerrakissa ja Kattegatissa**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 850/98 liitteessä IV säädetään vedettävistä pyydyksistä Skagerrakissa ja Kattegatissa, tämän liitteen lisäyksen 2 säännöksiä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2004.

([1]) EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/92/EY (EUVL L 260, 11.10.2003, s. 8).

▼B

15. **Kurenuotat itäisen Tyynenmeren alueella (Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomission, IATTC, sääntelyalue).**

Kielletään 1 päivästä elokuuta 11 päivään syyskuuta 2004 keltaevätonnikalan (Thunnus albacora), isosilmätonnikalan (Thunnus obesus) ja boniitin (Katsuwonus pelamis) pyynti kurenuotta-aluksilla seuraavien koordinaattien rajaamalla alueella:

Amerikan Tyynenmerenpuoliset rannikot,

pituuspiiri 150° W,

leveyspiiri 40° N,

leveyspiiri 40° S.

Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomission sääntelyalueella tonnikalaa pyytävien kurenuotta-alusten on pidettävä tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen aluksella kaikki isosilmätonnikalan, boniitin ja keltaevätonnikalan saaliit, lukuun ottamatta kaloja, joita pidetään ihmisravinnoksi soveltumattomina muun syyn kuin niiden koon vuoksi. Tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta kalastusmatkan viimeiseen osaan.

Kurenuotta-alusten on siinä määrin kuin se on käytännössä mahdollista päästettävä nopeasti vapaaksi vahingoittumattomat merikilpikonnat, hait, purjekalat, rauskut, mahi-mahit ja muut kohdelajeihin kuulumattomat saaliit. Kalastajia kannustetaan kehittämään ja käyttämään tekniikoita ja välineistöä, jotta kyseisten eläinten nopea ja turvallinen vapaaksi päästäminen helpottuu.

Seuraavia erityistoimenpiteitä sovelletaan verkkoihin jääneisiin tai juuttuneisiin merikilpikonniin:

jos verkossa havaitaan merikilpikonna, se on kaikin järkevin tavoin pyrittävä pelastamaan ennen kuin se juuttuu verkkoon, käyttäen tarvittaessa myös pikavenettä;

jos merikilpikonna on juuttunut kiinni verkkoon, verkon kelaaminen olisi lopetettava heti, kun merikilpikonna nousee vedestä, eikä sitä saisi aloittaa uudelleen ennen kuin merikilpikonna on irrotettu verkosta ja päästetty vapaaksi;

jos merikilpikonna tuodaan alukselle, sitä on avustettava selviytymään kaikin tarkoituksenmukaisin keinoin ennen kuin se päästetään takaisin veteen.

Tonnikala-aluksia kielletään laskemasta veteen suolasäkkejä tai muuta muovijätettä.

16. **Irlanninmeren tekniset säilyttämistoimenpiteet**

Sovelletaan vuonna 2004 tilapäisesti asetuksen (EY) N:o 254/2002 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuja teknisiä säilyttämistoimenpiteitä.

17. **Koljan kalastuksen erityisedellytykset Pohjanmerellä**

▼M1

a) Tätä kohtaa sovellettaessa ”turskansuojelualueella” tarkoitetaan ICES-alueen IV sitä osaa, joka sisältyy seuraaviin ICES-ruutuihin ja on yli 12 meripeninkulman päässä rannikon perusviivoista:

49E6, 48E6, 47E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 51E9, 50E9, 49E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 46F0, 45F0, 51F1, 50F1, 49F1, 48F1, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1, 50F2, 49F2, 48F2, 47F2, 46F2, 45F2, 44F2, 46F3, 45F3, 44F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0.

▼B

b) Alusten, joille jokin jäsenvaltio on myöntänyt erityiskalastusluvan koljan kohdennettua kalastusta varten asetuksen (EY) N:o 1627/94 7 artiklan mukaisesti, on noudatettava seuraavia edellytyksiä:

i. sen on ilmoitettava kansallisille viranomaisille kalojen purkamistoimien paikka ja aika vähintään neljä tuntia ennen purkamista lukuun ottamatta tapauksia, joissa purkaminen tapahtuu jäsenvaltion määräämänä ajankohtana;

ii. sen on suoritettava tällaiset purkamiset yksinomaan satamissa, jotka lippujäsenvaltio nimeää;

iii. sen on toimitettava asiaa koskevat kalastuspäiväkirjan sivut kansallisille viranomaisille ennen kuin aluksella pidettyjen saaliiden purku aloitetaan;

▼B

iv. se ei saa purkaa aluksella pidettyjä kaloja ennen kuin asianomaiset kansalliset viranomaiset ovat antaneet siihen luvan;

v. se pitää aluksella enintään 5 prosenttia turskaa osuutena aluksella olevien meren eliöiden elopainosta;

vi. se ei saa jälleenlaivata kalaa merellä;

vii. sen on kalastettava yksinomaan turskan suojelualueen ulkopuolella;

viii. se ei saa kulkea turskan suojelualueen kautta, ellei aluksessa oleva pyydys ole kiinnitetty ja järjestetty tukevasti;

ix. sillä ei pidetä eikä käytetä hinattavia pyydyksiä, jotka ovat silmäkooltaan alle 100 mm.

c) b alakohdassa tarkoitettuja erityiskalastuslupia ei saa myöntää yli kolmeksi kuukaudeksi.

d) Sellaista erityiskalastuslupaa ei saa myöntää, joka on voimassa samalle alukselle myönnetyn edellisen erityiskalastusluvan voimassaolon päättymistä seuraavien kolmen kuukauden aikana, jos jokin seuraavista on tapahtunut luvan voimassaoloaikana:

i. kansallisten kalastuksenvalvontaviranomaisten tarkastuksessa todetaan, että aluksella on yli 5 prosenttia turskaa mitattuna elopainona prosentteina kaikesta aluksella olevasta kalasta;

ii. alus jättää toimittamatta ASJ-raportin tai, jos ASJ-järjestelmä on epäkunnossa, manuaalisesti annettavan sijaintiraportin tai toimittaa väärän sijaintiraportin;

iii. kansallisten kalastuksenvalvontaviranomaisten purkamistarkastuksessa todetaan, että alukselta on purettu tai sillä on pidetty mitä tahansa kalalajia (elopainona) yli 10 prosenttia enemmän kuin mitä 17 b (iii) kohdan mukaisesti toimitetuilla kalastuspäiväkirjan sivuilla on ilmoitettu kyseisen lajin osalta;

iv. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen siirtävän lastia merellä toiseen alukseen;

v. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen purkavan kalaa ilman, että sille on myönnetty 17 b (iv) kohdassa tarkoitettu purkamislupa;

vi. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen olevan turskan suojelualueella, kun sen pyydyksiä ei ole kiinnitetty ja järjestetty tukevasti;

vii. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen rikkovan neuvoston asetuksen N:o 850/98 säännöksiä;

viii. kansalliset kalastuksenvalvontaviranomaiset havaitsevat aluksen purkavan kalaa ilman, että se on etukäteen toimittanut kalastuspäiväkirjan sivuja 17 b (iii) kohdan mukaisesti.

▼M1

e) Jäsenvaltio voi rekisteröidä 1 päivän tammikuuta 2004 ja 21 päivän huhtikuuta 2004 välisenä aikana pyydettyjä koljasaaliita sillä perusteella, onko ne saatu a alakohdan sisä- vai ulkopuolella.

18. **Tieteellinen seuranta**

a) Edellä 5, 7, 13 ja 16 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä ei sovelleta kalastustoimintaan, jota suoritetaan yksinomaan tieteellisiin tutkimustarkoituksiin asianomaisen jäsenvaltion luvalla ja sen alaisuudessa, jos kyseisestä toiminnasta on annettu ennakolta tieto komissiolle ja sille jäsenvaltiolle, jonka vesillä tutkimukset suoritetaan.

b) Edellä a alakohdassa tarkoitettuihin tarkoituksiin pyydettyjä meren eliöitä voidaan myydä, varastoida, pitää esillä tai tarjota myyntiin edellyttäen, että:

ne täyttävät asetuksen (EY) N:o 850/98 liitteessä XII vahvistetut vaatimukset ja kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 2 artiklan nojalla vahvistetut kaupan pitämisen vaatimukset, tai

ne myydään suoraan muihin tarkoituksiin kuin ihmisravinnoksi.

▼M5

19. **Troolauskielto Azoreita, Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivillä vesillä**

Alusten on kiellettyä käyttää pohjatroolia tai sen kaltaisia vedettäviä verkkopyydyksiä, joilla kalastetaan merenpohjaa pitkin, jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä seuraavat koordinaatit yhdistävän linjan rajoittamilla alueilla:

a) *Azorit*

36° 00′ pohjoista leveyttä	23° 00′ läntistä pituutta
42° 00′ pohjoista leveyttä	23° 00′ läntistä pituutta
42° 00′ pohjoista leveyttä	34° 00′ läntistä pituutta
36° 00′ pohjoista leveyttä	34° 00′ läntistä pituutta;

b) *Kanariansaaret ja Madeira*

27° 00′ pohjoista leveyttä	19° 00′ läntistä pituutta
26° 00′ pohjoista leveyttä	15° 00′ läntistä pituutta
29° 00′ pohjoista leveyttä	13° 00′ läntistä pituutta
36° 00′ pohjoista leveyttä	13° 00′ läntistä pituutta
36° 00′ pohjoista leveyttä	19° 00′ läntistä pituutta.

▼B

Liitteen IV lisäys 1

Troolinperän BACOMA-valikointiristikon tekniset tiedot

Troolien, ankkuroitujen kierrenuottien ja muiden vastaavien vedettävien verkkopyydysten, joiden perän silmäkoko on vähintään 105 millimetriä, sisäläpimitaltaan 110 millimetrin neliösilmäistä valikointiristikkoa koskevat tekniset tiedot.

Valikointiristikko on suorakulmainen troolinperään kiinnitetty havaskappale. Valikointiristikoita saa olla vain yksi. Valikointiristikkoon ei saa kiinnittää mitään, mikä tukkii sen millään tavoin sisä- tai ulkopuolelta.

Troolinperän, pidennysosan ja troolin rungon kapenevan osan koko

Troolinperän on koostuttava kahdesta samankokoisesta havaskappaleesta, jotka on yhdistetty molemmista reunoista jameilla.

Aluksella ei saa pitää verkkopyydystä, jonka perän jonkin kohdan kehällä on yli 100 avointa vinoneliösilmää, liitoskohtaa tai jameita lukuun ottamatta.

Jameita lukuun ottamatta avoimien vinoneliösilmien lukumäärä ei saa jatko- tai pidennysosan minkään kohdan kehällä olla suurempi tai pienempi kuin sen suppeassa merkityksessä ymmärretyn troolin perän etuosan ja troolin kapenevan osan kapeimman kohdan silmien lukumäärä jameita lukuun ottamatta (kuva 1).

Valikointiristikon sijainti

Valikointiristikko sijoitetaan troolinperän yläpuoliseen havaskappaleeseen. Valikointiristikon on päätyttävä enintään neljän silmän päässä sulkuköydestä, mukaan luettuna käsin punottu silmärivi, jonka kautta sulkuköysi pujotetaan (kuva 2).

Valikointiristikon koko

Silmätankojen lukumääränä ilmaistun valikointiristikon leveyden on oltava yhtä suuri kuin troolinperän ylemmän havaskappaleen avoimien vinoneliösilmien lukumäärä jaettuna kahdella. Tarvittaessa voidaan sallia, että enintään 20 prosenttia ylemmän havaskappaleen avointen vinoneliösilmien määrästä säilytetään siten, että ne on jaettu tasaisesti valikointiristikon molemmin puolin (kuva 3).

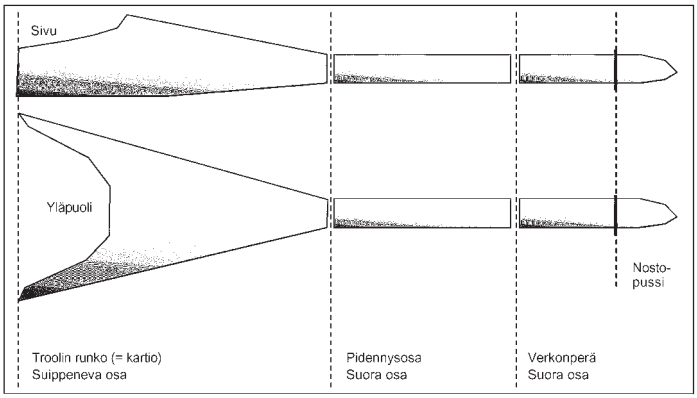
Valikointiristikon on oltava vähintään 3,5 metriä pitkä.

Valikointiristikon silmäkoko

Silmien koon on oltava vähintään 110 millimetriä. Silmien on oltava neliösilmiä, toisin sanoen valikointiristikon havaksen kaikki neljä reunaa muodostuvat silmistä, joiden molemmat silmätangot on leikattu. Havaskappale on kiinnitettävä siten, että silmien reunat ovat perän pituussuuntaan nähden samansuuntaisesti ja kohtisuorassa. Havaksen on oltava solmuton ja yksisäikeistä punosta tai havasta, jolla on todistetusti vastaavat valikointiominaisuudet. Yksittäisen säikeen läpimitan on oltava vähintään 4,9 millimetriä.

Muu erittely

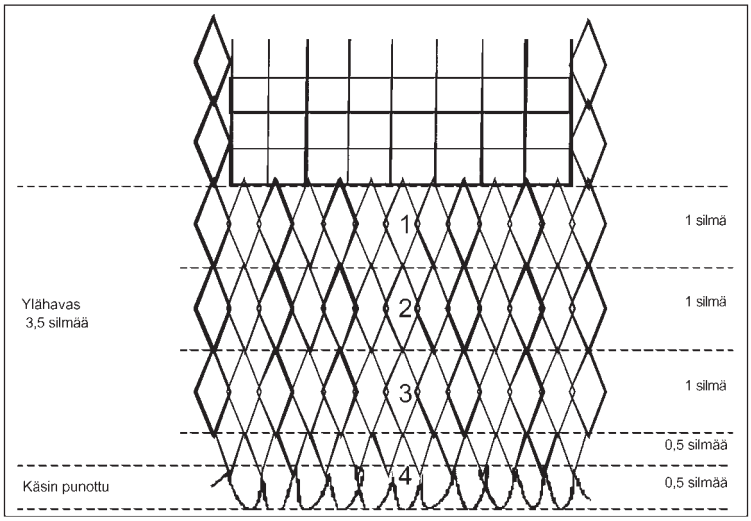
Muut erittelyt määritelty kuvissa 4 a, 4 b ja 4 c. Nostoköyden on oltava vähintään 4 metriä pitkä.



Kuva 1.

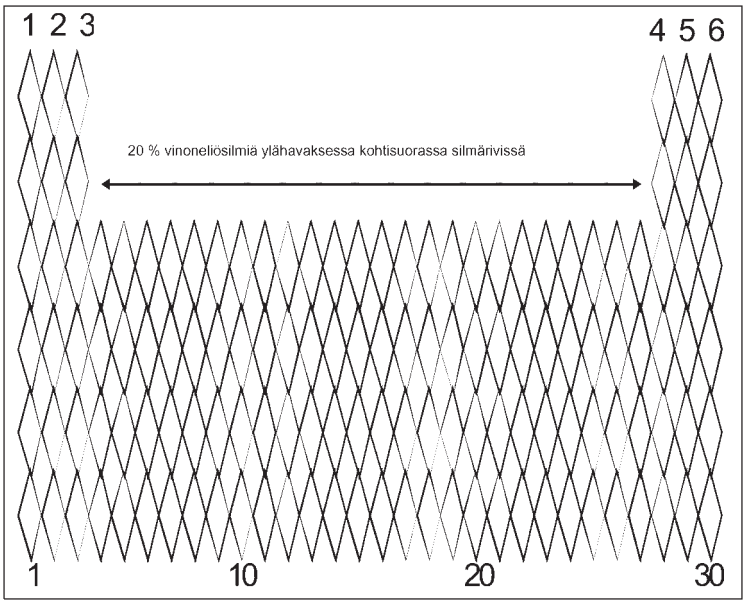
▼B

Troolipyydys voidaan jakaa kolmeen eri osaan osien muodon ja toiminnan mukaan. Troolin runko on kapeneva ja usein 10—40 metriä pitkä. Pidennysosa on kapenematon ja tavallisesti valmistettu joko yhdestä tai kahdesta 49,5 silmää pitkästä havaksesta, ja sen pituus suoraksi vedettynä on 6 tai 12 metriä. Troolinperä on myös kapenematon, ja se on usein valmistettu kaksisäikeisestä langasta, jotta se kestää paremmin kulutusta. Troolin perän pituus on usein 49,5 silmää eli noin kuusi metriä, vaikka lyhyempiäkin (2—4 metriä) troolin periä käytetään pienemmissä aluksissa. Nostoköyden alapuolista osaa kutsutaan nostopussiksi.



Kuva 2.

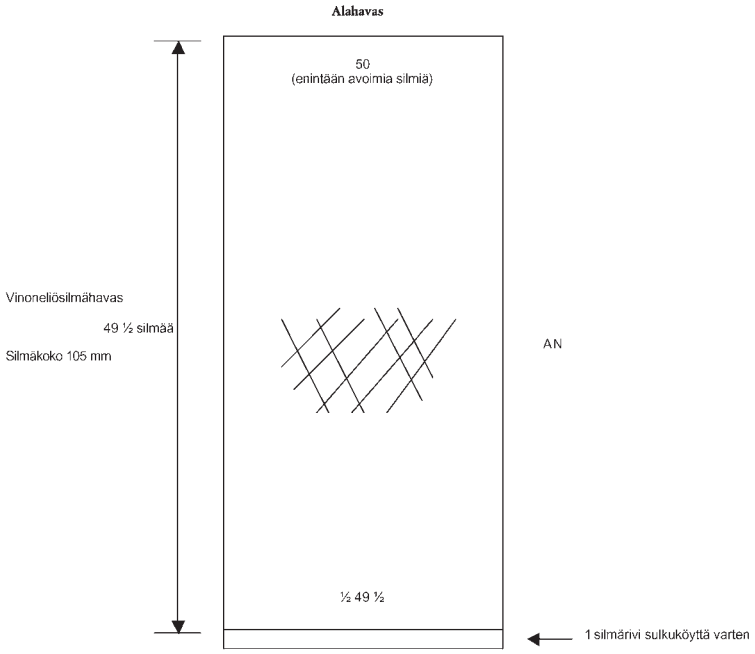
Valikointiristikon etäisyys sulkuköydestä on 4 silmää. Ylemmässä havaskappaleessa on 3,5 vinoneliösilmää ja yksi 0,5 silmän kokoinen käsin punottu rivi sulkuköyttä varten.



Kuva 3.

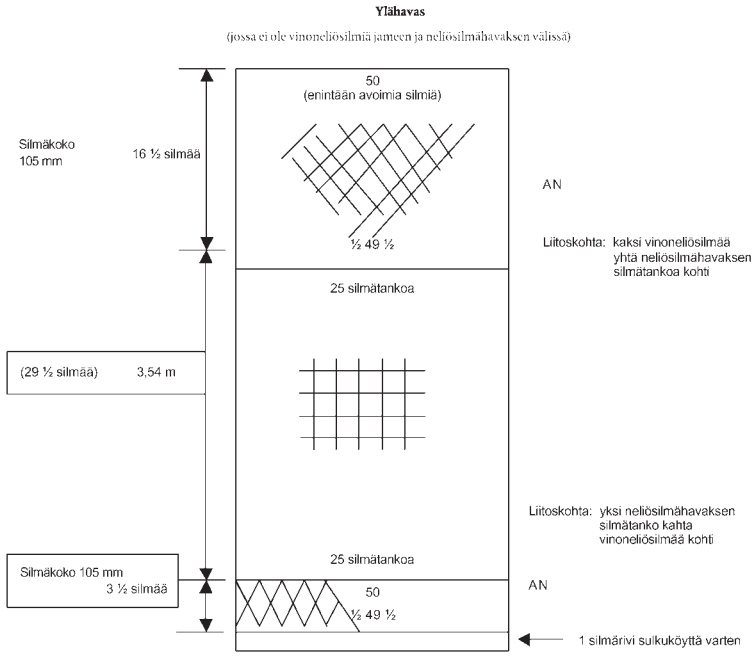
20 prosenttia ylähavaksen vinoneliösilmistä jameisiin nähden kohtisuorassa olevassa silmärivissä voidaan säilyttää. Jos esimerkiksi (kuva 3) ylähavas on 30 avoimen silmän levyinen, 20 prosenttia tästä on kuusi silmää. Näin saadaan valikointiristikon molemmille puolille kolmeavointa silmää. Valikointiristikon leveys on siis 12 silmätankoa (30 - 6 = 24 vinoneliösilmää jaettuna kahdella on 12 silmätankoa).

▼B



Kuva 4 a

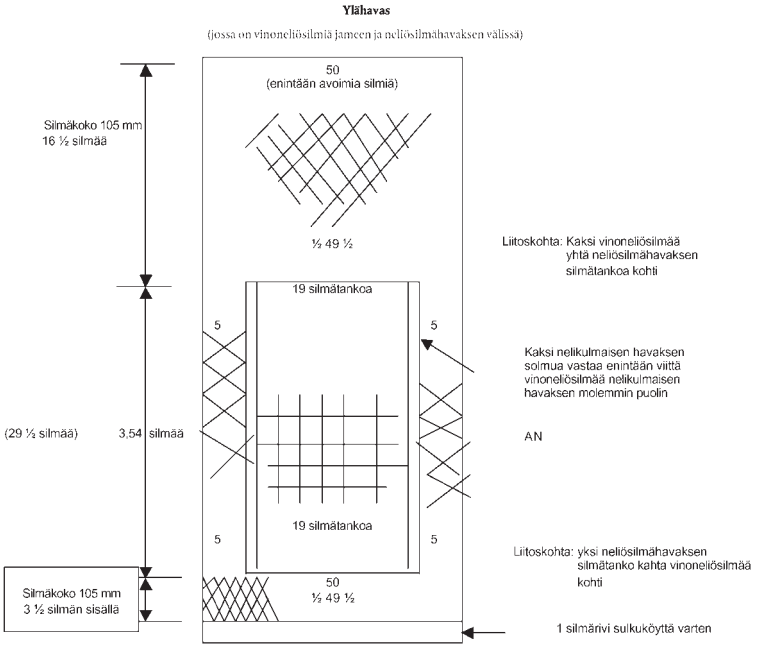
49,5 silmää pitkän verkon alahavaksen rakenne.



Kuva 4 b

Ylähavaksen rakenne, koko ja valikointiristikon sijainti silloin kun valikointiristikko ulottuu jameesta jameeseen.

▼B



Kuva 4 c

Ylähavaksen rakenne silloin kun 20 prosenttia ylähavaksen vinoneliösilmistä on säilytetty ja jaettu tasaisesti valikointiristikon molemmin puolin.

▼M1

Liitteen IV lisäys 2

VEDETTÄVÄT PYYDYKSET: Skagerrak ja Kattegat

Yhden silmäkokoluokan käytössä sovellettavat silmäkokoluokat, kohdelajit ja saaliiden vaaditut prosenttiosuudet

Laji	Silmäkokoluokka (mm)							
	<16	16—31		32—69	32—69	35—69	**70—89** ([5])	=90
	Kohdelajin vähimmäisosuus							
	50 % ([6])	**50 %** ([6])	**20 %** ([6])	**50 %** ([6])	**20 %** ([6])	**20 %** ([7])	**30 %** ([8])	Ei ole
Tuulenkalat (*Ammodytidae*) ([3])	x	x	x	x	x	x	x	x
Tuulenkalat (*Ammodytidae*) ([4])		x		x	x	x	x	x
Harmaaturska (*Trisopterus esmarkii*)		x		x	x	x	x	x
Mustakitaturska (*Micromesistius poutassou*)		x		x	x	x	x	x
Louhikala (*Trachinus draco*) ([1])		x		x	x	x	x	x
Nilviäiset (muut kuin Sepia) ([1])		x		x	x	x	x	x
Nokkakala (*Belone belone*) ([1])		x		x	x	x	x	x
Kyhmykurnusimppu (*Eutrigla gurnardus*) ([1])		x		x	x	x	x	x
Hopeakuoreet (*Argentina* spp.)				x	x	x	x	x
Kilohaili (*Sprattus sprattus*)				x	x	x	x	x
Ankerias (*Anguilla anguilla*)			x	x	x		x	x
Hietakatkaravut/leväkatkarapu (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) ([2])			x	x	x		x	x
Makrillit (*Scomber* spp.)				x			x	x
Piikkimakrillit (*Trachurus* spp.)				x			x	x
Silli/silakka (*Clupea harengus*)				x			x	x
Pohjankatkarapu (*Pandalus borealis*)						x	x	x
Hietakatkaravut/leväkatkarapu (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) ([1])					x		x	x
Valkoturska (*Merlangius merlangus*)							x	x
Keisarihummeri (*Nephrops norvegicus*)							x	x
Muut meren eliöt								x

([1]) Vain 4 meripeninkulman sisällä perusviivoista.

([2]) 4 meripeninkulmaa perusviivojen ulkopuolella.

([3]) Skagerrakissa 1 päivästä maaliskuuta 31 päivään lokakuuta ja Kattegatissa 1 päivästä maaliskuuta 31 päivään heinäkuuta.

([4]) Skagerrakissa 1 päivästä marraskuuta viimeiseen päivään helmikuuta ja Kattegatissa 1 päivästä elokuuta viimeiseen päivään helmikuuta.

▼M1

([5]) Tätä silmäkokoluokkaa sovellettaessa troolin perän ja sen pidennysosan on oltava valmistettu neliösilmäisestä havaksesta.

([6]) Aluksella pidetystä saaliista saa enintään 10 prosenttia muodostua turskan, koljan, kummelituskan, punakampelan, mustaeväkampelan, pikkupääkampelan, piikkikampelan, silokampelan, kampelan, makrillin, lasikampelan, valkoturskan, hietakampelan, seidin, keisarihummerin ja hummerin sekoituksesta.

([7]) Aluksella pidetystä saaliista saa enintään 50 prosenttia muodostua turskan, koljan, kummelituskan, punakampelan, mustaeväkampelan, pikkupääkampelan, piikkikampelan, silokampelan, kampelan, sillin, makrillin, lasikampelan, valkoturskan, hietakampelan, seidin, keisarihummerin ja hummerin sekoituksesta.

([8]) Aluksella pidetystä saaliista saa enintään 60 prosenttia muodostua turskan, koljan, kummelituskan, punakampelan, mustaeväkampelan, pikkupääkampelan, piikkikampelan, silokampelan, kampelan, lasikampelan, hietakampelan, seidin ja hummerin sekoituksesta.

▼M6

LIITE V

VÄLIAIKAINEN PYYNTIPONNISTUSRAJOITUS SEKÄ SEURANNAN, TARKASTUSTEN JA VALVONNAN LISÄEDELLYTYKSET TIETTYJEN KALAKANTOJEN ELVYTTÄMISEN YHTEYDESSÄ

Yleiset säännökset

1) Yhteisön kalastusaluksiin, joiden kokonaispituus on vähintään 10 metriä, sovelletaan tässä liitteessä vahvistettuja edellytyksiä.

2) Tätä liitettä sovelletaan seuraavalla maantieteellisellä alueella:

   a) Kattegat (ICES-alueen IIIa eteläosa),

      Skagerrak ja Pohjanmeri (ICES-alueet IVa, b, c, IIIa pohjoisosa ja IIa EY:n vedet),

      Skotlannin länsipuoli (ICES-alue VIa),

      Englannin kanaalin itäosa (ICES-alue VIId) ja

      Irlanninmeri (ICES-alue VIIa).

   b) Niiden alusten osalta, jotka on komissiolle annetun ilmoituksen mukaan varustettu asianmukaisella satelliittiseurantajärjestelmällä, sovelletaan seuraavaa Skotlannin länsipuolen (ICES-alue VIa) määritelmää:

      ICES-alue VIa, lukuun ottamatta sitä osaa, joka on seuraavat maantieteelliset koordinaatit yhtäjaksoisesti yhdistävien suorien linjojen länsipuolella:

      60° 00′ N, 04° 00′ W

      59° 45′ N, 05° 00′ W

      59° 30′ N, 06° 00′ W

      59° 00′ N, 07° 00′ W

      58° 30′ N, 08° 00′ W

      58° 00′ N, 08° 00′ W

      58° 00′ N, 08° 30′ W

      56° 00′ N, 08° 30′ W

      56° 00′ N, 09° 00′ W

      55° 00′ N, 09° 00′ W

      55° 00′ N, 10° 00′ W

      54° 30′ N, 10° 00′ W.

3) Tässä liitteessä alueellaolopäivällä ja satamastapoissaolopäivällä tarkoitetaan:

   a) saman kalenteripäivän kello 0.00:n ja kello 24.00:n välistä 24 tunnin ajanjaksoa tai mitä tahansa sen osaa, jonka aikana alus on jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella ja poissa satamasta; tai

   b) mitä tahansa EY-kalastuspäiväkirjaan kirjattua yhtäjaksoista 24 tunnin ajanjaksoa tai mitä tahansa sen osaa, jonka aikana alus on jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella ja poissa satamasta.

      Jäsenvaltion, joka haluaa käyttää b alakohdassa säädettyä alueellaolopäivän ja satamastapoissaolopäivän määritelmää, on ilmoitettava komissiolle, mitä keinoja se käyttää aluksen toiminnan valvomiseksi varmistaakseen, että b alakohdassa säädettyjä edellytyksiä noudatetaan.

4) Tässä liitteessä sovelletaan seuraavaa pyydysten luokitusta:

   a) pohjatroolit, nuotat tai vastaavat hinattavat pyydykset, joiden silmäkoko on vähintään 100 mm, lukuun ottamatta puomitrooleja;

   b) puomitroolit, joiden silmäkoko on vähintään 80 mm;

   c) seisovat pohjaverkot, joihin luetaan tavalliset verkot, riimuverkot ja pussiverkot;

   d) pohjasiimat;

▼M6

e) pohjatroolit, nuotat ja muut vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on 70–99 mm, lukuun ottamatta puomitrooleja, joiden silmäkoko on 80–99 mm;

f) pohjatroolit, nuotat ja muut vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on 16–31 mm, puomitrooleja lukuun ottamatta.

Pyyntiponnistus

5) Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kun aluksella on mukanaan kohdassa 4 tarkoitettuja pyydyksiä, sen lipun alla purjehtivat ja yhteisössä rekisteröidyt kalastusalukset eivät saa olla alueella ja poissa satamasta useampia päiviä kuin 6 kohdassa määritellään.

6) a) Alus, jolla on mukanaan joitakin 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä, saa olla alueella ja poissa satamasta saman kalenterikuukauden aikana enintään taulukossa I vahvistetun määrän päiviä.

Taulukko I

Alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivien enimmäismäärä pyydyksittäin

Alue määritelty kohdassa	Pyydys määritelty kohdassa					
	4 a	4 b	4 c	4 d	4 e	4 f
Kattegat, Skagerrak ja Pohjanmeri, Skotlannin länsipuoli, Englannin kanaalin itäosa, Irlanninmeri	10	14	14	17	22	20

b) Jäsenvaltio voi yhdistää taulukon I alueellaolo- ja satamastapoissaolopäiviä hallinnointijaksoissa, joiden pituus on enintään 11 kalenterikuukautta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle aikeestaan yhdistää hallinnointijaksoja ennen yhdistetyn jakson alkamista.

c) Komissio voi jäsenvaltion käytöstäpoistamisohjelmissa 1 päivästä tammikuuta 2002 lähtien saavutettujen tulosten perusteella myöntää jäsenvaltiolle tilapäisesti lisämäärän päiviä, joina alus voi olla alueella ja olla poissa satamasta, kun sillä on mukanaan 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä.

Jäsenvaltioiden, jotka haluavat lisäpäiviä, on toimitettava komissiolle pyyntö, johon liitetään päätökseen saatettujen käytöstäpoistamisohjelmien yksityiskohtaiset tiedot sisältävät raportit.

Komissio voi tällaisen pyynnön perusteella ja jäsenvaltioita kuultuaan muuttaa a alakohdassa määriteltyjen päivien lukumäärää kyseisen jäsenvaltion osalta.

d) Jäsenvaltiot voivat myöntää taulukossa II esitetyin edellytyksin aluksille poikkeuksia taulukossa I esitetyistä alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivien lukumääristä.

Jäsenvaltioiden, jotka haluavat soveltaa suurempaa määrää päiviä, on ilmoitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot lisäpäiviä saavista aluksista ja yksityiskohdat niiden kirjatusta kalastustoiminnasta vähintään kaksi viikkoa ennen päivien suuremman määrän myöntämistä.

Taulukko II

Poikkeukset taulukon I alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivistä sekä muut edellytykset

Alue määritelty kohdassa	Pyydys määritelty kohdassa	Aluksen kalastustoiminta vuonna 2002 (*)	Päivät
2 a	4 a, 4 e	Alle 5 % kustakin seuraavista: turska, kielikampela ja punakampela	Ei rajoitusta (***)

▼M6

Alue määritelty kohdassa	Pyydys määritelty kohdassa	Aluksen kalastustoiminta vuonna 2002 (*)	Päivät
2 a	4 a, 4 b	Alle 5 % turskaa	100 ≤ 120 mm:n silmäkoon osalta enintään 14 päivää ≥ 120 mm:n silmäkoon osalta enintään 15 päivää
2 a, Kattegat (ICES-alueen IIIa eteläosa), Pohjanmeri	4 c, pyydyksen silmäkoko vähintään 220 mm	Alle 5 % turskaa ja yli 5 % piikkikampelaa ja rasvakalaa	Enintään 16 päivää
2 a, Englannin kanaalin itäosa	4 c, pyydyksen silmäkoko enintään 110 mm	Alukset, joiden pituus on alle 15 metriä ja joiden puretusta saaliista on yli 35 % sääntelemättömiä lajeja ja jotka ovat poissa satamasta enintään 24 tuntia (**)	Enintään 20 päivää

(*) Tarkistettu EY-kalastuspäiväkirjasta – vuosittain keskimäärin purettu saalis elopainona.

(**) Tästä säännöksestä huolimatta poikkeusta sovelletaan myös enintään kuuteen alukseen, jotka purjehtivat Ranskan lipun alla, jotka on rekisteröity yhteisössä ja joiden kokonaispituus on vähintään 15 metriä. Luettelo tällaisista aluksista on annettava komissiolle ennen 1 päivää helmikuuta 2004.

(***) Alus voi olla alueella kyseisen kuukauden kaikkina päivinä.

Jos alukselle annetaan suurempi määrä päiviä sen tiettyjen lajien kirjattujen saaliiden alhaisen prosenttiosuuden vuoksi, aluksella ei saa koskaan pitää suurempaa prosenttiosuutta kyseisiä lajeja kuin taulukossa II esitetään. Jos alus ei täytä tätä ehtoa, sillä ei siitä hetkestä lähtien ole enää oikeutta lisäpäiviin.

e) Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä myöntää seidin pyyntiä koskevan poikkeuksen taulukon II ensimmäisen rivin nojalla ilman vaatimusta, että edellisten kalastusvuosien kirjatuista saaliista olisi ollut alle viisi prosenttia kustakin seuraavista lajeista: turska, kielikampela ja punakampela. Jäsenvaltion on esitettävä pyyntönsä kanssa yksityiskohtaiset tiedot aluksista, jotka saavat lisäpäiviä, ja selvityksen kiintiöistään ja suunnitellusta toiminnasta. Pyyntö on toimitettava komissiolle viimeistään neljä viikkoa ennen ensimmäisen sellaisen hallinnointijakson alkamista, jolle päivät myönnetään.

Alus, jolle on myönnetty lisäpäiviä tämän säännöksen nojalla, ei saa koskaan pitää aluksella yli viittä prosenttia mistään seuraavista lajeista: turska, kielikampela ja punakampela.

Toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava ja valvottava merellä ja satamassa, että edellä mainittua vaatimusta noudatetaan. Aluksilla, jotka tavataan rikkomasta vaatimusta, ei siitä hetkestä lähtien enää ole oikeutta lisäpäiviin.

f) Vastineena Irlanninmeren pyyntialueen sulkemiselle kutevan kalan suojelemiseksi ja turskan kalastuskuolevuuden todennäköiselle vähentämiselle voidaan pyydysluokkiin 4 a ja 4 b kuuluville sellaisille aluksille antaa kaksi lisäpäivää, jotka käyttävät yli puolet päivistään tiettynä hallinnointijaksona kalastamiseen Irlanninmerellä.

7) Aluksen päällikön tai hänen edustajansa on ennen kunkin hallinnointijakson ensimmäistä päivää ilmoitettava lippujäsenvaltion viranomaisille, mitä pyydystä tai pyydyksiä hän aikoo käyttää alkavan hallinnointijakson aikana. Aluksella ei ole oikeutta kalastaa 2 kohdassa määritellyillä alueilla millään 4 kohdassa tarkoitetulla pyydyksellä ennen ilmoituksen tekemistä.

▼M6

Jos aluksen päällikkö tai hänen edustajansa ilmoittaa käyttävänsä kahta 4 kohdassa määritetyistä pyydysluokista, seuraavan hallinnointijakson aikana käytettävien päivien kokonaismäärä ei saa olla yli puolta niiden päivien summasta, joihin alus on kelpoinen kunkin pyydyksen osalta, pyöristettynä alaspäin seuraavaan kokonaiseen päivään. Ei ole sallittua käyttää kumpaakaan kyseisistä pyydyksistä useampaa päivää kuin taulukossa I on esitetty kyseisen pyydyksen osalta.

Kahden pyydyksen käyttäminen on mahdollista vain, jos seuraavat lisäseurantajärjestelyt toteutetaan:

— kalastusaluksella voi pitää tietyn matkan aikana aluksella vain yhtä 4 kohdassa tarkoitettua pyydystä,

— ennen kutakin matkaa aluksen päällikön tai hänen edustajansa on annettava toimivaltaisille viranomaisille aluksella pidettävän pyydyksen tyyppiä koskeva ennakkoilmoitus, paitsi jos pyydyksen tyyppi on sama kuin edellistä matkaa varten ilmoitettu.

Toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava ja valvottava merellä ja satamassa, että edellä mainittuja kahta vaatimusta noudatetaan. Aluksilla, jotka tavataan rikkomasta vaatimusta, ei siitä hetkestä lähtien enää ole oikeutta käyttää kahta pyydysluokkaa.

Alusta, joka haluaa yhdistää yhden tai useamman 4 kohdassa tarkoitetun pyydyksen käyttöön (säännellyt pyydykset) muita pyydyksiä, joita ei ole mainittu 4 kohdassa (sääntelemättömät pyydykset), ei rajoiteta sääntelemättömän pyydyksen käytön osalta. Kyseisten alusten on annettava ennakkoilmoitus siitä, milloin säänneltyä pyydystä on määrä käyttää. Jos tällaista ilmoitusta ei ole annettu, aluksella ei saa olla mukana mitään 4 kohdassa mainittua pyydystä. Kyseisillä aluksilla on oltava lupa harjoittaa vaihtoehtoista kalastustoimintaa sekä siihen tarvittavat varusteet.

8) Jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella olevalla aluksella, jolla on mukanaan jokin 4 kohdassa tarkoitettu pyydys, ei saa samanaikaisesti olla mukanaan mitään muuta 4 kohdassa tarkoitettua pyydystä.

9) a) Aluksen, joka on käyttänyt minkä tahansa hallinnointijakson aikana sille kuuluvat alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivät, on jäätävä satamaan tai pysyttävä minkä tahansa 2 kohdassa määritellyn alueen ulkopuolella kyseisen hallinnointijakson loppuun asti, paitsi jos se käyttää 7 kohdassa tarkoitettua sääntelemätöntä pyydystä.

b) Alus voi minkä tahansa hallinnointijakson aikana harjoittaa muuta kuin kalastukseen liittyvää toimintaa ilman, että siihen kuluva aika luetaan sille 6 kohdan mukaan kuuluviin päiviin, edellyttäen, että alus ilmoittaa ensin jäsenvaltiolle aikomuksensa, toimintansa luonteen ja sen, että se luopuu siksi ajaksi kalastuslisenssistään. Tällaiset alukset eivät saa pitää kyseisen jakson aikana aluksella pyydyksiä tai kalaa.

10) a) Jäsenvaltio voi sallia kalastusaluksensa siirtävän alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivänsä, joihin sillä on oikeus, toiselle alukselleen samaksi hallinnointijaksoksi ja samalle alueelle edellyttäen, että aluksen saamien päivien lukumäärä kerrottuna aluksen kilowatteina ilmaistulla koneteholla (kilowattipäivät) on enintään yhtä suuri kuin antavalta alukselta siirrettyjen päivien lukumäärä kerrottuna sen kilowatteina ilmaistulla koneteholla. Alusten konetehon kilowatteina ilmaistun määrän on oltava sama, joka on kirjattu kummankin aluksen osalta yhteisön kalastusalusrekisteriin.

b) Edellä a alakohdan mukaisesti siirrettyjen alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivien kokonaismäärä kerrottuna luovuttavan aluksen kilowatteina ilmaistulla koneteholla ei saa ylittää luovuttavan aluksen EY-kalastuspäiväkirjasta vuosilta 2001, 2002 ja 2003 tarkistettujen vuoden keskimääräisten päivien lukumäärää kerrottuna kyseisen aluksen kilowatteina ilmaistulla koneteholla.

c) Edellä a alakohdassa määritelty päivien siirto sallitaan ainoastaan sellaisten alusten välillä, jotka käyttävät samaan pyydysluokkaan kuuluvia pyydyksiä ja toimivat 6 kohdan a alakohdassa tarkoitetuilla alueilla ja saman hallinnointijakson aikana.

d) Päiviä ei voi siirtää aluksilta, joille on myönnetty 6 kohdan d alakohdassa, 6 kohdan e alakohdassa ja 7 kohdassa tarkoitettu poikkeus tai lisäpäiviä.

e) Jäsenvaltioiden on komission pyynnöstä toimitettava toteutettuja siirtoja koskevat raportit.

11) Alus, jolla ei ole kirjattua kalastustoimintaa jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella, saa kulkea näiden alueiden läpi edellyttäen, että se ilmoittaa ensin viranomaisilleen aikomuksestaan tehdä niin. Kun alus on jollakin 2

▼M6

kohdassa määritellyistä alueista, aluksella mukana olevien pyydysten on oltava tukevasti kiinnitettyinä ja varastoituina lokakuun 12 päivänä 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ([1]) 20 artiklan 1 alakohdan edellytysten mukaisesti.

12) Jäsenvaltio ei saa sallia, että sen alus kalastaa 4 kohdassa määritellyllä pyydyksellä millään 2 kohdassa määritellyllä alueella, jos alus ei ole todistettavasti harjoittanut kalastustoimintaa vuosina 2001, 2002 tai 2003 kyseisellä alueella, paitsi jos jäsenvaltio varmistaa, että vastaava määrä kilowatteina ilmaistua kapasiteettia on poissa kalastustoiminnasta säännellyllä alueella.

Kuitenkin alus, jolla on kirjattua kalastustoimintaa 4 kohdassa määriteltyä pyydystä käyttäen, voidaan oikeuttaa käyttämään muuta 4 kohdassa määriteltyä pyydystä edellyttäen, että jälkimmäiselle pyydykselle myönnetty päivien määrä on suurempi tai yhtä suuri kuin ensin mainitulle pyydykselle myönnetty päivien määrä.

13) Jäsenvaltio ei saa lukea millekään sen aluksista tämän liitteen mukaisesti myönnettyihin päiviin sellaisia päiviä, joina alus on ollut poissa satamasta voimatta kuitenkaan kalastaa, koska se on avustanut jotakin toista hätäapua tarvinnutta alusta, eikä sellaisia päiviä, joina alus on ollut poissa satamasta voimatta kuitenkaan kalastaa, koska se on kuljettanut loukkaantunutta miehistön jäsentä kiireellisen lääkärinhoidon saamiseksi. Jäsenvaltion on toimitettava kuukauden kuluessa komissiolle tällä perusteella tehtyjä päätöksiä koskevat perustelut ja merihätään liittyvät toimivaltaisten viranomaisten todisteet.

Seuranta, tarkastukset ja valvonta

14) Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 19 a artiklassa säädetään, kyseisen asetuksen 19 b, 19 c, 19 d, 19 e ja 19 k artiklan säännöksiä sovelletaan aluksiin, jotka kuljettavat aluksella 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä ja toimivat 2 kohdassa määritellyillä alueilla.

15) Jäsenvaltiot voivat toteuttaa vaihtoehtoisia valvontatoimenpiteitä tämän liitteen 14 kohdassa tarkoitettujen raportointivelvoitteiden noudattamisen varmistamiseksi, jos nämä toimenpiteet ovat yhtä tehokkaita ja avoimia kuin raportointivelvoitteet. Vaihtoehtoisista valvontatoimenpiteistä on ilmoitettava komissiolle ennen niiden täytäntöönpanoa.

16) Yhteisön kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa on sen jälkeen, kun alus on ollut jollakin taulukossa III mainitulla alueella ja kun aluksella on mitä tahansa lajia enemmän kuin kyseisessä taulukossa mainitaan, ilmoitettava kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään neljä tuntia ennen jäsenvaltion satamaan tai purkamispaikkaan saapumista seuraavat tiedot:

— sataman tai purkamispaikan nimi,

— arvioitu kyseiseen satamaan tai kyseiselle purkamispaikalle saapumisaika,

— kunkin lajin, jota aluksella on yli 50 kilogrammaa, aluksella pidetyt määrät (elopaino kilogrammoina).

17) Sen jäsenvaltion, jossa ennakkoilmoitusta edellyttävä purkaminen on tarkoitus suorittaa, toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, ettei aluksella pidetyn saaliin purkamista aloiteta ennen kuin kyseiset viranomaiset antavat siihen luvan.

Taulukko III

Puretut määrät, joita suurempiin määriin sovelletaan erityisiä edellytyksiä, tonneina alueittain ja lajeittain

Alue määritelty kohdassa	Lajin määrä tonneina Turska	
	PN	DP
2a. Kattegat, Pohjanmeri ja Skagerrak, Skotlannin länsipuoli, Englannin kanaalin itäosa, Irlanninmeri	1	2

PN – 16 kohdassa tarkoitettu ennakkoilmoitus
DP – 19 kohdassa tarkoitettu nimetty satama

([1]) EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1954/2003 (EUVL L 289, 7.11.2003, s. 1).

▼M6

18) Yhteisön kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa, joka haluaa jälleenlaivata tai purkaa merellä tai kolmannen maan satamassa tai purkamispaikassa aluksella pidettyä saalista, on ilmoitettava lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille 16 kohdassa tarkoitetut tiedot vähintään 24 tuntia ennen merellä tapahtuvaa jälleenlaivausta tai purkamista tai kolmannessa maassa tapahtuvaa purkamista.

19) Alukselta, joka on ollut taulukossa III mainitulla alueella, ei saa nimetyn sataman ulkopuolella purkaa minkään taulukossa (DP-otsakkeen alla) mainitun lajin sallittuja määriä ylittäviä määriä.

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo nimetyistä satamista ja 30 päivän kuluessa sen jälkeen ilmoitus tarkastus- ja valvontamenettelyistä sekä tiedot kyseisiin satamiin liittyvistä ehdoista ja edellytyksistä minkä tahansa tämän asetuksen 12 artiklassa mainitun lajin määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä. Komissio välittää nämä tiedot muille jäsenvaltioille.

20) Poiketen siitä, mitä jäsenvaltioiden kalansaalistietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2807/83 ([1]), 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, 14 kohdassa tarkoitetulla aluksella pidettyjen kilogrammoina ilmoitettujen määrien arviot saavat poiketa enintään 8 prosenttia kalastuspäiväkirjan luvusta.

21) Kalastusaluksella ei saa pitää missään säiliössä minkäänlaista määrää turskaa sekaisin muiden mereneliölajien kanssa. Turskaa sisältävät säiliöt on lastattava ruumaan siten, että ne ovat erillään muista säiliöistä.

22) Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kaikki turskamäärät, jotka on pyydetty jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella ja jotka on ensin purettu siinä jäsenvaltiossa, punnitaan valvojien läsnä ollessa ennen niiden kuljettamista pois ensimmäisestä purkamissatamasta. Turskista, jotka on purettu ensin 19 kohdan mukaisesti nimetyssä satamassa, on punnittava jäsenvaltioiden valtuuttamien valvojien läsnä ollessa edustavat näytteet, jotka ovat vähintään 20 prosenttia puretuista määristä, ennen kuin ne tarjotaan ensimyyntiin ja myydään. Jäsenvaltioiden on tätä varten toimitettava komissiolle yhden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta käytettävän näytteenottojärjestelmän yksityiskohdat.

23) Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklassa säädetään, kaikkien tämän asetuksen 12 artiklassa tarkoitettujen lajien yli 50 kilogramman suuruisten määrien, jotka kuljetetaan johonkin muuhun paikkaan kuin missä ne puretaan tai mihin ne tuodaan, mukana on oltava jäljennös jostakin asetuksen (ETY) N:o 2847/93 8 artiklan 1 kohdassa säädetystä ilmoituksesta, joka koskee näiden lajien kuljetettuja määriä. Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta.

24) Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 34 c artiklan 1 kohdassa säädetään, 12 artiklassa tarkoitettujen kalakantojen erityiset seurantaohjelmat voivat jatkua kauemmin kuin kahden vuoden ajan niiden voimaantulosta.

([1]) EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1965/2001 (EYVL L 268, 9.10.2001, s. 23).

▼B

LIITE VI

POHJANMERELLÄ JA SKAGERRAKISSA TUULENKALAA PYYTÄVIEN ALUSTEN PYYNTIPONNISTUS

1. Pohjanmerellä ja Skagerrakissa pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm, kalastaviin yhteisön kalastusaluksiin sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2004 tässä liitteessä vahvistettuja edellytyksiä.

2. Tässä liitteessä päivällä, jona alus on poissa satamasta, tarkoitetaan:

   a) saman kalenteripäivän kello 0.00:n ja kello 24.00:n välistä 24 tunnin ajanjaksoa tai mitä tahansa sen osaa;

   b) mitä tahansa EY:n kalastuspäiväkirjaan kirjattua yhtäjaksoista 24 tunnin jaksoa satamastalähtöpäivän ja -ajan sekä saapumispäivän ja -ajan välillä tai sellaisen ajanjakson mitä tahansa osaa

3. Jäsenvaltioiden on perustettava 1 päivään maaliskuuta 2004 mennessä tietokanta, joka sisältää Pohjanmeren ja Skagerrakin sekä vuosien 2001, 2002 ja 2003 osalta kutakin niiden lipun alla purjehtivaa tai yhteisössä rekisteröityä ja pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm, kalastavaa alusta koskevat seuraavat tiedot:

   a) aluksen nimi ja sisäinen rekisteröintinumero;

   b) aluksen asennettu koneteho kilowatteina kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2930/86 ([1]) 5 artiklan mukaisesti mitattuna;

   c) satamastapoissaolopäivien lukumäärä, kun alus pyytää pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm;

   d) kilowattipäivät, jotka saadaan kertomalla satamastapoissaolopäivien lukumäärä aluksen asennetulla kilowatteina ilmaistulla koneteholla.

4. Jäsenvaltioiden on laskettava seuraavat määrät:

   a) kunkin vuoden kilowattipäivien kokonaismäärä, joka on 3 kohdan d alakohdassa laskettujen kilowattipäivien summa;

   b) keskimääräiset kilowattipäivät jaksolla 2001—2003.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei niiden lipun alla purjehtivien tai yhteisössä rekisteröityjen alusten kilowattipäivien lukumäärä vuonna 2004 ylitä vuoden 2003 4 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettujen kilowattipäivien lukumäärää.

6. Komissio tarkistaa mahdollisimman pian ja viimeistään 15 päivänä kesäkuuta 2004 edellä 5 kohdassa tarkoitettua kilowattipäivien enimmäismäärää tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean (STECF) antaman, Pohjanmeren tuulenkalan vuosiluokkaa 2003 koskevan lausunnon perusteella seuraavien sääntöjen mukaisesti:

   a) jos STECF arvioi, että Pohjanmeren tuulenkalan vuosiluokan 2003 koko on 500 000 miljoonaa alle vuoden ikäistä yksilöä tai enemmän, kilowattipäivinä ilmaistuja rajoituksia ei sen jälkeen enää sovelleta vuonna 2004;

   b) jos STECF arvioi, että Pohjanmeren tuulenkalan vuosiluokan 2003 koko on 300 000 miljoonaa—500 000 miljoonaa alle vuoden ikäistä yksilöä, kilowattipäivien lukumäärä ei saa olla suurempi kuin keskimääräinen kilowattipäivien lukumäärä vuonna 2003 4 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettuna;

   c) jos STECF arvioi, että Pohjanmeren tuulenkalan vuosiluokan 2003 koko on alle 300 000 miljoonaa alle vuoden ikäistä yksilöä, pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä, jonka silmäkoko on alle 16 mm, harjoitettava kalastus on kiellettävä vuoden 2004 jäljellä olevaksi ajaksi. Kalastus on kuitenkin sallittu rajoitetussa määrin tuulenkalakannan ja kalastusalueen sulkemisen vaikutusten seuraamiseksi Pohjanmerellä ja Skagerrakissa. Asianomaiset jäsenvaltiot laativat tätä varten yhteistyössä komission kanssa kalastusalueen seurantasuunnitelman.

([1]) EYVL L 274, 25.9.1986, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94 (EYVL L 339, 29.12.1994, s. 11).

▼B

LIITE VII

▼M1

I OSA

KOLMANSIEN MAIDEN VESILLÄ PYYTÄVIEN YHTEISÖN ALUSTEN LISENSSEJÄ JA KALASTUSLUPIA KOSKEVAT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tiettynä ajankohtana
Norjan vedet ja Jan Mayenia ympäröivä kalastusalue	Silli, leveyspiirin 62°00' N pohjoispuolella	75	55
	Pohjakalalajit, leveyspiirin 62°00' N pohjoispuolella	80	50
	Makrilli, leveyspiirin 62°00' N eteläpuolella, kurenuotta-kalastus	11	Ei merkitystä
	Makrilli, leveyspiirin 62°00' N eteläpuolella, troolikalastus	19	Ei merkitystä
	Makrilli, leveyspiirin 62°00' N pohjoispuolella, kurenuottakalastus	11 ([1])	Ei merkitystä
	Rehukalalajit, leveyspiirin 62°00' N pohjoispuolella	480	150
Färsaarten vedet	Kaikki troolikalastus aluksilla, joiden enimmäispituus on 180 jalkaa, 12—21 meripeninkulman vyöhykkeellä Färsaarten perusviivoista	26	13
	Turskan ja koljan kohdennettu kalastus verkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 135 mm, leveyspiirin 62°28' N eteläpuolella ja pituuspiirin 6°30' W itäpuolella olevalla alueella	8	4
	Troolaus Färsaarten perusviivoista 21 meripeninkulman vyöhykkeen rajan ulkopuolella. Kyseiset alukset voivat ajanjaksoina 1.3.—31.5. ja 1.10.—31.12. harjoittaa pyyntiä leveyspiirien 61°20' ja 62°00' N välisellä vyöhykkeellä sekä 12—21 meripeninkulman vyöhykkeellä perusviivoista.	70	26
	Tylppäpyrstömolvan troolikalastus verkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 100 mm, leveyspiirin 61°30' N eteläpuolella ja pituuspiirin 9°00' W länsipuolella olevalla alueella, pituuspiirien 7°00' W ja 9°00' W välisellä alueella leveyspiirin 60°30' N eteläpuolella, sekä	70	20

▼M1

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tiettynä ajankohtana
	pisteet 60°30' N, 7°00' W ja 60°00' N, 6°00' W yhdistävän viivan lounaispuolella olevalla alueella		
	Seidin kohdennettu troolikalastus verkoilla, joiden silmäkoko on vähintään 120 mm; perän vahvikeköyden käyttäminen on sallittua.	70	22
	Mustakitaturskan kalastus. Lisenssien kokonaismäärää voidaan lisätä neljällä aluksella parien muodostamiseksi, jos Färsaarten viranomaiset ottavat käyttöön erityisiä sääntöjä mustakitaturskan nk. pääpyyntialueelle pääsystä.	34	20
	Siimakalastus	10	6
	Makrillin kalastus	12	12
	Sillin kalastus leveyspiirin 62° N pohjoispuolella	21	21
Islanti	Kaikki kalastukset	18	5
Venäjän federaation vedet	Kaikki kalastukset	p.m.	p.m.
	Turskan kalastus	7 (2)	p.m.
	Kilohailin kalastus	p.m.	p.m.

(1) Valitaan 11:stä makrillin kurenuottakalastukseen leveyspiirin 62°00' N eteläpuolella käytettävissä olevasta lisenssistä.

(2) Koskee vain Latvian lippua käyttäviä aluksia.

II OSA

YHTEISÖN VESILLÄ PYYTÄVIEN KOLMANSIEN MAIDEN ALUSTEN LISENSSEJÄ JA KALASTUSLUPIA KOSKEVAT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Lippuvaltio	Kalastustyyppi	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tiettynä ajankohtana
Norja (1)	Silli, linjan 62°00' N pohjoispuolella	18	18
Färsaaret	Makrilli, VI a (56°30' N pohjoispuolella), VII e, f, h, piikkimakrilli, IV, VI a (56° 30' N pohjoispuolella), VII e, f, h; silli, VI a (56°30' N pohjoispuolella)	14	14
	Silli, 62°00' N pohjoispuolella	21	21
	Silli, III a	4	4
	Harmaaturskan ja kilohailin rehukalastus, IV, VI a (56°	15	15

▼M1

Lippuvaltio	Kalastustyyppi	Lisenssien lukumäärä	Alusten enimmäismäärä tiettynä ajankohtana
	30' N pohjoispuolella); tuulenkala, IV (mustakitaturskan väistämättömät sivusaaliit mukaan luettuina)		
	Molva ja keila	20	10
	Mustakitaturska, VI a (56° 30' N pohjoispuolella) VI b, VII (12°00' W länsipuolella)	20	20
	Tylppäpyrstömolva	16	16
	Sillihai (kaikki vyöhykkeet paitsi NAFO 3PS)	3	3
Venäjän federaatio	Silli/silakka, III d (Ruotsin vedet)	p.m.	p.m.
	Silli/silakka, III d (Ruotsin vedet, tukialukset, joita ei käytetä kalastukseen)	p.m.	p.m.
	Kilohaili	4 ([2])	p.m.
Barbados	*Penaeus*-suvun katkaravut ([3]) (Ranskan Guyanan vedet)	5	p.m. ([4])
	Napsijat ([5]) (Ranskan Guyanan vedet)	5	p.m.
Guyana	*Penaeus*-suvun katkaravut ([3]) (Ranskan Guyanan vedet)	p.m.	p.m. ([4])
Surinam	*Penaeus*-suvun katkaravut ([3]) (Ranskan Guyanan vedet)	5	p.m. ([6])
Trinidad ja Tobago	*Penaeus*-suvun katkaravut ([3]) (Ranskan Guyanan vedet)	8	p.m. ([7])
Japani	Tonnikala ([8])(Ranskan Guyanan vedet)	p.m.	
Korea	Tonnikala ([8]) (Ranskan Guyanan vedet)	p.m.	p.m. ([7])
Venezuela	Napsijat ([5]) (Ranskan Guyanan vedet)	41	p.m.
	Hait ([5])(Ranskan Guyanan vedet)	4	p.m.

([1]) Kunnes Norjan kanssa käytävät, vuotta 2004 koskevat kalastusneuvottelut on saatu päätökseen.

([2]) Sovelletaan ainoastaan EY:n vesien Latvian alueeseen.

([3]) Ranskan departementin Guyanan vesillä tapahtuvaa katkaravun kalastusta koskevat lisenssit myönnetään kyseisen kolmannen maan viranomaisten toimittaman ja komission hyväksymän kalastussuunnitelman perusteella. Kunkin lisenssin voimassaoloaika rajoittuu kalastusjaksoon, joka on merkitty lisenssin myöntämisen perusteena olevaan kalastussuunnitelmaan.

([4]) Merelläolopäiviä vuodessa enintään 200.

([5]) Pyynti yksinomaan pitkälläsiimalla tai sulkupyydyksillä (napsijat) tai pitkälläsiimalla tai verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 100 mm, yli 30 m syvyydessä (hait). Lisenssin saamiseksi on todistettava, että lisenssiä hakevan laivanvarustajan ja Ranskan Guyanan departementissa sijaitsevan jalostusyrityksen välillä on voimassa oleva sopimus, joka sisältää velvoitteen purkaa vähintään 75 prosenttia kyseisen aluksen napsijasaaliista tai 50 prosenttia haisaaliista tähän departementtiin niiden jalostamiseksi tämän yrityksen laitoksissa. Edellä mainitussa sopimuksessa on oltava Ranskan viranomaisten hyväksy-

▼M1

mismerkintä; kyseisten viranomaisten on valvottava, että sopimus on johdonmukainen toisena sopimuspuolena olevan jalostusyrityksen todellisen kapasiteetin sekä Guyanan talouden kehitystavoitteiden kanssa. Tämän sopimuksen jäljennös on liitettävä lisenssihakemukseen. Jos Ranskan viranomaiset eivät myönnä edellä mainittua hyväksymismerkintää, niiden on ilmoitettava asiasta asianomaiselle ja komissiolle ja toimitettava näille perustelut sisältävä lausunto.

([6]) Merelläolopäiviä vuodessa enintään p.m.

([7]) Merelläolopäiviä vuodessa enintään 350.

([8]) Pyydetään ainoastaan pitkälläsiimalla.

▼B

III OSA

15 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISESTI TEHTY ILMOITUS

LASTIN PURKAMISILMOITUS [1]

Aluksen nimi:		Rekisterinumero:	
Aluksen päällikön nimi:		Edustajan nimi:	
Päällikön allekirjoitus:			

Pyyntimatka: (mistä) _____ (mihin) _____

Purkamissatama:

Puretut katkarapumäärät (elopainoa)			
Katkaravun pyrstöjä:			kg kg (kokonaisia katkarapuja)
	tai (× 1,6) =		
Kokonaisia katkarapuja:			kg
Thunnidae:	kg	Napsijaa (*Lutjanidae*):	kg
Haita:	kg	Muuta:	kg

[1] Päällikkö pitää itsellään yhden jäljennöksen, valvontaviranomainen yhden ja yksi jäljennös lähetetään Euroopan yhteisöjen komissiolle.

▼B

LIITE VIII

I OSA

KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT TIEDOT

Kalastettaessa vyöhykkeellä, joka ulottuu 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikoista ja johon sovelletaan yhteisön kalastusta koskevia sääntöjä, kalastuspäiväkirjaan on merkittävä seuraavat tiedot välittömästi seuraavien tapahtumien jälkeen:

Kunkin nostokerran jälkeen:

1.1. kunkin lajin pyydetyt määrät (elopaino kilogrammoina);

1.2. nostokerran päivämäärä ja kellonaika;

1.3. maantieteellinen sijainti saalista pyydettäessä;

1.4. käytetty kalastusmenetelmä.

Jokaisen toiseen alukseen tai toisesta aluksesta tapahtuneen jälleenlaivauksen jälkeen:

2.1. merkintä ”saatu…:lta” tai ”siirretty…:lle”;

2.2. jokaisen jälleenlaivatun lajin määrä (elopaino kilogrammoina);

2.3. sen aluksen nimi, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot, josta tai johon jälleenlaivaus tehtiin;

2.4. turskan jälleenlaivaus ei ole sallittua.

Kunkin yhteisön satamassa tapahtuneen lastin purkamisen jälkeen:

3.1. sataman nimi;

3.2. kunkin lajin puretut määrät (elopaino kilogrammoina).

Kunkin Euroopan yhteisöjen komissiolle lähetetyn tiedonannon jälkeen:

4.1. lähetyksen päivämäärä ja kellonaika;

4.2. viestin tyyppi: IN, OUT, ICES, WKL tai 2 WKL;

4.3. jos viesti lähetetään radioteitse: radioaseman nimi.

▼B

II OSA

KALASTUSPÄIVÄKIRJAN MALLI

FICHE DE PÊCHE **LOG SHEET**

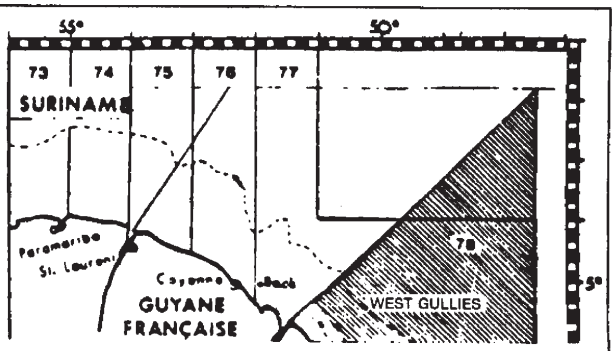
Nom du navire / Vessel name _____ Nation _____

N° d'immatriculation / Official No _____ N° de licence ZEE / Fishing licence No _____

Nom du capitaine / Captain's name _____ Nbre équipage / No in crew _____

Départ de / Depart from _____ Date _____

Débarquement à / Landed at _____ Date _____



Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de fois où les engins ont été mis à l'eau/Number of times gear is shot	Total heures de pêche Hours fished	Queues de crevette «Head-off» shrimp (kg)	Crevettes entières «Head-on» shrimp (kg)	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board		Vivaneaux Snapper	Requins Shark	Thonidés Tuna
								Penaeus: subtilis brasiliensis	Xyphopenaeus Kroyeri			
			D									
			N					

▼B

LIITE IX

KOMISSIOLLE ANNETTAVAT TIEDOT JA NIIDEN LÄHETTÄMISTÄ KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

Euroopan yhteisöjen komissiolle toimitetaan seuraavat tiedot seuraavina ajankohtina:

1.1. Aina kun alus saapuu kalastusvyöhykkeelle, joka ulottuu 200 meripeninkulman päähän yhteisön jäsenvaltioiden rannikosta ja johon sovelletaan yhteisön kalastusta koskevia sääntöjä:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;

b) ruumassa olevien saaliiden määrät lajeittain (kilogrammoina);

c) päivämäärä ja ICES-alue, jolla aluksen päällikkö aikoo aloittaa pyynnin.

Jos kalastus edellyttää tiettynä päivänä useaa saapumista 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle, ensimmäisen kerran saavuttaessa annettava ilmoitus riittää.

1.2. Aina kun alus poistuu 1.1 kohdassa tarkoitetulta vyöhykkeeltä:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;

b) aluksella pidettyjen saaliiden määrät lajeittain (elopaino kilogrammoina);

c) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen lajien määrät (elopaino kilogrammoina);

d) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty;

e) toisille aluksille ja/tai toisilta aluksilta vyöhykkeelle saapumisen jälkeen jälleenlaivatut saalismäärät lajeittain (elopaino kilogrammoina) sekä sen aluksen tunnukset, jolle jälleenlaivaus tehtiin;

f) yhteisön satamassa aluksen vyöhykkeelle saapumisen jälkeen puretut määrät lajeittain (elopaino kilogrammoina).

Jos kalastus edellyttää tiettynä päivänä useaa saapumista 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle, viimeisen kerran poistuttaessa vyöhykkeeltä annettava ilmoitus riittää.

1.3. Sillin, silakan ja makrillin osalta joka kolmas päivä alkaen kolmannesta päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle ja muiden kuin sillin, silakan ja makrillin osalta viikoittain alkaen seitsemännestä päivästä sen jälkeen, kun alus saapuu ensimmäisen kerran 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;

b) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen lajien määrät (elopaino kilogrammoina);

c) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty.

1.4. Aina aluksen siirtyessä ICES-alueelta toiseen:

a) jäljempänä 1.5 kohdassa esitetyt tiedot;

b) kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen lajien määrät (elopaino kilogrammoina);

c) ICES-alue, jolla saaliit on pyydetty.

1.5. a) Aluksen nimi, radiokutsutunnus, ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot sekä päällikön nimi;

b) lisenssin numero, jos alus harjoittaa kalastusta lisenssin nojalla;

c) kyseistä pyyntimatkaa koskevan viestin järjestysnumero;

d) viestityypin tunnus;

e) päivämäärä, kellonaika ja aluksen maantieteellinen sijainti.

2.1. Edellä 1 kohdassa esitetyt tiedot on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle Brysseliin (teleksi: 24189 FISEU-B) jonkin 3 kohdassa mainitun radioaseman kautta ja 4 kohdassa esitetyssä muodossa.

2.2. Jos alus ei ylivoimaisen esteen takia voi lähettää tietoja, toinen alus voi lähettää sanoman sen puolesta.

▼B

3. Radioaseman kutsutunnus

Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
Göteborg	SOG
Turku	OFK

4. *Tiedonantojen muoto*

Edellä 1 kohdassa määritettyihin tietoihin on sisällyttävä seuraavat yksityiskohdat, ja ne on lähetettävä seuraavassa järjestyksessä:

— aluksen nimi,

— kutsutunnus,

— ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot,

— kyseistä matkaa koskevan viestin järjestysnumero;

— viestityypin tunnus seuraavan koodin mukaisesti:

  — sanoma saavuttaessa jollekin 1.1 kohdassa tarkoitetulle vyöhykkeelle: ”IN”,

  — sanoma poistuttaessa joltakin 1.1 kohdassa tarkoitetulta vyöhykkeeltä: ”OUT”,

  — sanoma siirryttäessä ICES-alueelta toiselle: ”ICES”,

  — viikoittainen sanoma: ”WKL”,

  — joka kolmas päivä lähetettävä sanoma: ”2 WKL”,

— päivämäärä, kellonaika ja maantieteellinen sijainti,

— ICES-alueet/suuralueet, jolla pyynti aiotaan aloittaa,

— päivä, jona pyynti aiotaan aloittaa,

— aluksella pidettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina) 5 kohdassa mainittua koodia käyttäen,

— kaikkien edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen kalalajien määrät (elopaino kilogrammoina) 5 kohdassa mainittua koodia käyttäen,

— ICES-alueet/suuralueet, joilla saaliit on pyydetty,

— edellisen ilmoituksen jälkeen muille aluksille/muilta aluksilta jälleenlaivatut saaliit kalalajeittain (elopaino kilogrammoina),

— sen aluksen nimi ja kutsutunnus, jolle/jolta jälleenlaivaus suoritettiin,

— edellisen ilmoituksen jälkeen yhteisön satamassa puretut saalismäärät kalalajeittain (elopaino kilogrammoina),

— aluksen päällikön nimi.

▼B

5.	Limapäät *(Beryx spp.)*	ALF
	Liejukampela *(Hippoglossoides platessoides)*	PLA
	Sardelli *(Engraulis encrasicolus)*	ANE
	Merikrotit *(Lophius spp.)*	MNZ
	Hopeakuore *(Argentina silus)*	ARG
	Merilahna *(Brama brama)*	POA
	Jättilaishai *(Cetorinhus maximus)*	BSK
	Mustahuotrakala *(Aphanopus carbo)*	BSF
	Tylppäpyrstömolva *(Molva dypterygia)*	BLI
	Mustakitaturska *(Micromesistius poutassou)*	WHB
	Xyphopenaeus kroyerii -katkarapu	BOB
	Turska *(Gadus morhua)*	COD
	Hietakatkarapu *(Crangon crangon)*	CSH
	Kalmarit *(Loligo spp.)*	SQC
	Piikkihai *(Squalus acanthias)*	DGS
	Luikeroturskat *(Phycis spp.)*	FOR
	Grönlanninpallas *(Reinhardtius hippoglossoides)*	GHL
	Kolja *(Melanogrammus aeglefinus)*	HAD
	Kummeliturska *(Merluccius merluccius)*	HKE
	Ruijanpallas *(Hippoglossus hippoglossus)*	HAL
	Silli/silakka *(Clupea harengus)*	HER
	Piikkimakrilli *(Trachurus trachurus)*	HOM
	Molva *(Molva molva)*	LIN
	Makrilli *(Scomber scombrus)*	MAC
	Lasikampelat *(Lepidorhombus spp.)*	LEZ
	Pohjankatkarapu *(Pandalus borealis)*	PRA
	Keisarihummeri *(Nephrops norvegicus)*	NEP
	Harmaaturska *(Trisopterus esmarkii)*	NOP
	Keltaroussi *(Hoplostethus atlanticus)*	ORY
	Muut	OTH
	Punakampela *(Pleuronectes platessa)*	PLE
	Lyyraturska *(Pollachius pollachius)*	POL
	Sillihai *(Lamma nasus)*	POR
	Puna-ahvenet *(Sebastes spp.)*	RED
	Pilkkupagelli *(Pagellus bogaraveo)*	SBR
	Lestikala *(Coryphaenoides rupestris)*	RNG
	Seiti *(Pollachius virens)*	POK
	Lohi *(Salmo salar)*	SAL
	Tuulenkalat *(Ammodytes spp.)*	SAN
	Sardiini *(Sardina pilchardus)*	PIL
	Hai *(Selachii, Pleurotremata)*	SKH
	Katkaravut *(Penaeidae)*	PEZ
	Kilohaili *(Sprattus sprattus)*	SPR
	Kalmarit *(Illex spp.)*	SQX

▼B

Limapäät *(Beryx spp.)*	ALF
Tonnikalat *(Thunnidae)*	TUN
Keila *(Brosme brosme)*	USK
Valkoturska *(Merlangus merlangus)*	WHG
Ruostekampela *(Limanda ferruginea)*	YEL

▼B

LIITE X

LAJILUETTELO

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Pohjakalalajit		
Turska	*Gadus morhua*	COD
Kolja	*Melanogrammus aeglefinus*	HAD
Punasimput	*Sebastes sp.*	RED
Punasimppu	*Sebastes marinus*	REG
Puna-ahven (syvänmeren lajit)	*Sebastes mentella*	REB
Punasimppu	*Sebastes fasciatus*	REN
Hopeakummeli-turska	*Merluccius bilinearis*	HKS
Punasuomuturska (*)	*Urophycis chuss*	HKR
Seiti	*Pollachius virens*	POK
Liejukampela	*Hippoglossoides platessoides*	PLA
Mustaeväkampela	*Glyptocephalus cynoglossus*	WIT
Ruostekampela	*Limanda ferruginea*	YEL
Lestikala	*Boreogadus saida*	POC
Lestikala	*Coryphaenoides rupestris*	RNG
Isolestikala	*Macrourus berglax*	RHG
Tuulenkalat	*Ammodytes sp.*	SAN
Huulikala	*Myoxocephalus sp.*	SCU
Amerikan-hammasahven	*Stenotomus chrysops*	SCP
Huulikala	*Tautoga onitis*	TAU
Tiilikala	*Lopholatilus chamaeleonticeps*	TIL
Valkosuomu-turska (*)	*Urophycis tenuis*	HKW
Merikissat (e.m.l.)	*Anarhicas sp.*	CAT
Merikissa	*Anarhichas lupus*	CAA
Kirjomerikissa	*Anarhichas minor*	CAS
Grönlanninpallas	*Reinharditius hippoglossoides*	GHL
Ruijanpallas	*Hippoglossus hippoglossus*	HAL
Mustaselkäkampela	*Pseudopleuronectes americanus*	FLW
Kesäkampela	*Paralichthys dentatus*	FLS
Silokampela	*Scophthalmus aquosus*	FLD
Kampelakalat (e.m.l.)	*Pleuronectiformes*	FLX
Merikrotti	*Lophius americanus*	ANG
Kurnusimput	*Prionotus sp.*	SRA
Mustakitaturska	*Microgadus tomcod*	TOM
Sinisiimaturska	*Antimora rostrata*	ANT
Mustakitaturska	*Micromesistius poutassou*	WHB
Huulikala	*Tautogolabrus adspersus*	CUN
Keila	*Brosme brosme*	USK
Grönlanninturska	*Gadus ogac*	GRC

▼B

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Tylppäpyrstömolva	*Molva dypterygia*	BLI
Molva	*Molva molva*	LIN
Bentaaliset kalat (e.m.l.)		GRO
Pelagiset lajit		
Silli/silakka	*Clupea harengus*	HER
Makrilli	*Scomber scombrus*	MAC
Voikala	*Peprilus triacanthus*	BUT
Menhaden	*Brevoortia tyrannus*	MHA
Makrillihauki	*Scomberesox saurus*	SAU
Länsiatlantinsardelli	*Anchoa mitchilli*	ANB
Sinikala	*Pomatomus saltatrix*	BLU
Hevospiikkimakrilli	*Caranx hippos*	CVJ
Auksidit	*Auxis thazard*	FRI
Kuningasmakrilli	*Scomberomourus cavalla*	KGM
Pilkkumakrilli	*Scomberomourus maculatus*	SSM
Purjekala	*Istiophorus platypterus*	SAI
Valkomarliini	*Tetrapturus albidus*	WHM
Purjemarliini	*Makaira nigricans*	BUM
Rasvakala	*Cyclopterus lumpus*	LUM
Pohjanrumpukala	*Menticirrhus saxatilis*	KGF
Pohjanpallokala	*Sphoeroides maculatus*	PUF
Kivinilkat (e.m.l.)	*Lycodes sp.*	ELZ
Amerikankivi-nilkka	*Macrozoarces americanus*	OPT
Miekkakala	*Xiphias gladius*	SWO
Valkotonnikala	*Thunnus alalunga*	ALB
Sarda	*Sarda sarda*	BON
Tunniinat	*Euthynnus alletteratus*	LTA
Isosilmätonni-kala	*Thunnus obesus*	BET
Tonnikala	*Thunnus thynnus*	BFT
Boniitti	*Katsuwonus pelamis*	SKJ
Keltaevätonnikala	*Thunnus albacares*	YFT
Tonnikalat (e.m.l.)	*Scombridae*	TUN
Pelagiset lajit (e.m.l.)		PEL
Selkärangattomat		
Pitkäeväkalmari (Loligo)	*Loligo pealei*	SQL
Lyhyteväkalmari (Illex)	*Illex illecebrosus*	SQI
Kalmarit (e.m.l.)	*Loliginidae, Ommastrephidae*	SQU
Veitsisimpukat	*Ensis directus*	CLR
Kampavenussimpukka	*Mercenaria mercenaria*	CLH
Merisukasmadot (e.m.l)	*Polycheata*	WOR
Molukkirapu	*Limulus polyphemus*	HSC
Meriselkärangattomat (e.m.l)	*Selkärangat-tomat*	INV
Muut kalat		
Harmaasilli	*Alosa pseudoharengus*	ALE

▼B

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Amerikanmeri-ankerias	*Conger oceanicus*	COA
Amerikan-ankerias	*Anguilla rostrata*	ELA
Limanahkiainen	*Myxine glutinosa*	MYG
Amerikankantasilli	*Alosa sapidissima*	SHA
Hopeakuoreet (e.m.l.)	*Argentina sp.*	ARG
Islanninsimpukka	*Arctica islandica*	CLQ
Hietasimpukka	*Mya arenaria*	CLS
Vinohammassimpukkalaji	*Spisula solidissima*	CLB
Vinohammassimpukkalaji	*Spisula polynyma*	CLT
Simpukat (e.m.l.)	*Prionodesmacea, Teleodesmacea*	CLX
Kampasimpukkalaji	*Argopecten irradians*	SCB
Kampasimpukkalaji	*Argopecten gibbus*	SCC
Islanninkampasimpukka	*Chylamys islandica*	ISC
Kampasimpukkalaji	*Placopecten magellanicus*	SCA
Kampasimpukat (e.m.l.)	*Pectinidae*	SCX
Amerikanosteri	*Crassostrea virginica*	OYA
Sinisimpukka	*Mytilus edulis*	MUS
Kotilot (e.m.l.)	*Busycon sp.*	WHX
Rantakotilot (e.m.l.)	*Littorina sp.*	PER
Nilviäiset (e.m.l)	*Mollusca*	MOL
Aaltorumpukala	*Micropogonias undulatus*	CKA
Atlantinnokkakala	*Strongylura marina*	NFA
Lohi	*Salmo salar*	SAL
Hopeakylki	*Menidia menidia*	SSA
Siimasilli	*Opisthonema oglinum*	THA
Silokuore	*Alepocephalus bairdii*	ALC
Mustarumpukala	*Pogonias cromis*	BDM
Kalliomeriahven	*Centropristis striata*	BSB
Sinisilli	*Alosa aestivalis*	BBH
Villakuore	*Mallotus villosus*	CAP
Nieriät (e.m.l.)	*Salvelinus sp.*	CHR
Okakala	*Rachycentron canadum*	CBA
Pompano	*Trachinotus carolinus*	POM
Kupusilli	*Dorosoma cepedianum*	SHG
Murisijat (e.m.l.)	*Pomadasyidae*	GRX
Kalliorapu	*Cancer irroratus*	CRK
Sinitaskurapu	*Callinectes sapidus*	CRB
Rantataskurapu	*Carcinus maenas*	CRG
Taskurapulaji	*Cancer borealis*	CRJ
Rapulaji	*Chionoecetes opilio*	CRQ
Isoabaloni	*Geryon quinquedens*	CRR
Piikikäs kivirapu	*Lithodes maia*	KCT
Ravut (e.m.l)	*Reptantia*	CRA
Amerikanhummeri	*Homarus americanus*	LBA

▼B

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Pohjankatkarapu	*Pandalus borealis*	PRA
Katkarapulaji	*Pandalus montagui*	AES
Penaeus-katkaravut (e.m.l.)	*Penaeus sp.*	PEN
Katkaravut	*Pandalus sp.*	PAN
Meriäyriäiset (e.m.l)	*Crustacea*	CRU
Merisiilit	*Strongylocentrotus sp.*	URC
Hikkorisilli	*Alosa mediocris*	SHH
Valokalat	*Notoscopelus sp.*	LAX
Keltit (e.m.l.)	*Mugilidae*	MUL
Amerikanvoikala	*Peprilus alepidotus (=paru)*	HVF
Korokoro	*Orthopristis chrysoptera*	PIG
Amerikankuore	*Osmerus mordax*	SMR
Punarumpukala	*Sciaenops ocellatus*	RDM
Pargo	*Pagrus pagrus*	RPG
Piikkimakrillilaji	*Trachurus lathami*	RSC
Hietameriahven	*Diplectrum formosum*	PES
Hammasahvenlaji	*Archosargus probatocephalus*	SPH
Rumpukalalaji	*Leiostomus xanthurus*	SPT
Pilkkuveltto	*Cynoscion nebulosus*	SWF
Veltto	*Cynoscion regalis*	STG
Juovabassi	*Morone saxatilis*	STB
Sammet (e.m.l.)	*Acipenseridae*	STU
Tarponi	*Tarpon (=megalops) atlanticus*	TAR
Taimenet (e.m.l.)	*Salmo sp.*	TRO
Amerikanbassi	*Morone americana*	PEW
Limapäät (e.m.l.)	*Beryx sp.*	ALF
Piikkihai	*Squalus acantias*	DGS
Piikkihait (e.m.l.)	*Squalidae*	DGX
Hietahai	*Odontaspis taurus*	CCT
Sillihai	*Lamna nasus*	POR
Makrillihai	*Isurus oxyrinchus*	SMA
Sumuhai	*Carcharhinus obscurus*	DUS
Sinihai	*Prionace glauca*	BSH
Suuret hait (e.m.l.)	*Squaliformes*	SHX
Nokkahai	*Rhizoprionodon terraenova*	RHT
Hailaji	*Centroscyllium fabricii*	CFB
Holkeri	*Sonmnousus microcephalus*	GSK
Jättiläishai	*Cetorhinus maximus*	BSK
Rauskut (e.m.l.)	*Raja sp.*	SKA
Rauskulaji	*Leucoraja erinacea*	RJD
Rauskulaji	*Amblyraja hyperborea*	RJG
Rauskulaji	*Dipturus laevis*	RJL
Täplärausku	*Leucoraja ocellata*	RJT
Kynsirausku	*Amblyraja radiata*	RJR
Rauskulaji	*Malcoraja senta*	RJS

▼B

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi	Kolmi-kirjaiminen koodi
Rauskulaji	*Bathyraja spinicauda*	RJO
Eväkalat (e.m.l.)		FIN

(*) STACRES:n vuoden 1970 vuosikokouksessa antaman suosituksen mukaisesti (ICNAF Redbook 1970, Osa I, s. 67) *Urophycis*-suvun kummelituskat ilmoitetaan tilastollista raportointia varten seuraavasti: a) osa-alueilta 1, 2 ja 3 ilmoitettu kummelituska ja alueilta 4R, S, T ja V raportoitu kummelituska ilmoitetaan valkosuomuturskana, *Urophycis tenuis*; b) siimapyydyksillä pyydetty kummelituska tai 55 senttimetrin standardipituutta suurempi kummelituska pyyntitavasta riippumatta alueilta 4W ja X, osa-alueelta 5 ja tilastolliselta alueelta 6 ilmoitetaan valkosuomuturskana, *Urophycis tennuis*; c) edellä b kohdassa mainittua lukuun ottamatta muu *Urophycis*-suvun kummelituska, joka on pyydetty alueilta 4W ja X, osa-alueelta 5 ja tilastolliselta alueelta 6 ilmoitetaan punasuomuturskana, *Urophycis chuss*.

▼B

LIITE XI

TROOLIEN YLÄOSASSA SALLITUT SUOJAT

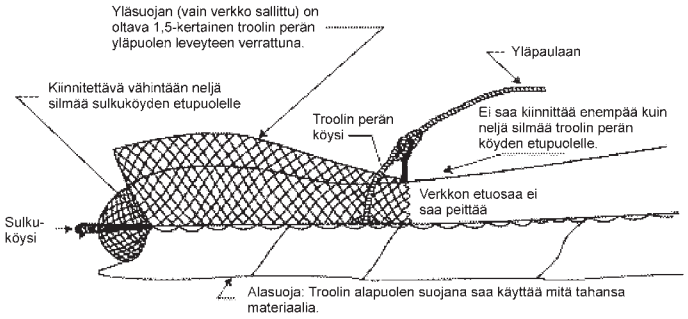
1. **ICNAF-tyyppinen suoja**

ICNAF-tyyppinen yläsuoja on suorakaiteen muotoinen havaskappale, joka kiinnitetään troolin perän yläpuolen päälle vähentämään ja estämään vaurioita, ja sen on oltava seuraavien edellytysten mukainen:

a) suojaverkon silmien koko ei saa olla pienempi kuin 10 artiklassa määritelty troolin perän silmäkoko;

b) suojaverkko saa olla kiinnitetty troolin perään vain etu- ja sivuosistaan, ja se on kiinnitettävä siten, että se ulottuu enintään neljä silmää troolin perän köyden etupuolelle ja päättyy vähintään neljän silmän päässä sulkuköydestä. Jos troolin perän köyttä ei ole, suojaverkko saa peittää enintään kolmasosan troolin perän pinta-alasta, mitattuna vähintään neljän silmän päästä sulkuköydestä;

c) suojaverkon leveyden on oltava vähintään puolitoistakertainen troolin perän peitettävän alan leveyteen verrattuna. Leveys mitataan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden.



2. **Moniosainen suoja (multiple flap)**

Moniosainen yläsuoja koostuu havaskappaleista, joiden kaikissa osissa silmien koko ei märkänä eikä kuivana ole pienempi kuin troolin perän silmien koko edellyttäen, että:

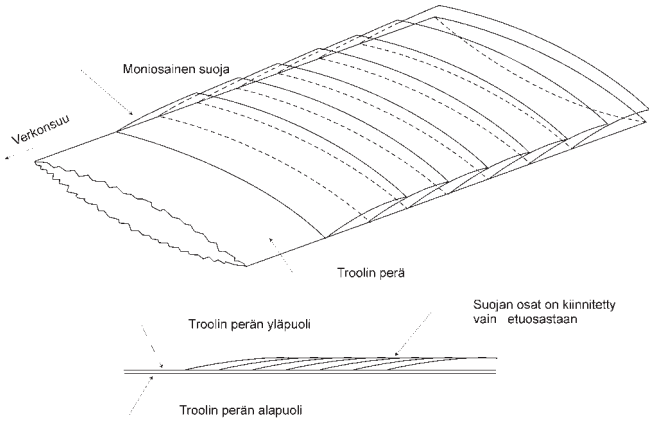
i) kukin suojaverkon osa

   a) on kiinnitetty troolin perään vain etuosastaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden;

   b) on vähintään yhtä leveä kuin troolin perä (leveys mitataan kiinnityskohdasta suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden); ja

   c) on enintään 10 silmän pituinen; ja

ii) tällä tavoin kiinnitettyjen suojaverkon osien kokonaispituus on enintään kaksi kolmasosaa troolin perän pituudesta.

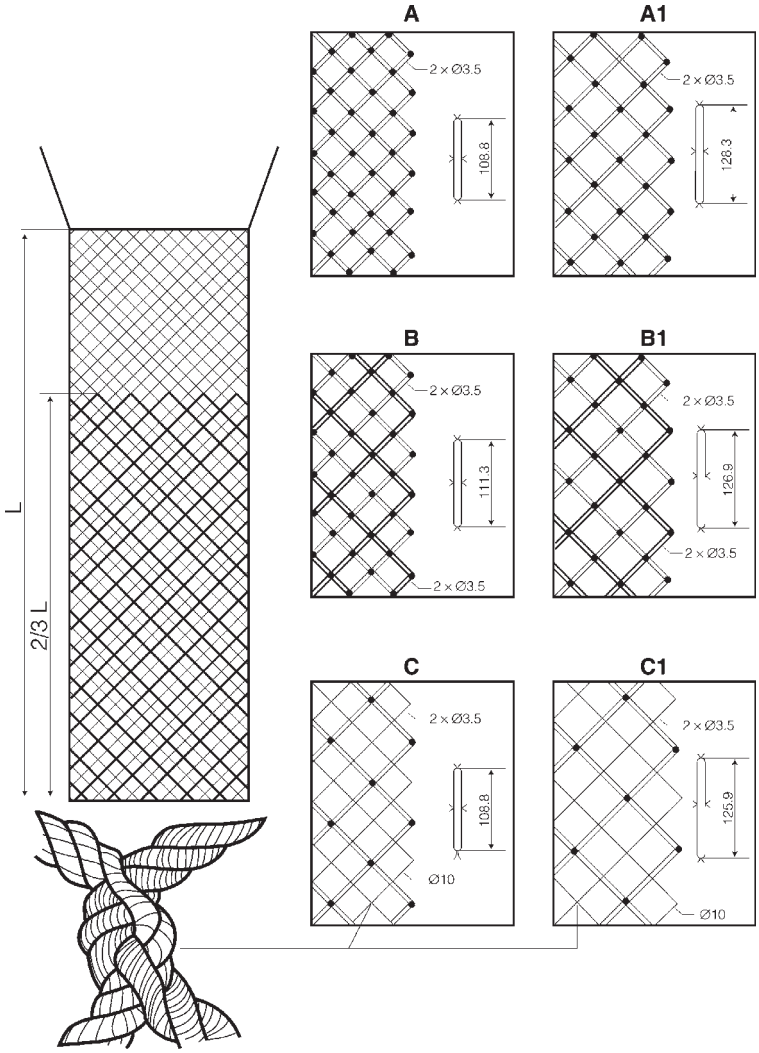


▼B

PUOLALAINEN SUOJA

3. **Suurisilmäinen suoja (muunneltu puolalainen malli)**

Suurisilmäinen yläsuoja on samasta lankamateriaalista kuin troolin perä valmistettu tai yksinkertaisesta, paksusta ja solmuttomasta lankamateriaalista valmistettu suorakaiteen muotoinen havaskappale, joka on kiinnitetty troolin perän yläosan päälle siten, että se peittää troolin perän kokonaan tai osittain, jonka koko pinta-alalla silmien koko märkinä mitattuina on kaksinkertainen troolin perän silmiin verrattuna ja joka on kiinnitetty troolin perään vain etu-, sivu- ja takareunoistaan siten, että jokainen verkon osan silmä osuu täsmälleen päällekkäin troolin perän neljän silmän kanssa.



▼B

LIITE XII

KALOJEN ALIMMAT MITAT (*)

Laji	Perattu kala, josta on poistettu sisälmykset, nyljetty tai nylkemätön; tuore tai jäähdytetty, pakastettu tai suolattu			
	Kokonaiset	Pää poistettuna	Pää ja pyrstö poistettuna	Paloina, pää poistettuna
Turska	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Grönlanninpallas	30 cm	Ei sovelleta	Ei sovelleta	Ei sovelleta
Liejukampela	25 cm	19 cm	15 cm	Ei sovelleta
Ruostekampela	25 cm	19 cm	15 cm	Ei sovelleta

(*) Kalan koko mitataan turskan osalta pituutena pyrstöevän haarukkaan asti ja muiden lajien osalta kokonaispituutena.

(**) Pienempi koko koskee tuoretta, suolattua kalaa.

▼B

LIITE XIII

SAALIIDEN KIRJAAMINEN (KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT TIEDOT)

KALASTUSPÄIVÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT TIEDOT

Tieto	Standardikoodi
Aluksen nimi	01
Aluksen kansallisuus	02
Aluksen rekisterinumero	03
Rekisteröintisatama	04
Käytetyt pyydykset (erilliset merkinnät kunkin pyydystyypin osalta)	10
Pyydystyyppi	
Päivämäärä	
— päivä	20
— kuukausi	21
— vuosi	22
Sijainti	
— leveysaste	31
— pituusaste	32
— tilastollinen alue	33
Nostokertojen lukumäärä 24 tunnin jakson aikana ([1])	40
Pyydyksiä käyttäen kalastettujen tuntien määrä 24 tunnin jakson aikana ([1])	41
Lajien nimet (liite II)	
Lajikohtainen päiväsaalis (tonnia perkaamatonta kalaa)	50
Lajikohtainen päiväsaalis ihmisravinnoksi käytettävänä kalana	61
Lajikohtaisen päiväsaaliin vähennykset	62
Lajikohtaiset päivittäin poisheitetyt määrät	63
Jälleenlaivauspaikka/paikat	70
Jälleenlaivauspäivämäärä(t)	71
Päällikön allekirjoitus	80

([1]) Jos yhden 24 tunnin ajanjakson aikana käytetään kahden tai useamman tyyppistä pyydystä, kunkin pyydystyypin osalta on tehtävä erilliset merkinnät.

PYYDYSKOODIT

Pyydysluokka	Standardilyhenne Koodi
Kurenuotat	
Kureköydellä (kurenuotilla)	PS
Yhdellä aluksella koettavat kurenuotat	PS1
Kahdella aluksella koettavat kurenuotat	PS2
Ilman kureköysiä (lamparaverkko)	LA
Vedettävät nuotat	SB
Alukselta vedettävät nuotat	SV
Ankkuroidut kierrenuotat	SDN
Vedettävät kierrenuotat	SSC
Troolinuotat	SPR
Nuotat (tarkemmin määrittelemättömät)	SX

▼B

Pyydysluokka	Standardilyhenne Koodi
Troolit	
Merrat	FPO
Pohjatroolit	
Puomitroolit	TBB
Ovitroolit ([1])	OTB
Paritroolit	PTB
Meriraputroolit	TBN
Katkaraputroolit	TBS
Pohjatroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TB
Pelagiset troolit	
Ovitroolit	OTM
Paritroolit	PTM
Katkaraputroolit	TMS
Pelagiset troolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TM
Parilliset ovitroolit	OTT
Ovitroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	OT
Paritroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	PT
Ovitroolit (tarkemmin määrittelemättömät)	TX
Laahusreet ja harat	
Veneellä vedettävä laahusreki (osterihara)	DRB
Käsin vedettävä hara	DRH
Nostoverkot	
Liipit (kannettavat nostoverkot)	LNP
Aluksella käytettävät nostoverkot	LNB
Kiinteästi asennetut rannalta käytettävät nostoverkot	LNS
Nostoverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	LN
Pudotettavat pyydykset	
Heittoverkot	FCN
Pudotettavat pyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)	FG
Verkot ja riimuverkot	
Ankkuroidut verkot (kiinteät)	GNS
Ajoverkot	GND
Saartopyydykset	GNC
Kiinteät verkot (vaajoihin kiinnitetyt)	GNF
Riimuverkot	GTR
Yhdistetyt verkot — riimuverkot	GTN
Verkot ja riimuverkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GEN
Verkot (tarkemmin määrittelemättömät)	GN
Sulkupyydykset	
Seisovat paunetit	FPN
Rysät	FYK
Ruonat	FSN
Kalapadot, aitaverkot, sälekatiskat jne.	FWR
Ilmasta pyydystävät verkot	FAR
Loukut (tarkemmin määrittelemättömät)	FIX
Koukut ja siimat	
Käsisiimat ja vapapyydykset (käsikäyttöiset) ([2])	LHP

▼B

Pyydysluokka	Standardilyhenne Koodi
Käsisiimat ja vapapyydykset (koneelliset) ([2])	LHM
Ankkuroidut pitkätsiimat	LLS
Ajosiimat	LLD
Pitkätsiimat (tarkemmin määrittelemättömät)	LL
Vedettävät pitkätsiimat	LTL
Koukut ja siimat (tarkemmin määrittelemättömät) ([3])	LX
Terällä tai kärjellä varustetut välineet (iskupyydykset)	
Harppuuna	HAR
Koentalaitteet	
Pumput	HMP
Koneellinen laahusreki (pumppuhara)	HMD
Koentalaitteet (tarkemmin määrittelemättömät)	HMX
Muut pyydykset ([4])	MIS
Virkistyskalastuksessa käytettävät pyydykset	RG
Tuntemattomat tai tarkemmin määrittelemättömät pyydykset	NK

([1]) Kalastusvirastot voivat ilmoittaa pohjatroolin sivutroolin ja perätroolin ja pelagisen troolin sivutroolin ja perätroolin käyttäen lyhenteitä OTB-1 ja OTB-2 sekä vastaavasti OTM-1 ja OTM-2.

([2]) Pilkkisiimat mukaan luettuina.

([3]) Koodi LDV (apuveneeltä käytettävät siimapyydykset) säilytetään pitkän ajan tietojen säilyttämiseksi.

([4]) Tämä kohta sisältää käsiverkot ja verkkopyydykset, joihin saalis ajetaan pelottelemalla, käsin pyynnin yksinkertaisia käsityökaluja käyttäen joko sukellusvarustein tai ilman, myrkylliset aineet, räjähteet, koulutetut eläimet sekä sähkökalastus.

KALASTUSALUSTEN KOODIT

A. **Tärkeimmät alustyypit**

FAO-koodi	Alustyyppi
BO	Suojelualus
CO	Kalastuskoulutusalus
DB	Pohjahara-alus (ei jatkuva)
DM	Pohjahara-alus (jatkuva)
DO	Puomitroolari
DOX	Muu pohjahara-alus
FO	Kalankuljetusalus
FX	Muu kalastusalus
GO	Verkkoalus
HOX	Muu tukialus
HSF	Tehdastukialus
KO	Sairaalalaiva
LH	Käsisiima-alus
LL	Pitkäsiima-alus
LO	Siima-alus
LP	Vapapyydysalus
LT	Siima-alus (vedettävät uistinsiimat)
MO	Monikäyttöalukset
MSN	Käsisiimoja käyttävä kierrenuotta-alus
MTG	Ajoverkkotroolari

▼B

FAO-koodi	Alustyyppi
MTS	Kurenuottatroolari
NB	Yhtä nostoverkkoa käyttävä alus
NO	Nostoverkkoa käyttävä alus
NOX	Muu nostoverkkoa käyttävä alus
PO	Pumppujen avulla pyytävä alus
SN	Kierrenuotta-alus
SO	Nuotta-alus
SOX	Muu nuottaa käyttävä alus
SP	Kurenuotta-alus
SPE	Eurooppalaistyyppinen kurenuotta-alus
SPT	Kurenuottaa käyttävä tonnikala-alus
TO	Troolari
TOX	Muu troolari
TS	Sivutroolari
TSF	Pakastussivutroolari
TSW	Tuorekalastussivutroolari
TT	Perätroolari
TTF	Peräpakastustroolari
TTP	Perätehdastroolari
TU	Levityspuomitroolari
WO	Sulkupyydysalus
WOP	Merta-alus
WOX	Muut sulkupyydysalukset
ZO	Kalastuksen tutkimusalus
DRN	Ajoverkkoalus

…

B. **Alusten tärkeimmät toiminnat**

Kirjainkoodi	Luokka
ANC	Ankkurointi
DRI	Ajoverkkokalastus
FIS	Kalastus
HAU	Verkkojen nosto
PRO	Jalostaminen
STE	Höyrytys
TRX	Jälleenlaivaus alukseen tai aluksesta
OTH	Muut (täsmennetään)

▼B

LIITE XIV

NAFO-alue

Seuraava luettelo on osittainen luettelo niistä kannoista, jotka on ilmoitettava 30 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

ANG/N3NO	*Lophius americanus*	Amerikanmerikrotti
CAA/N3LMN.	*Anarhichas lupus*	Merikissa
CAT/N3LMN.	*Anarhichas spp.*	Kissakalat e.m.l.
HAD/N3NO.	*Melanogrammus aeglefinus*	Kolja
HAL/N23KL.	*Hippoglossus hippoglossus*	Ruijanpallas
HAL/N3M.	*Hippoglossus hippoglossus*	Ruijanpallas
HAL/N3NO.	*Hippoglossus hippoglossus*	Ruijanpallas
HKR/N2J3KL	*Urophycis chuss*	Punasuomuturska
HKR/N3MNO.	*Urophycis chuss*	Punasuomuturska
HKS/N3NLMO	*Merlucius bilinearis*	Hopeakummeliturska
HKW/N2J3KL	*Urophycis tenuis*	Valkosuomuturska
RED/N3O.	*Sebastes spp.*	Punasimppu
RHG/N23.	*Macrourus berglax*	Isolestikala
SKA/N2J3KL	*Raja spp.*	Rauskut
SKA/N3M.	*Raja spp.*	Rauskut
SKA/N3NO.	*Raja spp.*	Rauskut
VFF/N3LMN.	—	Lajittelemattomat kalat, ei tunnistettu
WIT/N3M.	*Glyptocephalus cynoglossus*	Mustaeväkampela
YEL/N3M.	*Limanda ferruginea*	Ruostekampela

▼B

LIITE XV

KOHDENNETTUA KALASTUSTA KOSKEVA KIELTO CCAMLR-ALUEELLA

Kohdelaji	Alue	Kieltoaika
Notothenia rossii	FAO 48.1 Antarktis, niemimaan alue FAO 48.2 Antarktis, eteläisten Orkney-saarten ympärillä FAO 48.3 Antarktis, Etelä-Georgian ympärillä	Koko vuosi
Eväkalat	FAO 48.1 Antarktis (1) FAO 48.2 Antarktis (1)	Koko vuosi
Gobionotothen gibberifrons *Chaenocephalus aceratus* *Pseudochaenichthys georgianus* *Lepidonotothen squamifrons* *Patagonotothen guntheri*	FAO 48.3	Koko vuosi
Dissostichus spp	FAO 48.5 Antarktis	1.12.2003—30.11.2004
Dissostichus spp.	FAO 88.3 Antarktis (1) FAO 58.5.1 Antarktis (1) (2) FAO 58.5.2 Antarktis linjasta 79°20′ itäistä pituutta itään ja yksinomaisen talousvyöhykkeen ulkopuolella linjasta 79°20′ itäistä pituutta länteen (1) FAO 88.2 Antarktis 65° eteläistä leveyttä pohjoispuolella (1) FAO 58.4.4 Antarktis (1) FAO 58.6 Antarktis (1) FAO 58.7 Antarktis (1)	Koko vuosi
Lepidonotothen squamifrons	FAO 58.4.4 (1)	Koko vuosi
Kaikki lajit *Champsocephalus gunnari*- ja *Dissostischus eleginoides* -lajeja lukuun ottamatta	FAO 58.5.2 Antarktis	1.12.2003—30.11.2004
Dissostichus mawsoni	FAO 48.4 Antarktis (2)	Koko vuosi

(1) Tieteellisiä tarkoituksia lukuun ottamatta.

(2) Kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvia vesiä (yksinomaiset talousvyöhykkeet) lukuun ottamatta.

▼B

LIITE XVI

CCAMLR-ALUEEN UUSIEN JA KOEKALASTUSALUEIDEN SAALIS- JA SIVUSAALIRAJOITUKSET KALASTUSVUONNA 2003/2004

Suuralue/alue	Alue	Kausi	SSRU	*Dissostichus* spp. saalisrajoitus (tonnia)	Sivusaaliiden saalisrajoitus (tonnia)		
					Rauskut	*Macrourus* spp.	Muut lajit
48.6	60° eteläistä leveyttä pohjoispuolella	1.3.—31.8.2004	A	455	50	73	20
	60° eteläistä leveyttä eteläpuolella	15.2.—15.10.2004	Kaikki	455	50	73	20
88.1	Koko osa-alue	1.12.2003 — 30.8.2004	A	0	(1)	(1)	0
			B	80	(1)	(1)	20
			C	223	(1)	(1)	20
			D	0	(1)	(1)	0
			E	57	(1)	(1)	20
			F	0	(1)	(1)	0
			G	83	(1)	(1)	20
			H	786	(1)	(1)	20
			I	776	(1)	(1)	20
			J	316	(1)	(1)	20
			K	749	(1)	(1)	20
			L	180	(1)	(1)	20
			Osa-alue yhteensä	3 250	163	520	

(1) **SSRU-kohtaiset sivusaalislajien saalisrajoituksia koskevat säännöt, joita sovelletaan osana suuraluekohtaisia kokonaissaaliita koskevia rajoituksia:**

— Rauskut: 5 % *Dissostichus* spp. -lajien saalisrajoituksesta tai 50 tonnia, suurempi niistä.

— *Macrourus* spp.: 16 % *Dissostichus spp*. -lajien saalisrajoituksesta.

— Muut lajit: 20 tonnia / SSRU.